



LATVIJAS REPUBLIKAS

**SAEIMAS**

**ZIŅOTĀJS**

NR. 5

---

2014. GADA 13. MARTĀ

## Saturs

### Likumi

105.*	695L/11**	Grozījumi Civilprocesa likumā . . . . .	3
106.	696L/11	Grozījums Eiropas Savienības struktūrfondu un Kohēzijas fonda vadības likumā. . . . .	11
107.	697L/11	Grozījums Bāriņtiesu likumā . . . . .	12
108.	698L/11	Grozījumi Teritorijas attīstības plānošanas likumā . . . . .	13
109.	699L/11	Par Sadarbības līgumu starp Eiropas Savienību un iesaistītajām Eiropas Savienības dalībvalstīm un <i>British-American Tobacco (Holdings) Limited</i> . . . . .	16
110.	700L/11	Grozījumi Reklāmas likumā . . . . .	54
111.	701L/11	Apsardzes darbības likums . . . . .	59
112.	702L/11	Grozījumi likumā “Par iedzīvotāju ienākuma nodokli” . . . . .	72

### Paziņojumi

113.		Par Krievijas agresiju Ukrainā . . . . .	73
------	--	--	----

---

\* Publikācijas numurs.

\*\* 11. Saeimas pieņemtā likuma numurs.

## 105. 695L/11 Grozījumi Civilprocesa likumā

Izdarīt Civilprocesa likumā (Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 1998, 23. nr.; 2001, 15. nr.; 2002, 24. nr.; 2003, 15. nr.; 2004, 6., 10., 14., 20. nr.; 2005, 7., 14. nr.; 2006, 1., 13., 20., 24. nr.; 2007, 3., 24. nr.; 2008, 13. nr.; 2009, 2., 6., 14. nr.; Latvijas Vēstnesis, 2009, 205. nr.; 2010, 166., 183., 206. nr.; 2011, 16., 95., 132., 148. nr.; 2012, 50., 100., 190., 197. nr.; 2013, 87., 112., 188. nr.; 2014, 2. nr.) šādus grozījumus:

1. Papildināt 11. panta pirmo daļu ar 7. punktu šādā redakcijā:

“7) pagaidu aizsardzību pret vardarbību.”

2. Papildināt 43. panta pirmo daļu ar 15. punktu šādā redakcijā:

“15) pieteikuma iesniedzēji — par pagaidu aizsardzību pret vardarbību.”

3. Papildināt piekto sadaļu ar 30.<sup>5</sup> nodaļu šādā redakcijā:

### “30.<sup>5</sup> nodaļa. Pagaidu aizsardzība pret vardarbību

#### **250.<sup>43</sup> pants. Pagaidu aizsardzības pret vardarbību pieļaujamība prasībās**

Pagaidu aizsardzība pret vardarbību pieļaujama prasībās par laulības neesamību vai šķiršanu, prasījumos personisku aizskārumu dēļ, prasībās par uzturēšanas līdzekļu piedziņu, prasībās par pušu kopīgā mājokļa dalīšanu, kurā tās dzīvo vienā mājsaimniecībā, vai tā mājokļa lietošanas kārtības noteikšanu, kurā puses dzīvo vienā mājsaimniecībā, un lietās, kas izriet no aizgādības un saskarsmes tiesībām.

#### **250.<sup>44</sup> pants. Personas, kas var iesniegt pieteikumu par pagaidu aizsardzību pret vardarbību**

Pieteikumu par pagaidu aizsardzību pret vardarbību var iesniegt laulātie vai bijušie laulātie; personas, starp kurām pastāv bērnu un vecāku attiecības, pastāv vai ir pastāvējušas aizbildnības vai citas ārpusģimenes aprūpes attiecības; personas, starp kurām pastāv radniecības vai svainības attiecības; personas, kas dzīvo vai dzīvojušas vienā mājsaimniecībā; personas, kurām ir vai ir gaidāms kopīgs bērns, neatkarīgi no tā, vai šīs personas kādreiz bijušas laulībā vai kādreiz dzīvojušas kopā; personas, starp kurām pastāv vai ir pastāvējušas tuvas personiskās vai intīmas attiecības.

#### **250.<sup>45</sup> pants. Pagaidu aizsardzības pret vardarbību pamats**

(1) Ja pret personu ir vērsta jebkāda fiziska, seksuāla, psiholoģiska vai ekonomiska vardarbība, kas notiek starp bijušajiem vai esošajiem laulātajiem vai citām savstarpēji saistītām personām neatkarīgi no tā, vai aizskārējs dzīvo vai ir dzīvojis vienā mājsaimniecībā ar aizskarto personu, tiesa vai tiesnesis pēc personas motivēta pieteikuma vai pieteikuma, kas iesniegts ar policijas starpniecību, var pieņemt lēmumu par pagaidu aizsardzību pret vardarbību.

(2) Šā panta pirmā daļa piemērojama arī gadījumos, ja pret personu ir vērsta vardarbīga kontrole — tāda darbība vai darbību kopums, kas ietver aizskaršanu, seksuālu piespiešanu, draudus, pazemošanu, iebiedēšanu vai citas vardarbīgas darbības, kuru mērķis ir kaitēt, sodīt vai iebiedēt aizskarto personu.

(3) Izskatīt jautājumu par pagaidu aizsardzību pret vardarbību pieļaujams jebkurā procesa stadijā, kā arī pirms prasības celšanas tiesā.

**250.<sup>46</sup> pants. Pieteikuma par pagaidu aizsardzību pret vardarbību saturs**

(1) Pieteikums par pagaidu aizsardzību pret vardarbību noformējams atbilstoši Ministru kabineta apstiprinātajam paraugam.

(2) Pieteikumā par pagaidu aizsardzību pret vardarbību norādāms:

- 1) tās tiesas nosaukums, kurai iesniegts pieteikums;
- 2) prasītāja vārds, uzvārds, personas kods, deklarētā dzīvesvieta, deklarācijā norādītā papildu adrese un dzīvesvieta. Prasītājs papildus var norādīt arī citu adresi saziņai ar tiesu;
- 3) atbildētāja vārds, uzvārds, personas kods, deklarētā dzīvesvieta, deklarācijā norādītā papildu adrese un dzīvesvieta. Atbildētāja personas kodu norāda, ja tas ir zināms;
- 4) prasītāja pārstāvja, ja pieteikumu iesniedz pārstāvis, vārds, uzvārds, personas kods un adrese saziņai ar tiesu, bet juridiskajai personai — tās nosaukums, reģistrācijas numurs un juridiskā adrese;
- 5) šā likuma 250.<sup>45</sup> panta pirmajā un otrajā daļā minētie apstākļi un tas, kā izpaužas šie apstākļi;
- 6) pierādījumi, kas apstiprina šā likuma 250.<sup>45</sup> panta pirmajā un otrajā daļā minētos apstākļus, ja tādi ir prasītāja rīcībā un ja ir zināma persona, no kuras izprasāmi minētie pierādījumi, bet tie nav prasītāja rīcībā vai prasītājs tos objektīvu iemeslu dēļ pats nevar izprasīt;
- 7) piemērojamais vai piemērojamie pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzekļi;
- 8) pieteikumam pievienoto dokumentu saraksts;
- 9) apliecinājums, ka tiesai sniegta patiesas ziņas par faktiem un prasītājs ir informēts par atbildību saskaņā ar Krimināllikumu par nepatiesa pieteikuma sniegšanu;
- 10) pieteikuma sastādīšanas laiks un citas ziņas, ja tās nepieciešamas lietas izskatīšanai.

(3) Ja piemērojamais pagaidu aizsardzības līdzeklis ir pienākums atbildētājam atstāt mājokli, kurā pastāvīgi dzīvo prasītājs, un aizliegums atgriezties un uzturēties tajā, pieteikumam pievieno pielikumu, kurā norādāma prasītāja kontaktinformācija (tālrunis, elektroniskā pasta adrese, adrese), lai Valsts policija, sazinoties ar prasītāju, varētu veikt attiecīgā lēmuma izpildes kontroli. Šis pielikums ir ierobežotas pieejamības informācija, kuru saskaņā ar šā likuma 250.<sup>62</sup> panta ceturto daļu nosūta Valsts policijai un lietas materiāliem nepievieno.

**250.<sup>47</sup> pants. Pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzekļi**

(1) Pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzekļi ir:

- 1) pienākums atbildētājam atstāt mājokli, kurā pastāvīgi dzīvo prasītājs, un aizliegums atgriezties un uzturēties tajā;
- 2) aizliegums atbildētājam atrasties mājoklim, kurā pastāvīgi dzīvo prasītājs, tuvāk par tiesas lēmumā par pagaidu aizsardzību pret vardarbību minēto attālumu;
- 3) aizliegums atbildētājam uzturēties noteiktās vietās;
- 4) aizliegums atbildētājam satikties ar prasītāju un uzturēt ar to fizisku vai vizuālu saskari;
- 5) aizliegums atbildētājam jebkurā veidā sazināties ar prasītāju;
- 6) aizliegums atbildētājam, izmantojot citu personu starpniecību, organizēt satikšanos vai jebkāda veida sazināšanos ar prasītāju;
- 7) aizliegums atbildētājam izmantot prasītāja personas datus;
- 8) citi aizliegumi un pienākumi, kurus tiesa vai tiesnesis noteicis atbildētājam un kuru mērķis ir nodrošināt prasītāja pagaidu aizsardzību pret vardarbību.

(2) Šā panta pirmās daļas 1. un 2. punktā minēto pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzekli nosaka, ja atbildētājs ir sasniedzis pilngadību.

(3) Pieļaujams vienlaikus noteikt vairākus pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzekļus.

**250.<sup>48</sup> pants. Pienākums atbildētājam atstāt mājokli, kurā pastāvīgi dzīvo prasītājs, un aizliegums atgriezties un uzturēties tajā**

(1) Pienākums atbildētājam atstāt mājokli, kurā pastāvīgi dzīvo prasītājs, un aizliegums atgriezties un uzturēties tajā ir ar tiesas vai tiesneša lēmumu paredzēts ierobežojums atbildētājam palikt un uzturēties šajā mājoklī neatkarīgi no tā, vai atbildētājs ir šā mājokļa īpašnieks, valdītājs vai lietotājs.

(2) Ja atbildētājam noteic šajā pantā minēto ierobežojumu, atbildētājam nodrošina tiesības paņemt vai viņam izsniedz mājoklī esošo nepieciešamo apģērbu, apavus, veļu, grāmatas, instrumentus, rīkus, veselības aprūpei nepieciešamās lietas un citus priekšmetus, kas atbildētājam nepieciešami ikdienā.

**250.<sup>49</sup> pants. Aizliegums atbildētājam atrasties mājoklim, kurā pastāvīgi dzīvo prasītājs, tuvāk par tiesas lēmumā par pagaidu aizsardzību pret vardarbību minēto attālumu**

Aizliegums atbildētājam atrasties mājoklim, kurā pastāvīgi dzīvo prasītājs, tuvāk par tiesas vai tiesneša lēmumā par pagaidu aizsardzību pret vardarbību minēto attālumu ir ar tiesas vai tiesneša lēmumu paredzēts ierobežojums atbildētājam apmeklēt attiecīgo mājokli un atrasties tam tuvāk par lēmumā minēto attālumu.

**250.<sup>50</sup> pants. Aizliegums atbildētājam uzturēties noteiktās vietās**

(1) Aizliegums atbildētājam uzturēties noteiktās vietās ir ar tiesas vai tiesneša lēmumu paredzēts ierobežojums atbildētājam apmeklēt attiecīgo vietu, kas nav mājoklis, kurā pastāvīgi dzīvo prasītājs, vai atrasties šai vietai tuvāk par lēmumā minēto attālumu.

(2) Tiesa vai tiesnesis, nosakot atbildētājam šajā pantā minēto ierobežojumu, var norādīt, ka aizliegums atbildētājam uzturēties noteiktās vietās attiecas uz konkrētas vietas adresi vai vietām, kas atbilst noteiktām pazīmēm, vai publiskiem vai citiem noteiktiem pasākumiem. Tiesa vai tiesnesis pēc iespējas ņem vērā atbildētāja pienākumus ierasties darba vietā un citus atbildētāja pienākumus, kas saistīti ar ierašanos noteiktās vietās.

**250.<sup>51</sup> pants. Aizliegums atbildētājam satikties ar prasītāju un uzturēt ar to fizisku vai vizuālu saskari**

(1) Aizliegums atbildētājam satikties ar prasītāju un uzturēt ar to fizisku vai vizuālu saskari ir ar tiesas vai tiesneša lēmumu paredzēts ierobežojums atbildētājam apzināti tuvoties vai atrasties prasītājam tuvāk par lēmumā minēto attālumu un izvairīties no fiziskas vai vizuālas saskares ar prasītāju.

(2) Tiesa vai tiesnesis, nosakot atbildētājam šajā pantā minēto ierobežojumu, var norādīt, ka aizliegums atbildētājam satikties ar prasītāju un uzturēt ar to fizisku vai vizuālu saskari attiecas arī uz personām, kas ir cieši saistītas ar prasītāju vai atkarīgas no prasītāja.

**250.<sup>52</sup> pants. Aizliegums atbildētājam jebkurā veidā sazināties ar prasītāju**

(1) Aizliegums atbildētājam jebkurā veidā sazināties ar prasītāju ir ar tiesas vai tiesneša lēmumu paredzēts ierobežojums atbildētājam izmantot sakaru līdzekļus, tai skaitā elektroniskos sakaru līdzekļus, vai jebkurus citus informācijas nodošanas paņēmienus, lai kontaktētos ar prasītāju.

(2) Tiesa vai tiesnesis, nosakot atbildētājam šajā pantā minēto ierobežojumu, var norādīt, ka aizliegums atbildētājam jebkurā veidā sazināties ar prasītāju attiecas arī uz personām, kas ir cieši saistītas ar prasītāju vai atkarīgas no prasītāja.

**250.<sup>53</sup> pants. Aizliegums atbildētājam, izmantojot citu personu starpniecību, organizēt satikšanos vai jebkāda veida sazināšanos ar prasītāju**

Aizliegums atbildētājam, izmantojot citu personu starpniecību, organizēt satikšanos vai jebkāda veida sazināšanos ar prasītāju ir ar tiesas vai tiesneša lēmumu paredzēts ierobežojums atbildētājam izmantot citu personu starpniecību, lai tuvotos prasītājam vai organizētu fizisku vai vizuālu saskari ar prasītāju vai lai kontaktētos ar prasītāju, izmantojot jebkādu sakaru līdzekļus vai jebkurus citus informācijas nodošanas paņēmienus.

**250.<sup>54</sup> pants. Aizliegums atbildētājam izmantot prasītāja personas datus**

Aizliegums atbildētājam izmantot prasītāja personas datus ir ar tiesas vai tiesneša lēmumu paredzēts ierobežojums atbildētājam jebkādā veidā apstrādāt, publicēt, darīt zināmus vai citādi izmantot prasītāja personas datus, izņemot ar tiesvedību saistītās procesuālās darbībās.

**250.<sup>55</sup> pants. Pagaidu aizsardzība pret vardarbību pirms prasības celšanas**

(1) Iespējamais prasītājs var iesniegt motivētu pieteikumu ar lūgumu tiesai nodrošināt pagaidu aizsardzību pret vardarbību pirms prasības celšanas tiesā, ja pastāv šā likuma 250.<sup>45</sup> panta pirmajā un otrajā daļā minētie apstākļi.

(2) Ja šā likuma 250.<sup>45</sup> panta pirmajā un otrajā daļā minētie apstākļi attiecas uz bērnu, šā panta pirmajā daļā minēto pieteikumu bērna interesēs var iesniegt viens no bērna vecākiem, aizbildnis, bāriņtiesa vai prokurors.

(3) Pieteikumu par pagaidu aizsardzību pret vardarbību pirms prasības celšanas iesniedz tiesai pēc aizskāruma nodarīšanas vietas.

**250.<sup>56</sup> pants. Pagaidu aizsardzība pret vardarbību pirms prasības celšanas pēc pieteikuma, kas iesniegts ar policijas starpniecību**

(1) Ja pirms prasības celšanas policija ir pieņēmusi lēmumu, kas uzliek par pienākumu iespējamam atbildētājam, kurš rada draudus, atstāt mājokli, neatgriezties un neuzturēties tajā vai tā tuvumā vai aizliedz iespējamam atbildētājam kontaktēties ar iespējamo prasītāju (policijas lēmums par nošķiršanu), policija pēc iespējamā prasītāja lūguma nosūta tiesai policijas lēmuma norakstu, iespējamā prasītāja pieteikumu, kurā norādīts, ka iespējamais prasītājs vēlas, lai tiesa izskatītu jautājumu par pagaidu aizsardzību pret vardarbību, kā arī citu informāciju, kas ir policijas rīcībā un attiecas uz jautājumu par pagaidu aizsardzību pret vardarbību.

(2) Šā panta pirmajā daļā minētais pieteikums noformējams atbilstoši Ministru kabineta apstiprinātajam paraugam.

(3) Šā panta pirmajā daļā minēto pieteikumu, kā arī citu informāciju policija nosūta tiesai pēc aizskāruma nodarīšanas vietas.

(4) Iespējamā prasītāja pieteikumā, kas iesniegts ar policijas starpniecību, nav jābūt ietvertam pilnvarojumam policijai iesniegt pieteikumu pieteicēja vārdā.

(5) Jautājumu par pagaidu aizsardzību pret vardarbību, pamatojoties uz iespējamā prasītāja pieteikumu, kas iesniegts ar policijas starpniecību, tiesnesis izskata saskaņā ar šā likuma 250.<sup>58</sup> panta pirmo daļu.

**250.<sup>57</sup> pants. Pierādījumi lietās par pagaidu aizsardzību pret vardarbību**

(1) Lietās par pagaidu aizsardzību pret vardarbību lietas dalībnieks ar apliecinājumu apstiprina pieteikumā norādītos lietā nozīmīgos apstākļus.

(2) Ja citu pierādījumu nav vai arī tie nav pietiekami, tiesa pēc savas iniciatīvas tiesas sēdē var pieprasīt lietas dalībniekam apliecināt savus paskaidrojumus, kas satur ziņas par faktiem un apstākļiem, uz kuriem pamatoti viņa prasījumi vai iebildumi.

(3) Pirms paskaidrojuma sniegšanas lietas dalībnieks paraksta šāda satura apliecinājumu:

“Es, (vārds, uzvārds), apliecinu, ka pēc labākās sirdsapziņas teikšu tikai patiesību un neko nenoklusēšu. Apliecinu, ka tiesai manis sniegtās ziņas par faktiem un lietas apstākļiem ir izsmeļošas un patiesas. Esmu brīdināts, ka par apzināti nepatiesu paskaidrojumu sniegšanu un man zināmu faktu un lietas apstākļu apzinātu noklusēšanu mani var saukt pie kriminālatbildības saskaņā ar Krimināllikumu.”

(4) Šā panta trešajā daļā minēto apliecinājumu ar lietas dalībnieka parakstu pievieno lietai.

(5) Par apliecinātu apzināti nepatiesu paskaidrojumu vai pieteikuma sniegšanu tiesai lietas dalībnieku var saukt pie kriminālatbildības saskaņā ar Krimināllikumu.



(6) Paskaidrojumu un pieteikuma apliecinājums kā pierādījums nav pieļaujams attiecībā uz tādiem apstākļiem, kuri nodibināti ar spēkā stājušos tiesas spriedumu, kā arī vispārzināmu faktu apstiprināšanai vai atspēkošanai.

**250.<sup>58</sup> pants. Jautājuma izskatīšana par pagaidu aizsardzību pret vardarbību**

(1) Pieteikumu par pagaidu aizsardzību pret vardarbību tiesa vai tiesnesis izlemj ne vēlāk kā nākamajā darbdienā pēc pieteikuma saņemšanas, ja nav nepieciešams pieprasīt papildu pierādījumus vai kavēšanās varētu radīt būtisku prasītāja tiesību aizskārumu. Minēto pieteikumu tiesa vai tiesnesis izlemj, iepriekš par to nepaziņojot lietas dalībniekiem.

(2) Ja pierādījumi nav pietiekami vai tie jāpieprasa no pieteikumā norādītajām valsts vai pašvaldību iestādēm vai citām fiziskajām vai juridiskajām personām, tiesa vai tiesnesis pieteikumu par pagaidu aizsardzību pret vardarbību izlemj 20 dienu laikā pēc pieteikuma saņemšanas.

(3) Tiesa vai tiesnesis izlemj pieteikumu par pagaidu aizsardzību pret vardarbību arī tad, ja pieteikumā nav norādītas visas šā likuma 250.<sup>46</sup> pantā minētās ziņas vai pievienoti dokumenti, ja vien dokumentu vai nepieciešamo ziņu trūkums būtiski neietekmē pieteikuma izlemšanas iespējamību.

(4) Tiesa vai tiesnesis, izlemjot pieteikumu par pagaidu aizsardzību pret vardarbību, ņem vērā samērīgumu starp tiesību aizskārumu vai iespējamo aizskārumu un piemērojamo pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzekli. Tiesa vai tiesnesis pēc sava ieskata var noteikt arī citu pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzekli, kas nav norādīts pieteikumā.

(5) Ja pirmsšķietami no pieteikuma par pagaidu aizsardzību pret vardarbību izriet, ka kavēšanās varētu radīt būtisku prasītāja tiesību aizskārumu, tiesa vai tiesnesis saskaņā ar šā panta pirmo daļu izlemj šo pieteikumu un var to apmierināt, pamatojoties uz pieteikumā ietvertu apliecinājumu arī gadījumos, ja citu pierādījumu nav vai arī tie nav pietiekami.

(6) Ja pirmsšķietami no pieteikuma par pagaidu aizsardzību pret vardarbību neizriet, ka kavēšanās varētu radīt būtisku prasītāja tiesību aizskārumu, un nav izdevies iegūt citus pierādījumus saskaņā ar šā panta otro daļu, tiesa vai tiesnesis saskaņā ar šā panta otro daļu izlemj šo pieteikumu un var to apmierināt, pamatojoties uz pieteikumā ietvertu apliecinājumu un paskaidrojumu apliecinājumu, kas sniegts saskaņā ar šā likuma 250.<sup>57</sup> panta otro un trešo daļu.

(7) Apmierinot pieteikumu par pagaidu aizsardzību pret vardarbību pirms prasības celšanas, tiesa vai tiesnesis nosaka prasītājam termiņu prasības pieteikuma iesniegšanai tiesā, ne ilgāku par vienu gadu, bet, nosakot pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzekļus, kas minēti šā likuma 250.<sup>47</sup> panta pirmās daļas 1. un 2. punktā, atbildētājam, kas pastāvīgi dzīvo mājoklī kopā ar prasītāju, — ne ilgāku par 30 dienām.

(8) Apmierinot prasību, pagaidu aizsardzība pret vardarbību ir spēkā līdz dienai, kad spriedums stājas likumīgā spēkā.

(9) Atsevišķos gadījumos tiesa spriedumā var noteikt, ka pagaidu aizsardzība pret vardarbību ir spēkā arī pēc sprieduma stāšanās likumīgā spēkā, bet ne ilgāk kā gadu pēc sprieduma stāšanās likumīgā spēkā. Ja atbildētājam, kas pastāvīgi dzīvo mājoklī kopā ar prasītāju, noteikts pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzeklis, kas minēts šā likuma 250.<sup>47</sup> panta pirmās daļas 1. un 2. punktā, tiesa var noteikt, ka pagaidu aizsardzība pret vardarbību ir spēkā ne ilgāk kā 30 dienas pēc sprieduma stāšanās likumīgā spēkā.

(10) Noraidot prasību, tiesa spriedumā atceļ pagaidu aizsardzību pret vardarbību. Pagaidu aizsardzība pret vardarbību ir spēkā līdz dienai, kad spriedums stājas likumīgā spēkā.

(11) Ja prasība atstāta bez izskatīšanas vai tiesvedība izbeigta, tiesa ar lēmumu atceļ pagaidu aizsardzību pret vardarbību. Pagaidu aizsardzība pret vardarbību ir spēkā līdz dienai, kad lēmums stājas likumīgā spēkā.

(12) Ja lēmums par pagaidu aizsardzību pret vardarbību pieņemts pirms prasības celšanas un tiesas noteiktajā termiņā prasība nav celta, tiesnesis pēc iespējamā prasītāja vai atbildētāja pamatota pieteikuma saņemšanas pieņem lēmumu par pagaidu aizsardzības pret vardarbību atcelšanu.

(13) Šā panta otrajā daļā minēto pieteikumu izlemj slēgtā tiesas sēdē, iepriekš par to paziņojot lietas dalībniekiem. Tiesa pēc vienas puses lūguma katru pusi var noklausīties atsevišķā tiesas sēdē. Atbildētāja neierašanās nav šķērslis pieteikuma izskatīšanai.

**250.<sup>59</sup> pants. Lēmums par pagaidu aizsardzību pret vardarbību**

(1) Papildus šā likuma 230. pantā noteiktajam tiesa vai tiesnesis lēmumā norāda ziņas par lietas dalībniekiem [vārds, uzvārds, personas kods (ja tas ir zināms), deklarētā dzīvesvieta un deklarācijā norādītā papildu adrese un dzīvesvieta].

(2) Tiesa vai tiesnesis lēmumā par pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzekļa — pienākums atbildētājam atstāt mājokli, kurā pastāvīgi dzīvo prasītājs, — noteikšanu, ja nepieciešams, norāda termiņu lēmuma labprātīgai izpildei.

(3) Tiesa vai tiesnesis lēmumā par pagaidu aizsardzību pret vardarbību brīdina atbildētāju, ka policija veiks lēmuma izpildes kontroli un, ja lēmums netiks pildīts labprātīgi, atbildētājs būs atbildīgs saskaņā ar Krimināllikumu.

(4) Tiesa vai tiesnesis lēmumā par pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzekļa — pienākums atbildētājam atstāt mājokli, kurā pastāvīgi dzīvo prasītājs, — noteikšanu norāda, ka:

- 1) atbildētājam ir pienākums paziņot tiesai savu turpmāko adresi saziņai ar tiesu, ja šis mājoklis ir atbildētāja deklarētā dzīvesvieta vai deklarācijā norādītā papildu adrese;
- 2) atbildētājam ir tiesības iesniegt pieteikumu tiesai par pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzekļa aizstāšanu vai atcelšanu;
- 3) datumu, kad atbildētāju ar lēmumu iepazīstina Valsts policija, uzskata par datumu, kad minētais lēmums paziņots atbildētājam, un ka atbildētāja atteikšanās iepazīties ar lēmumu neietekmē tā tiesiskās sekas;
- 4) šā lēmuma norakstu atbildētājs var saņemt tiesas kancelejā.

(5) Lēmums par pagaidu aizsardzību pret vardarbību (250.<sup>58</sup> panta pirmā un otrā daļa) izpildāms nekavējoties pēc tā pieņemšanas.

**250.<sup>60</sup> pants. Pagaidu aizsardzības pret vardarbību nodrošināšanas atcelšana vai aizstāšana**

(1) Pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzekļus pēc puses pamatota pieteikuma var aizstāt ar citiem līdzekļiem tā pati tiesa, kura noteikusi pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzekļus, vai tiesa, kuras lietvedībā atrodas lieta izskatīšanai pēc būtības.

(2) Pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzekļus pēc puses pamatota pieteikuma var atcelt tā pati tiesa, kura noteikusi pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzekļus, vai tiesa, kuras lietvedībā atrodas lieta izskatīšanai pēc būtības.

(3) Šā panta pirmajā un otrajā daļā minēto pieteikumu izlemj slēgtā tiesas sēdē, iepriekš par to paziņojot lietas dalībniekiem. Tiesa pēc vienas puses lūguma katru pusi var noklausīties atsevišķā tiesas sēdē. Šo personu neierašanās nav šķērslis pieteikuma izskatīšanai.

(4) Lēmums par pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzekļa aizstāšanu vai atcelšanu ir izpildāms nekavējoties pēc tā pieņemšanas.

**250.<sup>61</sup> pants. Par pagaidu aizsardzību pret vardarbību pieņemto lēmumu pārsūdzēšana**

(1) Par šā likuma 250.<sup>60</sup> panta pirmajā daļā minētajiem lēmumiem, par lēmumu, ar kuru noraidīts pieteikums par pagaidu aizsardzību pret vardarbību, un lēmumu, ar kuru noraidīts pieteikums par pagaidu aizsardzības pret vardarbību atcelšanu, var iesniegt blakus sūdzību.

(2) Blakus sūdzības iesniegšana par šā panta pirmajā daļā minētajiem lēmumiem neaptur to izpildi.

(3) Ja šā panta pirmajā daļā minētie lēmumi pieņemti bez lietas dalībnieka klātbūtnes, termiņu blakus sūdzības iesniegšanai skaita no attiecīgā lēmuma izsniegšanas dienas.



**250.<sup>62</sup> pants. Lēmuma par pagaidu aizsardzību pret vardarbību paziņošana, izsniegšana un nosūtīšana**

(1) Lēmumu par pagaidu aizsardzību pret vardarbību, lēmumu par pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzekļa aizstāšanu vai atcelšanu tiesa paziņo pusēm, izsniedzot to pret parakstu vai nosūtot ierakstītā pasta sūtījumā.

(2) Tiesa lēmumu par pagaidu aizsardzību pret vardarbību, lēmumu par pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzekļa aizstāšanu vai atcelšanu nekavējoties pēc to pieņemšanas nosūta Valsts policijai izpildes kontrolei uz tās norādīto elektroniskā pasta adresi un arī Valsts policijas struktūrvienībai pēc prasītāja dzīvesvietas.

(3) Ja lēmums jautājumā par pagaidu aizsardzību pret vardarbību pieņemts pēc pieteikuma, kas iesniegts ar policijas starpniecību (250.<sup>56</sup> pants), lēmuma norakstu iespējamais atbildētājs un iespējamais prasītājs var saņemt tiesas kancelejā nākamajā darbdienā pēc tam, kad tiesa saņēmusi pieteikumu un policijas informāciju. Šo datumu uzskata par datumu, kad minētais lēmums paziņots iespējamam atbildētājam, un lēmuma noraksta nepiegādāšana atbildētājam neietekmē tā tiesiskās sekas.

(4) Ja atbildētājam pēc prasītāja motivēta pieteikuma, kas iesniegts bez policijas starpniecības, piemērots pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzeklis, kas minēts šā likuma 250.<sup>47</sup> panta pirmās daļas 1. punktā, tiesa lēmumu atbildētājam nesūta. Šo lēmumu un šā likuma 250.<sup>46</sup> panta trešajā daļā minēto prasītāja kontaktinformāciju tiesa nosūta Valsts policijai saskaņā ar šā panta otro daļu. Valsts policija, uzsākot šā lēmuma izpildes kontroli, iepazīstina atbildētāju ar lēmumu. Datumu, kad Valsts policija iepazīstinājusi atbildētāju ar lēmumu, uzskata par datumu, kad lēmums paziņots atbildētājam, un lēmuma noraksta nepiegādāšana atbildētājam neietekmē tā tiesiskās sekas. Lēmuma norakstu atbildētājs var saņemt tiesas kancelejā.

**250.<sup>63</sup> pants. Īpaši nosacījumi atbildētāja saziņai ar tiesu, ja atbildētājam piemērots aizliegums atgriezties un uzturēties mājoklī, kas ir atbildētāja deklarētā dzīvesvieta**

(1) Ja piemērots pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzeklis, kas uzliek par pienākumu atbildētājam atstāt mājokli, kurā pastāvīgi dzīvo prasītājs, un nosaka aizliegumu atgriezties un uzturēties tajā, un šis mājoklis ir atbildētāja deklarētā dzīvesvieta vai deklarācijā norādītā papildu adrese, turpmākos lēmumus par pagaidu aizsardzību pret vardarbību, lēmumus par šā pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzekļa aizstāšanu vai atcelšanu tiesa paziņo atbildētājam viņa norādītajā adresē saziņai ar tiesu.

(2) Ja piemērots pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzeklis, kas uzliek par pienākumu atbildētājam atstāt mājokli, kurā pastāvīgi dzīvo prasītājs, un nosaka aizliegumu atgriezties un uzturēties tajā, un šis mājoklis ir atbildētāja deklarētā dzīvesvieta vai deklarācijā norādītā papildu adrese, un ja prasītājs tiesas lēmumā par pagaidu aizsardzību pret vardarbību noteiktajā termiņā cēlis prasību, ar šo prasību saistītās pavēstes un citus tiesas dokumentus piegādā un izsniedz atbildētājam viņa norādītajā adresē saziņai ar tiesu.

(3) Ja šā panta pirmajā un otrajā daļā minētajos gadījumos atbildētājs nav norādījis savu adresi saziņai ar tiesu, atbildētāju aicina uz tiesu un citus tiesas dokumentus piegādā un izsniedz, izsaucot atbildētāju ar pavēsti, kuru publicē saskaņā ar 59. pantu.

**250.<sup>64</sup> pants. Lietas par pagaidu aizsardzību pret vardarbību pēc pieteikuma, kas iesniegts pirms prasības celšanas, pārsūtīšana**

Ja prasītājs lēmumā par pagaidu aizsardzību pret vardarbību pēc pieteikuma, kas iesniegts pirms prasības celšanas, noteiktajā termiņā ceļ prasību piekritīgā tiesā, kas nav tiesa, kura noteikusi pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzekli, tiesa, kura noteikusi pagaidu aizsardzības pret vardarbību līdzekli, pārsūta attiecīgo lietu tiesai, kurai piekritīga lietas izskatīšana pēc būtības.”

Likums stājas spēkā 2014. gada 31. martā.

Likums Saeimā pieņemts 2014. gada 13. februārī.

*Valsts prezidents A. Bērziņš*

Rīgā 2014. gada 26. februārī

---

*Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 26.02.2014., Nr. 41.*

Saeima ir pieņēmusi un Valsts  
prezidents izsludina šādu likumu:

## 106. 696L/11 Grozījums Eiropas Savienības struktūrfondu un Kohēzijas fonda vadības likumā

Izdarīt Eiropas Savienības struktūrfondu un Kohēzijas fonda vadības likumā (Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 2007, 6. nr.; 2009, 2. nr.; Latvijas Vēstnesis, 2010, 34., 135. nr.; 2011, 99. nr.) šādu grozījumu:

Izteikt 3. pantu šādā redakcijā:

### “3. pants. Likuma darbības joma

(1) Likums nosaka Eiropas Savienības fondu vadībā iesaistīto institūciju un Eiropas Savienības fonda finansējuma saņēmēja tiesības un pienākumus, kā arī Eiropas Savienības fondu vadībā iesaistīto institūciju lēmumu pieņemšanas, apstrīdēšanas un pārsūdzēšanas kārtību.

(2) Likums attiecas uz Eiropas Savienības fondu vadību 2007.—2013. gada plānošanas periodā. Likumu piemēro 2014.—2020. gada plānošanas periodā, ciktāl tas nepieciešams, lai Ministru kabineta noteiktajā laikposmā ieviestu specifisko atbalsta mērķi, tas ir, mērķi, kas atbilst šā likuma 1. panta 3. punktā noteiktajam Eiropas Savienības fondu aktivitātes līmenim.

(3) Ministru kabinets nosaka kārtību, kādā nodrošina šā panta otrajā daļā minētā specifiskā atbalsta mērķa ieviešanu, tai skaitā projektu iesniegumu vērtēšanas kritērijus, prasības projekta iesniedzējam, atbildīgo iestādi un sadarbības iestādi, kompetences sadalījumu starp šīm iestādēm un sadarbības kārtību, kā arī atbildīgās iestādes un sadarbības iestādes funkcionālās padotības formu.”

Likums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā izsludināšanas.

Likums Saeimā pieņemts 2014. gada 20. februārī.

*Valsts prezidents A. Bērziņš*

Rīgā 2014. gada 26. februārī

*Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 26.02.2014., Nr. 41.*

Saeima ir pieņēmusi un Valsts  
prezidents izsludina šādu likumu:

## 107. 697L/11 Grozījums Bāriņtiesu likumā

Izdarīt Bāriņtiesu likumā (Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 2006, 15. nr.; 2007, 3. nr.; 2009, 2., 13., 14. nr.; Latvijas Vēstnesis, 2009, 193., 205. nr.; 2011, 112., 132. nr.; 2012, 200. nr.; 2013, 112., 188. nr.) šādu grozījumu:

Papildināt likumu ar 19.<sup>1</sup> pantu šādā redakcijā:

### “19.<sup>1</sup> pants. Pieteikums par pagaidu aizsardzību pret vardarbību

(1) Ja bērna vecāks vai aizbildnis objektīvu iemeslu dēļ nav iesniedzis bērna interesēs tiesai pieteikumu par pagaidu aizsardzību pret vardarbību, bāriņtiesa bērna interesēs iesniedz šo pieteikumu tiesai, ja:

- 1) pret bērnu ir vērsta jebkāda fiziska, seksuāla, psiholoģiska vai ekonomiska vardarbība vai vardarbīga kontrole;
- 2) saņemtas ziņas par iespējamu pret bērnu vērstu fizisko, seksuālo, psiholoģisko vai ekonomisko vardarbību vai vardarbīgu kontroli;
- 3) pret personu, kas pastāvīgi dzīvo kopā ar bērnu, ir vērsta jebkāda fiziska, seksuāla, psiholoģiska vai ekonomiska vardarbība;
- 4) saņemtas ziņas par iespējamu fizisko, seksuālo, psiholoģisko vai ekonomisko vardarbību pret personu, kas pastāvīgi dzīvo kopā ar bērnu.

(2) Šā panta pirmajā daļā minēto pieteikumu iesniedz tā bāriņtiesa, kuras darbības teritorijā konstatēts kāds no šā panta pirmajā daļā minētajiem apstākļiem vai kuras darbības teritorijā bērns dzīvo.

(3) Ja tiesas lēmumā par pagaidu aizsardzību pret vardarbību noteiktajā termiņā prasība nav celta, bāriņtiesa izvērtē bērna vecāka vai aizbildņa rīcības atbilstību bērna interesēm.”

Likums stājas spēkā 2014. gada 31. martā.

Likums Saeimā pieņemts 2014. gada 13. februārī.

*Valsts prezidents A. Bērziņš*

Rīgā 2014. gada 26. februārī

---

Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 26.02.2014., Nr. 41.

## 108. 698L/11 Grozījumi Teritorijas attīstības plānošanas likumā

Izdarīt Teritorijas attīstības plānošanas likumā (Latvijas Vēstnesis, 2011, 173., 202. nr.; 2012, 88. nr.) šādus grozījumus:

1. Aizstāt visā likumā vārdus “sabiedriskā apspriešana” (attiecīgā locījumā) ar vārdiem “publiskā apspriešana” (attiecīgā locījumā).

2. 1. pantā:

papildināt 8. punktu pēc domuzīmes un vārdiem “vietējās pašvaldības” ar vārdu “ilgtermiņa”;  
izteikt 9. punktu šādā redakcijā:

“9) **lokālplānojums** — vietējās pašvaldības ilgtermiņa teritorijas attīstības plānošanas dokuments, kuru izstrādā republikas pilsētai daļai, novada pilsētai vai tās daļai, ciemam vai tā daļai vai lauku teritorijas daļai kāda plānošanas uzdevuma risināšanai vai teritorijas plānojuma detalizēšanai vai grozīšanai.”

3. Izteikt 6. panta pirmās daļas otro teikumu šādā redakcijā:

“Teritorijas attīstības plānošanas informācijas sistēma nodrošina piekļuvi citu valsts informācijas sistēmu datiem, kas tiek izmantoti teritorijas attīstības plānošanas dokumentu izstrādei.”

4. 7. panta pirmajā daļā:

izslēgt 1. punktu;

papildināt 4. punktu pēc vārdiem “apspriešanas kārtību” ar vārdiem “lokālplānojuma un detālplānojuma finansēšanas kārtību un”.

5. Izslēgt 8. pantu.

6. Papildināt 10. panta pirmo daļu pēc vārda “priekšlikumus” ar vārdiem “un normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā tos virza”.

7. 16. pantā:

izteikt pirmo daļu šādā redakcijā:

“(1) Jūras plānojumā nosaka jūras izmantošanu, ņemot vērā ar jūru funkcionāli saistīto sauszemes daļu un saskaņojot dažādu nozaru un pašvaldību intereses jūras izmantošanā.”;

aizstāt otrajā daļā vārdus “teritoriālajiem ūdeņiem” ar vārdu “jūru”.

8. 17. pantā:

izteikt pirmo daļu šādā redakcijā:

“(1) Priekšlikumu par nacionālo interešu objektu izveidošanu sagatavo un normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā virza apstiprināšanai Ministru kabinetā attiecīgās nozares ministrija sadarbībā ar vietējām pašvaldībām, kuru teritoriju ietekmēs nacionālo interešu objekts. Priekšlikumā ietver vietas izvēles pamatojumu un ietekmes uz vidi novērtējuma rezultātus, ja tas ir nepieciešams saskaņā ar normatīvo aktu prasībām.”;

aizstāt trešajā daļā vārdus “par teritorijas attīstības plānošanu atbildīgā” ar vārdiem “attiecīgās nozares”.

9. Izteikt 18. panta otro daļu šādā redakcijā:

“(2) Plānošanas reģiona ilgtspējīgas attīstības stratēģiju izstrādā atbilstoši Latvijas ilgtspējīgas attīstības stratēģijā noteiktajiem valsts ilgtermiņa stratēģiskajiem mērķiem, ņemot vērā blakus esošo plānošanas reģionu ilgtspējīgas attīstības stratēģijās noteiktos ilgtermiņa attīstības mērķus un izvērtējot attiecīgajā plānošanas reģionā ietilpstošo vietējo pašvaldību teritorijas attīstības plānošanas dokumentus.”

10. Izteikt 21. panta pirmo daļu šādā redakcijā:

“(1) Vietējās pašvaldības ilgtspējīgas attīstības stratēģija ir ilgtermiņa teritorijas attīstības plānošanas dokuments, kurā nosaka vietējās pašvaldības ilgtermiņa attīstības redzējumu, stratēģiskos mērķus, attīstības prioritātes un telpiskās attīstības perspektīvu rakstveidā un grafiskā veidā, un šo stratēģiju izstrādā atbilstoši plānošanas reģiona ilgtspējīgas attīstības stratēģijai, izvērtējot blakus esošo vietējo pašvaldību teritorijas attīstības plānošanas dokumentus.”

11. Izteikt 22. panta pirmo daļu šādā redakcijā:

“(1) Vietējās pašvaldības attīstības programmu izstrādā saskaņā ar vietējās pašvaldības ilgtspējīgas attīstības stratēģiju, izvērtējot nacionālā un reģionālā līmeņa teritorijas attīstības plānošanas dokumentus, kā arī blakus esošo vietējo pašvaldību teritorijas attīstības plānošanas dokumentus.”

12. Izslēgt 23. panta trešajā daļā vārdus “plānošanas reģiona teritorijas attīstības plānošanas dokumentiem”.

13. Aizstāt 25. panta pirmajā un otrajā daļā vārdus “laikrakstā “Latvijas Vēstnesis”” ar vārdiem “oficiālajā izdevumā “Latvijas Vēstnesis””.

14. 26. pantā:

izslēgt pirmās daļas otro teikumu;

papildināt otro daļu pēc vārdiem “šā panta pirmajā daļā” ar vārdiem un skaitli “un šā likuma 27. panta trešajā daļā”.

15. 27. pantā:

aizstāt pirmajā daļā vārdu “ministram” ar vārdiem “par teritorijas attīstības plānošanu atbildīgajai ministrijai”;

aizstāt otrajā daļā vārdu “ministrs” ar vārdiem “par teritorijas attīstības plānošanu atbildīgā ministrija”;

aizstāt trešās daļas pirmajā, trešajā un piektajā teikumā vārdu “ministrs” ar vārdiem “par teritorijas attīstības plānošanu atbildīgā ministrija”.



16. Pārejas noteikumos:

izslēgt 2. punkta 1. apakšpunktā skaitli “1.”;

izslēgt 2. punkta 2. apakšpunktā skaitli un vārdu “8. un”;

papildināt 2. punktu ar 3. apakšpunktu šādā redakcijā:

“3) līdz 2014. gada 1. septembrim izdod šā likuma 7. panta pirmās daļas 8. punktā minētos Ministru kabineta noteikumus.”;

aizstāt 7. punktā vārdus un skaitļus “līdz 2013. gada 31. decembrim” ar vārdiem un skaitļiem “līdz 2014. gada 31. decembrim”;

aizstāt 14. punktā vārdus un skaitļus “Līdz 2014. gada 31. decembrim” ar vārdiem un skaitļiem “Līdz 2015. gada 31. decembrim.”

Likums Saeimā pieņemts 2014. gada 13. februārī.

*Valsts prezidents A. Bērziņš*

Rīgā 2014. gada 26. februārī

---

*Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 26.02.2014., Nr. 41.*

Saeima ir pieņēmusi un Valsts  
prezidents izsludina šādu likumu:

**109. 699L/11 Par Sadarbības līgumu starp Eiropas Savienību un  
iesaistītajām Eiropas Savienības dalībvalstīm un  
*British-American Tobacco (Holdings) Limited***

**1. pants.** 2010. gada 15. jūlijā parakstītais Sadarbības līgums starp Eiropas Savienību un iesaistītajām Eiropas Savienības dalībvalstīm un *British-American Tobacco (Holdings) Limited* (turpmāk — Līgums) ar šo likumu tiek pieņemts un apstiprināts.

**2. pants.** Līgumā paredzēto saistību izpildi koordinē Finanšu ministrija.

**3. pants.** Līgums attiecībā uz Latvijas Republiku stājas spēkā tā parakstīšanas dienā.

**4. pants.** Likums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā izsludināšanas.

Līdz ar likumu izsludināms Līgums, tā A, B, D, E un F pielikums angļu valodā un to tulkojums latviešu valodā.

Likums Saeimā pieņemts 2014. gada 13. februārī.

*Valsts prezidents A. Bērziņš*

Rīgā 2014. gada 26. februārī

---

Publikācija "Latvijas Vēstnesī" 26.02.2014., Nr. 41.

**Sadarbības līgums starp**

**“British-American Tobacco (Holdings) Limited”**

**un**

**Eiropas Savienību, kuru pārstāv  
Eiropas Komisija**

**un**

**Līgumu parakstošajām Eiropas Savienības  
dalībvalstīm**

Šis Līgums ir noslēgts 2010. gada 15. jūlijā (Noslēgšanas datums)

STARP

1. “British-American Tobacco (Holdings) Limited” (“BAT”)

un

2. Eiropas Savienību (ES), kuru pārstāv Eiropas Komisija

un

3. dalībvalstīm, kuras paraksta šo Līgumu (turpmāk sauktas “Ieinteresētā dalībvalsts” vai “Ieinteresētās dalībvalstis”).

IZKLĀSTS

Ievērojot, ka:

1. atzīstot, ka viltotu cigarešu ražošana un cigarešu kontrabanda uz ES un tās iekšienē rada Pusēm ekonomiskus zaudējumus;
2. atzīstot, ka OLAF misija ir aizsargāt ES finansiālās intereses un apkarot nelegālās darbības, kurām ir finansiāla ietekme uz ES budžetu, un ka OLAF ir izveidojis speciālu komandu, kas apkaro starptautisko viltoto cigarešu un cigarešu kontrabandas tirgu;
3. atzīstot, ka ES un tās dalībvalstu, atbilstoši katras attiecīgajām kompetencēm un ievērojot budžeta uzliktos ierobežojumus, vēlme ir turpināt un paplašināt centienus apkarot viltojumu ražošanu un cigarešu kontrabandu;
4. apzinoties Pušu vajadzību veikt efektīvus un rezultatīvus pasākumus, lai likvidētu viltoto cigarešu ražošanu, samazinātu un novērstu cigarešu kontrabandu, tostarp, bet ne tikai: lai tiktu efektīvi un koncentrēti veikta robežu patrulēšana, organizēta tirgu aizsardzība pret pārlietu liela piedāvājuma un oriģinālo “BAT” cigarešu ieviešana un tiktu uzlabota to identifikācija;
5. atzīstot, ka cīņai ar nelegālo cigarešu tirdzniecību nepieciešama saistoša sadarbība starp tabakas ražotājiem, dalībvalstīm un ES;
6. apzinoties, ka Pušu kopīgā vēlme ar šajā Līgumā noteikto sistēmu ir izveidot pastāvīgu sadarbību, lai apkarotu viltoto cigarešu ražošanu un cigarešu kontrabandu, šajā Līgumā ietvertu valstu iekšējos tirgos vai tranzītā caur tiem;
7. apzinoties, ka Pušu vēlme ir uzlabot attiecīgo “BAT” uzņēmuma darbinieku un atbilstošo ES un Ieinteresēto dalībvalstu personāla informētību un turpināt nodrošināt apmācību par pasākumiem, kādi izstrādāti nelegālās cigarešu tirdzniecības apkarošanai;

Puses vienojas par un ar šo uzņemas juridiskas saistības attiecībā uz turpmāko:

Definīcijas:

Šajā līgumā turpmāk minētajiem terminiem ir šeit noteiktās nozīmes:

“**Līgums**” ir šis Līgums un tā pielikumi, kā arī to iespējamās turpmākās laiku pa laikam veiktās likumiskās izmaiņas un grozījumi.

“**BAT**” **cigaretēs**” ir cigaretēs, uz kurām ir “BAT” uzņēmuma preču zīme un kuras ir ražotas “BAT” uzņēmumā vai jebkurā uzņēmumā, ar kuru “BAT” uzņēmumam noslēgts ražošanas līgums vai preču zīmes licencēšanas līgums.

“**BAT**” **uzņēmums**” ir jebkurš “BAT” grupas uzņēmums, kurš jebkurā brīdī šī Līguma darbības laikā ir iesaistīts “BAT” cigarešu ražošanā, pārdošanā, izplatīšanā, uzglabāšanā, pārvadāšanā vai transportēšanā ar šo Līgumu aptverto tirgu vai valstu iekšienē, eksportā vai tranzītā.

“**BAT**” **Grupa**” ir uzņēmumu grupa, kurā ietilpst “British American Tobacco p.l.c.” un tās tiešie un netiešie meitas uzņēmumi (lai novērstu šaubas, tie ir uzņēmumi, kuros “British American Tobacco p.l.c.” vai tās tiešajiem vai netiešajiem meitas uzņēmumiem atsevišķi vai kopā pieder daļas, ar kurām pārstāvēti vairāk kā 50% no emitētā akciju kapitāla).

“**Bloks**” ir iepakojums, kurā iepakotas 10 cigarešu paciņas (kopā apmēram 200 cigaretes).

“**Cigarete**” ir jebkurš produkts, kas satur tabaku un ir paredzēts dedzināšanai vai karsēšanai parastos lietošanas apstākļos un ietver arī tostarp, bet ne tikai, jebkuru cigarešu “tinamo” tabaku, kura sava izskata, veida, iepakojuma vai marķējuma ir piemērota un visdrīzāk tiek piedāvāta vai patērētāju iegādāta kā tabaka cigarešu izgatavošanai. Šī Līguma ietvaros 0.0325 unces “tinamās” tabakas tiek uzskatītas par līdzvērtīgām vienai atsevišķai cigaretei.

“**Izpildītājs**” ir Pirmais pircējs vai jebkura cita persona vai organizācija, ar kuru “BAT” uzņēmumam ir līgums par “BAT” cigarešu ražošanu, pārdošanu, izplatīšanu un/vai uzglabāšanu apjomos, kas pārsniedz 25 000 000 cigaretes gadā ar šo Līgumu aptverto tirgu vai valstu iekšienē, eksportā vai tranzītā.

“**Komerčiāli pamatots**”, lietojot šeit nepieciešamo darbību aprakstā, nosaka saistītajai Pusei pienākumu labā ticībā veikt visas iespējamās saprātīgās komerciālās darbības, lai veiktu attiecīgo pasākumu, tostarp, uzņemties izdevumu segšanu, personāla iecelšanu un/vai resursu piešķiršanu pēc nepieciešamības attiecīgā pasākuma veikšanai.

“**Sadarbības uzņēmums**” ir uzņēmums, kas noslēdzis saistošu līgumu ar ES un dažām vai visām dalībvalstīm attiecībā uz sadarbību cīņā pret cigarešu viltošanu un kontrabandu, un kurš ietver saistības attiecībā uz “zināt savu klientu”, izsekojamību un naudas maksājumiem.

“**Viltojums**” ir cigaretēs, uz kurām ir cigarešu ražotāja preču zīme, un kuras kāda trešā persona ir ražojusi bez attiecīgā cigarešu ražotāja piekrišanas, oriģinālās cigaretēs, kuras pārpakotas nesankcionētā iepakojumā bez ražotāja zīņas vai piekrišanas vai nesankcionētas cigaretēs, kuras iepakotas oriģinālajā iepakojumā bez ražotāja zīņas vai piekrišanas, bet kuras nekādā gadījumā neietver: (i) cigaretēs, kuras ražojis preču zīmes turētājs vai tā saistītais uzņēmums, neievērojot faktisko vai plānoto izplatīšanas tirgu; (ii) cigaretēs, uz kurām ir tāda cigarešu ražotāja preču zīme, kurš izmanto tabaku, ko ražo vai pārdod šis cigarešu ražotājs; vai (iii) cigaretēs, uz kurām ir tāda cigarešu ražotāja preču zīme, kuras ir iepakotas šī cigarešu ražotāja oriģinālajā iepakojumā, tostarp šī cigarešu ražotāja oriģinālajos blokos un paciņās.

“**Dokumentāri vai cita veida neatkarīgi pierādījumi**” ir (i) notiesājošs spriedums krimināllietā jebkurā oficiālā ES tiesā vai šķīrējtiesā par jebkādu pārkāpumu, kas saistīts ar viltoto vai kontrabandas cigarešu ražošanu, pārdošanu, izplatīšanu un/vai glabāšanu vai jebkuru citu saistītu kriminālu

darbību; vai (ii) jebkuras oficiālas ES tiesas vai šķīrējtiesas spriedums jebkurā civillietā attiecībā uz viltoto vai kontrabandas cigarešu ražošanu, pārdošanu, izplatīšanu un/vai glabāšanu vai jebkuru citu saistītu nelegālu darbību; vai (iii) spriedums krimināllietā vai civillietā, kā norādīts iepriekš (i) un (ii) citas jurisdikcijas oficiālā tiesu instancē vai šķīrējtiesā, kurai ir ES piemērojamiem tiesvedības aizsardzības līdzekļiem un pierādījuma standartiem līdzvērtīgi līdzekļi un standarti.

“**Pirmais pircējs**” ir jebkura persona vai organizācija, kas nav “BAT” uzņēmums, kura iepērk “BAT” cigaretes tieši no “BAT” uzņēmuma apjomos, kuri pārsniedz 25 000 000 cigaretes gadā pārdošanai, izplatīšanai vai patēriņam šajā Līgumā ietvertu valstu vietējā tirgū, eksportam vai tranzītam.

“**Plānotais mazumtirdzniecības tirgus**” ir tirgus, kuru “BAT” uzņēmums ir plānojis “BAT” cigaretēm kā ar vietējo nodokli apliktai mazumtirdzniecībai, vai kā beznodokļu mazumtirdzniecībai, ja vien “BAT” uzņēmums šādas cigaretes pārdod.

“**Lielais iepakojums**” ir iepakojums kastei, kurā atrodas aptuveni 10 000 cigaretes.

“**Dalībvalsts**” ir ES dalībvalstis.

“**OLAF**” ir Eiropas Komisijas Birojs Krāpšanas apkarošanai vai jebkurš tā tiesību pārņēmējs.

“**Paciņa**” ir iepakojums ar aptuveni 20 cigaretēm.

“**Puse**” vai “**Puses**” ir tā Puse vai Puses, kura/kuras ir parakstījusi/parakstījušas šo Līgumu.

“**konfiskācija**” nozīmē konfiskāciju no vienas fiziskas vai juridiskas personas(vai atsevišķos konkrētos gadījumos no vairākām fiziskām vai juridiskām personām, ja ir pamatoti redzams, ka šīs personas ir darbojušās saskaņā viena ar otru), vienā vietā (vai atsevišķos konkrētos gadījumos, vairākās tuvu viena otrai atrodošās vietās, ja ir pamatoti redzams, ka šīs vietas ir daļa no vienota plāna), vienā laikā (vai atsevišķos konkrētos gadījumos, vairākos drīz sekojošos laika brīžos, ja ir pamatoti redzams, ka šie brīži ir daļa no vienota plāna).

## 1. POLITIKA UN KĀRTĪBA

- 1.1. “BAT” uzņēmumiem ir ieviesta politika un kārtība attiecībā uz “BAT” cigarešu ražošanu, pārdošanu, izplatīšanu un/vai uzglabāšanu šajā Līgumā ietvertajos tirgos vai valstīs. “BAT” nodrošina, ka šī politika un kārtība atbilst šajā Līgumā, tostarp tā pielikumos un saistītajās vienošanās noteiktajai politikai un kārtībai (turpmāk tekstā – **Politika un kārtība**), un ka “BAT” uzņēmuma darbinieki ir informēti par šo Politiku un kārtību un tās ir viņiem pieejamas elektroniski uzņēmuma iekšējā tīmekļa vietnē kopā ar saistītajiem materiāliem un atsaucēm uz A. Pielikuma 21. punktā noteikto iekšējās ziņošanas kārtību.
- 1.2. “BAT” nodrošina, ka katrs “BAT” uzņēmums (lai nerastos neskaidrības, tostarp jebkurš “BAT” uzņēmums, kas reģistrēts pēc Līguma Noslēgšanas datuma, vai kurš kļūst par “BAT” uzņēmumu, jo ir uzsācis darbību pēc minētā datuma, lai veiktu “BAT” cigarešu ražošanu, pārdošanu, izplatīšanu, glabāšanu noliktavā, pārvadāšanu vai transportēšanu ar šo Līgumu aptvertu tirgu vai valstu iekšienē, eksportā vai tranzītā) ievēro šo Līguma punktu un apņemas, ka neviens “BAT” grupas



uzņēmums neveiks nekādas darbības, lai izvairītos vai samazinātu šajā Līgumā un ar to saistītajās vienošanās noteiktās saistības un pienākumus.

## 2. TIRGUS UN PRODUKTU INFORMĀCIJA

2.1 Veicot izgatavošanu un citas darbības “BAT” uzņēmumi piemēros komerciāli pamatotus centienus tā, lai uz “BAT” cigarešu iepakojuma būtu B. Pielikumā norādītie marķējumi, kodi un citi apzīmējumi attiecībā uz “BAT” cigarešu tirgu identifikāciju un “BAT” uzņēmumu veikto “BAT” cigarešu tirdzniecību saviem klientiem.

## 3. KONFISKĀCIJA

3.1 (a) Ja jebkuras Ieinteresētās dalībvalsts iestādes konfiscē 50 000 vai vairāk cigaretes, uz kurām ir “BAT” uzņēmuma preču zīme un kuras šīs iestādes pamatoti uzskata par “BAT” cigaretēm, konfiskāciju veikušajai Ieinteresētajai dalībvalstij ir tiesības paziņot OLAF par šādu konfiskāciju.

(b) Saņemot no Ieinteresētās dalībvalsts speciālo paziņojumu par šādu konfiskāciju, OLAF ir tiesības ziņot “BAT” par iedomāto “BAT” cigarešu konfiskāciju.

(c) Turpmāk “BAT” ir pienākums sazināties ar attiecīgo Ieinteresētās dalībvalsts iestādi, kura veica konfiskāciju, nolūkā vienoties par konfiscēto cigarešu pārbaudi un paraugu izņemšanu “BAT” vārdā 30 (trīsdesmit) dienu laikā pēc paziņojuma par konfiskāciju saņemšanas no OLAF, lai noteiktu “BAT” cigarešu izcelsmi un avotu un to, vai šīs cigaretes ir viltotas vai oriģinālas. Konfiskāciju veikušajai iestādei ir tiesības izņemt paraugus “BAT” ekspertīzei.

(d) No OLAF saņemtajā konfiskācijas paziņojumā jānorāda:

(1) cigarešu zīmols vai zīmoli;

(2) cigarešu daudzums;

(3) konfiskācijas datums, laiks un vieta;

(4) zīmoliem paredzētais mazumtirdzniecības tirgus, ja to iespējams noteikt no iepakojuma;

(5) jebkādas norādes par tirgu, kurš iespējami bija citkārt paredzēts cigarešu tirdzniecībai vai patēriņam; un

(6) jebkādi lielā iepakojuma marķējumi, kas norāda informāciju par cigarešu pircēju vai pārvadātāju.

3.2 Ja produkts ir oriģinālās “BAT” cigaretes:

(a) “BAT” pienākums ir sniegt OLAF sekojošu informāciju par konfiscētajām “BAT” cigaretēm, ja tāda ir saprātīgi pieejama:

- (1) konfiscēto “BAT” cigarešu ražošanas vieta;
- (2) konfiscēto “BAT” cigarešu ražošanas datums;
- (3) konfiscēto “BAT” cigarešu Plānotais mazumtirdzniecības tirgus;
- (4) jebkura uzglabāšana noliktavā un pārvadājumi;
- (5) konfiscēto “BAT” cigarešu Pirmā pircēja identitāte;
- (6) Pirmajam pircējam attiecībā uz konfiscētajām “BAT” cigaretēm izrakstīto rēķinu norādīšana;
- (7) no Pirmā pircēja par konfiscētajām “BAT” cigaretēm saņemtās samaksas uzskaitē; un
- (8) turpmāko klientu identitāte, ja tāda zināma.

(b) “BAT” ir pienākums pēc pieprasījuma nekavējoties konsultēt OLAF (tiklīdz šāda informācija ir pieejama un, ja iespējams, līdz nākošās darbadienas beigām) par iepriekšējiem sūtījumiem Pirmajam pircējam, kas izdarīti 3 (trīs) mēnešu laikā pirms konfiscēto “BAT” cigarešu nosūtīšanas Pirmajam pircējam, jebkuriem pašreizējiem “BAT” cigarešu pasūtījumiem, konfiscēto “BAT” cigarešu zīmolu attiecīgajam tirgum un attiecīgajam Pirmajam pircējam plānotajiem apjomiem un pārdotajiem apjomiem 12 (divpadsmit) mēnešu laikā pirms konfiskācijas un plānotajiem apjomiem turpmākajos 12 (divpadsmit) mēnešos. Pēc pieprasījuma “BAT” arī iesniedz rēķinu kopijas par konfiscētajām “BAT” cigaretēm, kuras “BAT” uzņēmums pārdevis Pirmajam pircējam, kā arī jebkuru samaksas uzskaitē attiecībā uz maksājumiem, kas saņemti par konfiscētajām “BAT” cigaretēm.

3.3 (a) Ja “BAT” konstatē, ka konfiscētie produkti ir viltojums vai arī, ka tās ir oriģinālas cigaretes, tomēr ne “BAT” cigaretes, “BAT” paziņo par to OLAF, kā arī norāda uz šāda konstatējuma pamatojumu, tostarp uzrādot pieejamo dokumentāciju un ekspertīžu rezultātus, un sniedz jebkuru informāciju, kāda varētu būt jebkurai “BAT” uzņēmumam par šo produktu izcelsmi un personām vai organizācijām, kuras iesaistītas konstatēto produktu ražošanā vai izplatīšanā.

(b) Konstatējumam par to, vai cigaretes ir viltojums vai arī tās nav “BAT” cigaretes jāietver apsvērumi par turpmāk minētajiem faktoriem, kurus var grozīt ar Pušu vienošanos atbilstoši jauno tehnoloģiju un tehnikas attīstībai:

- (1) iepakojuma izskats, forma, krāsa un izmēri;
- (2) iepakojumam izmantotie materiāli;
- (3) uz iepakojuma redzamo uzrakstu izmēri, fonts, krāsa, valoda un saturs;

(4) uz iepakojuma esošie marķējumi, kodi un akcīzes markas;

(5) cigarešu izskats, forma, krāsa un izmērs;

(6) marķējumi uz cigaretēm;

(7) cigarešu papīram un filtram izmantotie materiāli;

(8) tabakas raksturs, maisījums un kvalitāte; un

(9) visas cigarešu sastāvdaļas.

(c) (1) Ja OLAF vai Ieinteresētā dalībvalsts, kura ir konfiscējusi “BAT” cigaretes apstrīd konstatējumu, ka konfiscētās cigaretes ir viltojums vai, ka tās ir oriģinālas, bet ne “BAT” cigaretes, OLAF pienākums ir paziņot par to “BAT”.

(2) Turpmāk jautājums tiek nodots izskatīšanai pienācīgi pilnvarotam OLAF pārstāvim un pienācīgi pilnvarotam “BAT” pārstāvim, kuriem ir pienākums tikties un labā ticībā atrisināt jautājumu 30 (trīsdesmit) dienu laikā no šāda paziņojuma datuma.

(3) Ja jautājums netiek atrisināts 45 (četrdesmit piecu) dienu laikā pēc šādas tikšanās, tas tiks nodots risināšanai ar Pušu savstarpēju vienošanos norādītā neatkarīgā laboratorijā līdz Noslēgšanas datumam. Neatkarīgās laboratorijas atzinums ir galīgs un ir balstīts uz 3.3. (b) punktā noteiktajiem faktoriem, kā arī cietiem fizikāliem faktoriem, kurus šī laboratorija uzskata par atbilstošiem. Ar neatkarīgās laboratorijas lēmuma saņemšanu saistītās izmaksas sedz jautājuma izskatīšanā zaudējusi Puse.

3.4 (a) “BAT” sniegs informāciju saskaņā ar iepriekš minētajiem 3.2 (a) un 3.3. (a) punktiem 30 (trīsdesmit) dienu laikā no “BAT” veiktās pārbaudes datuma, vai 60 (sešdesmit) dienu laikā no 3.1. (b) punktā minētā paziņojuma datuma, atkarībā no tā, kurš termiņš iestājas pirmais.

(b) “BAT” laikus sniegs informāciju saskaņā ar iepriekš minēto 3.2. (b) punktu (tiklīdz šī informācija ir pieejama, un, ja vien iespējams, līdz nākošās darbadienas beigām).

3.5 Pamatojoties uz 3.7., 3.8. un 12. punktu, vienlaikus ar informācijas nodrošināšanu atbilstoši 3.2. (a) punktam “BAT” veic turpmāk minētos maksājumus uz Eiropas Komisijas Briselē norādīto bankas kontu:

(a) maksājumu, kas atbilst 100% nodokļu un nodevu apmaksas summai, kas būtu jāmaksā par to pašu vai līdzvērtīgu produktu Ieinteresētajā dalībvalstī, kurā notikusi konfiskācija, uz konfiskācijas brīdi, vai ja šis zīmols netiek tirgots Ieinteresētajā dalībvalstī, kurā notikusi konfiskācija – nodokļu un nodevu apmaksas summai, kura būtu jāmaksā par līdzīgu likumīgu produktu Ieinteresētajā dalībvalstī, kurā notikusi konfiskācija, uz konfiskācijas brīdi;

(b) ja pieskaitot konfiscētās “BAT” cigaretes kontrabandas “BAT” cigaretēm, kuras konfiscētas ES tajā pašā kalendārajā gadā un par kurām nav izdarīti maksājumi saskaņā ar šī Līguma

3.5. (a) punktu, kopējais cigarešu skaits pārsniedz 150 000 000 “BAT” cigaretes, jāveic otrs maksājums, kas atbilst 400% nodokļu un nodevu apmaksas summai, kura būtu jāmaksā par šo vai līdzvērtīgu likumīgu produktu; vai ja šis zīmols vai zīmoli netiek tirgoti Ieinteresētajā dalībvalstī, kurā notikusi konfiskācija – 400% nodokļu un nodevu apmaksas summai, kura būtu jāmaksā par līdzīgu likumīgu produktu Ieinteresētajā dalībvalstī, kurā notikusi konfiskācija, uz konfiskācijas brīdi.

3.6 maksājumi, kas norādīti 3.5. punktā veicami, lai kompensētu ES un Ieinteresētās dalībvalsts, kurā notikusi konfiskācija, nodokļu un nodevu zaudējumus un citas izmaksas, kā arī 3.5. (b) punktā noteiktie maksājumi var nodrošināt ES un Ieinteresētās dalībvalstis ar papildus naudas līdzekļiem ar tabakas produktiem saistītās kontrabandas un viltošanas apkarošanas pasākumiem.

3.7 Nav nepieciešams veikt nekādus 3.5. punktā minētos maksājumus, kā arī konfiscētās cigaretes nav jāietver kopējos konfiscēto cigarešu apjomos saskaņā ar 3.5. (b) punktu, ja:

- (a) konfiscētais produkts ir ražots pirms Noslēgšanas datuma;
- (b) tiek konstatēts, ka konfiscētais produkts ir viltojums, vai arī to nav ražojis vai pārdevis “BAT” uzņēmums;
- (c) uz konfiscētā produkta ir derīgas ES dalībvalsts akcīzes markas;
- (d) konfiscētais produkts tika nozagts un “BAT” ir iespējams šo faktu saprātīgi pamatot;
- (e) konfiscētais produkts jau ir iepriekš ticis konfiscēts kādā Ieinteresētajā dalībvalstī;
- (f) konfiscētais produkts ir ticis konfiscēts ārpus Ieinteresēto dalībvalstu teritorijas un nav iespējams pamatoti pierādīt, ka tas ir bijis paredzēts ES;
- (g) informācijas, kuru sniedzis “BAT” uzņēmums, vai kas sniegta tā vārdā vai pēc tā pieprasījuma ir bijusi pamatots un specifisks faktors, kura rezultātā ir bijusi iespējama konfiskācija;
- (h) “BAT” netika nosūtīts paziņojums vai dota iespēja atbilstoši šī Līguma 3.1. punktam pārbaudīt, notestēt vai apstiprināt, ka konfiscētais produkts ir viltojums;
- (i) kopējais konfiscēto “BAT” cigarešu daudzums nepārsniedz 50 000 cigaretes;
- (j) “BAT” var pamatoti pierādīt, ka konfiscētās “BAT” cigaretes tika pārdotas, izplatītas un uzglabātas atbilstoši visām ES un Ieinteresētās dalībvalsts finanšu un juridiskajām prasībām, vai ka tās tika pārdotas mazumtirdzniecībā; vai
- (k) konfiscētais produkts ir: (i) oriģinālas “BAT” cigaretes, kas pārpackotas ne- “BAT” uzņēmuma iepakojumā bez “BAT” uzņēmuma ziņas vai piekrišanas; vai (ii) ne-“BAT” cigaretes, kas iepakotas oriģinālā “BAT” uzņēmuma iepakojumā bez “BAT” uzņēmuma ziņas vai piekrišanas.

3.8 Deviņu mēnešu laikā pēc 2009. gada 15. decembra Puses vienojas par uz pieejamajiem konfiskācijas datiem balstītu definīciju vai matemātisku formulu, pēc kuras nosaka kritērijus tam, vai konfiscētās cigaretes ir vai nav uzskatāmas par pārdotām mazumtirdzniecībā 3.7. (j) punkta izpratnē. Puses vienojas, ka gadījumā, ja pirms Noslēgšanas datuma iegūtā konfiskācijas informācija ievērojami atšķiras no pēc Noslēgšanas datuma iegūtās konfiskācijas informācijas attiecībā uz to, vai konkrētā konfiscētā prece uzskatāma vai nav uzskatāma par “pārdotu mazumtirdzniecībā” šī Līguma izpratnē, iepriekšminēto 9 (deviņu) mēnešu periodu pagarina par papildus 3 (trim) mēnešiem pēc jebkuras Puses pieprasījuma. Ja Puses nespēj vienoties par definīciju vai formulu 9 (deviņu) mēnešu (vai 12 (divpadsmit) mēnešu, ja periods tiek pagarināts) laikā pēc šī Līguma stāšanās spēkā, jautājums uzskatāms par strīdu, kas risināms saskaņā ar 11. punktu. Nav atļauts pieprasīt “BAT” veikt jebkādas maksājumus saskaņā ar 3.5. punktu pirms šajā punktā minētā 9 mēnešu perioda (neietverot nekādus pagarinājumus) izbeigšanās vai pirms kritēriju tam, vai konfiscētās cigaretes ir vai nav uzskatāmas par pārdotām mazumtirdzniecībā šī Līguma izpratnē, noteikšanas, atkarībā no tā, kurš termiņš iestājas pirmais. Maksājumi par produktiem, kuri konfiscēti pēc 9 (deviņu) mēnešu termiņa beigām (atkal, neietverot nekādus pagarinājumus) un pirms kritēriju tam, vai konfiscētās cigaretes ir vai nav uzskatāmas par pārdotām mazumtirdzniecībā šī Līguma izpratnē, noteikšanas, tiek uzkrāti un nav atļauts pieprasīt “BAT” veikt jebkādas šādas maksājumus līdz brīdim, kad tiek apstiprināti visām Pusēm pieņemami kritēriji.

3.9 Jebkurš daudzums “BAT” cigarešu, kas tiek uzskatītas par “pārdotām mazumtirdzniecībā” saskaņā ar 3.8. punktu, atskaitāmas no kopējā konfiscētā apjoma, lai aprēķinātu saskaņā ar 3.5. (a) un (b) punktiem veicamos maksājumus. Jebkāds atlikušais apjoms, kas paliek pāri no visos citos aspektos atbilstošiem konfiscētajiem produktiem ir pamats maksājumu veikšanai saskaņā ar 3.5. (a) punktu, pat ja šis atlikušais apjoms ir mazāks par 50 000 “BAT” cigarešu, taču to neskaita un neņem vērā, aprēķinot konfiscēto “BAT” cigarešu sliksni maksājumiem saskaņā ar 3.5. (b) punktu.

3.10 Ja Ieinteresētā dalībvalsts vai ES pieņem maksājumu, kas veikts saskaņā ar 35. (a) un (b) punktiem, un vēlāk par konfiscētajām “BAT” cigaretēm iekasē nodokļus, nodevas vai soda naudas, vai arī vēlāk tiek konstatēts, ka par konfiscētajām “BAT” cigaretēm ir samaksāti nodokļi. Nodevas vai soda naudas, Ieinteresētās dalībvalsts vai ES pienākums ir atmaksāt “BAT” summu, kas vienāda ar to summu, kuru “BAT” ir samaksājis saskaņā ar 35. (a) un (b) punktu, ja tāda ir tikusi maksāta.

3.11 (a) Vienu gadu pēc Līguma noslēgšanas Puses var periodiski pārskatīt par saskaņā ar 3.7. (j) punktu “mazumtirdzniecībā pārdotajām” uzskatīto “BAT” cigarešu noteikšanas metodiku. Ja kāda no Pusēm uzskata, ka šī Līguma ietvaros pastāv vai varētu rasties būtiska un nepārejoša neatbilstība, kam par iemeslu ir punktos 3.1. līdz 3.10. noteiktie aprēķini, jo tos ietekmē ārpus “BAT” uzņēmumu saprātīgas kontroles pastāvoši faktori, šī Puse var ierosināt izdarīt grozījumus punktos 3.1. līdz 3.10. ar mērķi samazināt vai likvidēt šādu būtisku neatbilstību (turpmāk tekstā – Piedāvātie grozījumi).

(b) Pušu pienākums ir 30 (trīsdesmit) dienu laikā pēc paziņojuma par Piedāvātajiem grozījumiem datuma tikties un labā ticībā panākt vienošanos par 3.1.-3.10. punktos izdarāmajiem grozījumiem.

(c) Ja Puses nespēj vienoties par izdarāmajiem Piedāvātajiem grozījumiem 60 (sešdesmit) dienu laikā pēc paziņojuma par Piedāvātajiem grozījumiem datuma, jebkurai no Pusēm ir tiesības vērsties šķīrētīesā atbilstoši 11. punktam, lai saņemtu atzinumu par to vai Piedāvātie grozījumi ir vai nav piemēroti, ņemot vērā visu apstākļu kopumu.

(d) Šķīrējtiesa uzdod Pusēm pieņemt 3.1.-3.10. punktu Piedāvātos grozījumus vai jebkurus grozījumus, kādu šķīrējtiesa uzskata par piemērotiem.

3.12 Ja Puse uzskata, ka pastāv nopietna ilgstoša problēma attiecībā uz cigarešu nelegālu tirdzniecību Ieinteresētajā dalībvalstī, kura varētu radīt būtiskas neatbilstības šī Līguma īstenošanā, Pusēm, tiklīdz tas saprātīgi iespējams, jātiekas un jālemj par piemērotiem pasākumiem Līguma ilglaicīgas darbības taisnīgai un objektīvai nodrošināšanai atbilstoši Pušu saprātīgajām vēlmēm, tostarp, ja nepieciešams, grozot vai pārtraucot “BAT” pienākumu veikt maksājumus saskaņā ar 3.5. punktu.

3.13 Ja Puses nespēj vienoties par 3.12. punktā minētajiem pasākumiem Līguma ilglaicīgas darbības taisnīgai un objektīvai nodrošināšanai atbilstoši Pušu saprātīgajām vēlmēm, jebkurai Pusei ir tiesības nodot šo jautājumu kā strīdu izskatīšanai šķīrējtiesā atbilstoši 11. punktam. Ja strīds ir nodots izskatīšanai šķīrējtiesā saskaņā ar 11. punktu, tiesnesis/tiesneši var noteikt izdarīt jebkādas grozījumus 3.5., 3.8. un 3.9. punktos, kādus šķīrējtiesa uzskata par piemērotiem.

#### **4. “BAT” GRUPAS IEKŠĒJĀ POLITIKA UN KĀRTĪBA**

4.1 Kā to pieprasa “BAT” Grupas politika, “BAT” uzņēmumi jau ir apņēmušies ievērot principus, kas noteikti periodiski atjaunotajos uzņēmumu rīcības standartos (turpmāk tekstā – Standarti), kuru pašreiz spēkā esošās redakcijas kopija nosūtīta OLAF.

4.2 Standartu pašreiz spēkā esošās redakcijas kopijai jābūt pieejamai “BAT” Grupas interneta mājas lapā. OLAF jāinformē par jebkādam būtiskām Standartu izmaiņām.

4.3 Papildus minētajiem Standartiem, “BAT” Grupas pienākums ir viena gada laikā pēc Noslēgšanas datuma apstiprināt un darboties saskaņā ar “BAT” Grupas iekšējo Politiku un kārtību (turpmāk tekstā – Vienotā platforma) īstenošanas kārtību, kurai jābūt pieejamai visiem “BAT” uzņēmuma darbiniekiem “BAT” Grupas intraneta mājas lapā. Pēc tam, kad “BAT” uzņēmumi ir apstiprinājuši Vienoto platformu, tās ievērošana kļūst obligāta.

4.4 Katra “BAT” uzņēmuma pienākums ir atbilstoši “BAT” Grupas iekšējās kontroles procedūrai reizi gadā apliecināt, ka tas pārstāv skaidru iekšējo un ārējo politiku attiecībā uz pretošanos “BAT” cigarešu un vispār visu cigarešu nelegālajai tirdzniecībai, un ka to pastiprina atbilstošas un efektīvas procedūras un kontrole.

4.5 Īstenojot šo Līgumu, šī Līguma noteikumi (tostarp, Politika un kārtība) ir saistoši “BAT” visā šī Līguma darbības laikā.

(a) Ja tiek konstatētas neatbilstības starp Vienoto platformu un ar to saistītajiem vai līdzvērtīgiem šī Līguma un tā pielikumu noteikumiem, tad noteicošais ir šis Līgums un tā pielikumi. Saistībā ar šo, OLAF ir tiesības paziņot “BAT” par jebkādam konstatētām neatbilstībām.

(b) Saņemot šādu paziņojumu, “BAT” un OLAF konsultējas par nepieciešamajiem veicamajiem pasākumiem, tostarp, pēc vajadzības, apsvērumiem izdarīt grozījumus Vienotajā platformā. Ja “BAT” un OLAF nespēj vienoties par veicamajiem pasākumiem 60 (sešdesmit) dienu laikā pēc 4.5. (a) punktā minētā paziņojuma datuma, OLAF vai “BAT” var iesniegt jautājumu risināšanai atbilstoši 11. punkta nosacījumiem.



4.6 Puses atzīst un vienojas, ka fakts, ka notiek “BAT” cigarešu konfiskācija kādā no Ieinteresētajām dalībvalstīm, nedz norāda uz, nedz ietver to, ka kāds “BAT” uzņēmums vai Izpildītājs nebūtu ievērojis vai būtu pārkāpis Standartus, Vienoto platformu, Politiku un kārtību vai šī Līguma noteikumus, taču tas var būt par pamatu nepieciešamībai izpētīt piegādes ķēdi saistībā ar šiem konfiskācijas gadījumiem.

## 5. APMĀCĪBU PROGRAMMAS

5.1 “BAT” uzņēmumi turpina organizēt apmācību programmas un seminārus tiem saviem darbiniekiem, kuri ir iesaistīti “BAT” cigarešu ražošanā, pārdošanā, izplatīšanā un/vai uzglabāšanā, kā arī attiecīgajam ES un Ieinteresēto dalībvalstu personālam, lai stiprinātu sadarbību un izpratni nelegālās tirdzniecības jautājumos ar mērķi veicināt un atbalstīt labāku kontroli un pasākumus nelegālās tirdzniecības apkarošanai un atturēt no darbībām tajā iesaistītās personas. “BAT” konsultē OLAF par šīm programmām.

5.2 OLAF ir tiesības ieteikt “BAT” šo programmu īstenošanas vietas, kā arī šo programmu saturu.

5.3 “BAT” uzņēmumi organizē regulāras obligātās atbilstības programmas un seminārus par Politiku un kārtību un to atbilstības nodrošināšanu attiecīgajiem “BAT” uzņēmuma darbiniekiem, kuru pienākumos ietilpst “BAT” cigarešu ražošana, pārdošana, izplatīšana un/vai uzglabāšana, vai iepriekšminētā vadīšana, tostarp ar iepriekšminēto saistītās uzņēmuma politikas izveidošanas un īstenošanas vadīšana. OLAF pārstāvjiem ir tiesības piedalīties šajās nodarbībās vismaz reizi gadā, vai citādi pēc vienošanās ar “BAT”. Tāpat arī šajās nodarbībās var piedalīties Ieinteresēto dalībvalstu pārstāvji. Šīs programmas var veidot daļu no 5.1. punktā minētajām apmācību programmām un semināriem.

5.4 “BAT” nodrošina OLAF un Ieinteresētās dalībvalstis ar piemērotu apmācību un informāciju par oriģinālo “BAT” cigarešu atšķiršanu no viltojumiem ne retāk kā vienu reizi gadā. Šīs apmācības un informācija tiek pēc nepieciešamības atjaunotas. Nodarbības var apvienot ar 5.1. minētajām nodarbībām.

## 6. PRET NELEGĀLO TIRDZNIECĪBU VĒRSTIE PASĀKUMI

6.1 “BAT” un OLAF izskatīs ierosinājumus un pasākumus, kurus varētu veikt nelegālās tirdzniecības, it īpaši trešajām personām piederošu viltojumu, kontrabandas un oriģinālo nelikumīgo zīmolu, apkarošanai un regulāri pārskatīs šo jautājumu ne retāk kā vienu reizi 12 (divpadsmit) mēnešos. “BAT” var izteikt ar minēto saistītus priekšlikumus OLAF jebkurā laikā.

6.2 OLAF parastā prakse ir strādāt ar atbilstošajām iestādēm, lai enerģiski cīnītos ar nelegālo cigarešu tirdzniecību un pēc nepieciešamības koordinētu pret šo tirdzniecību vērstās darbības.

6.3 Pamatojoties uz spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem, Puses dalās informācijā par nelegālās tirdzniecības raksturu un avotiem Ieinteresēto dalībvalstu tirgos un eksportā uz tiem.

6.4 Saskaņā ar 12. punktā noteikto, “BAT” piekrīt veikt maksājumu 200 000 000 ASV dolāru apmērā uz Eiropas Komisijas Briselē norādīto bankas kontu. Minētā kopējā summa samaksājama 20 ikgadējos maksājumos, “BAT” veicot pirmo maksājumu 5 (piecas) dienas pēc Noslēgšanas datuma un katru nākošo maksājumu veicot katru gadu 5. janvārī 19 (deviņpadsmit) gadus pēc kārtas pēc Noslēgšanas datuma, katrā gadījumā saskaņā ar F. Pielikumu, ja vien noteiktā diena ir darbadiena (atbilstoši definīcijai 13.2. punktā), bet ja tā nav, tad nākošajā darbadienā.

6.5 “BAT”, ES un Ieinteresētās dalībvalstis vienojas, ka šie līdzekļi ir paredzēti izmantošanai saskaņā ar spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem, centieniem iznīcināt nelegālo cigarešu tirdzniecību atbilstoši šī Līguma mērķiem un Puses piekrīt izskatīt iespējamo līdzekļu izlietojumu pamatojoties uz spēkā esošajiem likumdošanas aktiem.

## **7. NELEGĀLĀS TIRDZNICĪBAS APKAROŠANAS PASĀKUMU UN TEHNOĻĪJU NOVĒRTĒJUMS**

7.1 “BAT”, OLAF un Ieinteresētās dalībvalstis var jebkurā laikā tikties ar mērķi apspriest un novērtēt nelegālās tirdzniecības apkarošanas centienus Ieinteresētajās dalībvalstīs un šī Līguma izpildi, taču jebkurā gadījumā to pienākums ir regulāri tikties vismaz reizi gadā, lai apspriestu un pārskatītu veiktos pasākumus, iepakojuma marķēšanas tehnoloģiju attīstību saskaņā ar B. Pielikumu, ka arī šī Līguma darbību un nākotnē veicamās iespējamās darbības un uzlabojumus, kā arī izmaiņu ieviešanas nepieciešamību.

7.2 (a) “BAT” un OLAF apspriež un pārrauga tādu tehnoloģiju pieejamību, kuras iespējams izmantot drošām oriģinālo cigarešu atšķiršanas no viltojumiem noteikšanas metodēm.

(b) “BAT” uzņēmumu pienākums ir apstiprināt šādu tehnoloģiju pielietošanas politiku, saskaņojot to ar OLAF, kur tas nepieciešams un kur šādu tehnoloģiju pielietošana ievērojami palīdzētu samazināt viltoto “BAT” cigarešu klātesamību Ieinteresētajās dalībvalstīs (piemēram, ja likumsargājošos pasākumus kavē nespēja identificēt cigaretes kā viltojumu pēc to iepakojuma). Kā šajā Līgumā, tā līdzīgos līgumos ar citiem Sadarbības uzņēmumiem, ES un ieinteresētās dalībvalstis ir noteikušas politiku tehnoloģiju pielietošanas standartiem cīņā pret nelegālo cigarešu tirdzniecību attiecībā uz rezultātiem, kas sasniedzami, pielietojot tehnoloģijas, taču nenosakot konkrēta zīmola vai īpašnieka tehnoloģijas pielāgošanas vai iegādāšanās nepieciešamību.

7.3 OLAF var pieprasīt tikšanos ar AIT Atbilstības amatpersonu, ja pastāv aizdomas par jebkura “BAT” uzņēmuma rīcību attiecībā uz “BAT” cigarešu pārdošanas kontroli vai citādi attiecībā uz “BAT” cigarešu piegādi konkrētiem Izpildītājiem vai tirgiem, ja tiek konstatēta problēma attiecībā uz komerciāli nozīmīgiem “BAT” cigarešu apjomiem. Šādu tikšanos organizē 30 (trīsdesmit) dienu laikā pēc “BAT” izteiktā OLAF pieprasījuma.

7.4 “BAT” un OLAF ir tiesības ziņot viens otram par bažām attiecībā uz jebkuras Puses darbībām attiecībā uz to šajā Līgumā noteiktajām saistībām un pienākumiem.

## **8. ATBILSTĪBA**

8.1 “BAT” ieceļ AIT Atbilstības amatpersonu kā atbildīgo personu par atbilstības Politikai un kārtībai pārraudzību un par šīs Politikas un kārtības ievērošanai “BAT” uzņēmumos nepieciešamo uzņēmējdarbības pasākumu organizēšanu, kā arī par amatpersonu, darbinieku un, ja nepieciešams, “BAT” uzņēmumu aģentu apmācības programmu organizēšanu, un paziņo par to OLAF.

8.2 “BAT” uzņēmumu politika ar deleģēt svarīgu pilnvarojumu attiecībā uz “BAT” cigarešu ražošanu, pārdošanu, izplatīšanu un/vai glabāšanu, kā arī minēto darbību vadīšanu, tostarp ar minēto saistītas uzņēmuma politikas izveidošanu un īstenošanu, tikai tādiem darbiniekiem, kurus pēc uzticamības pārbaudes veikšanas “BAT” uzņēmums pamatoti uzskata par spējīgiem un gribošiem īstenot Politiku un kārtību pēc tās satura un būtības. “BAT” uzņēmumiem ir pienākums

katru gadu pārskatīt šo darbinieku rezultātus un veikt efektīvus un piemērotus pasākumus pret šiem darbiniekiem, ja darbinieks neievēro šo Līgumu, Vienoto platformu un/vai Standartus.

8.3 Katru gadu, šī Līguma Noslēgšanas datumā vai līdz tam, atbilstoši 8.1. punktam ieceltā AIT Atbilstības amatpersona iesniedz OLAF rakstveida apliecinājumu, ka “BAT” uzņēmumi ir darbojušies atbilstoši šajā Līgumā noteiktajai Politikai un kārtībai, vai, ja tādi gadījumi ir notikuši – informāciju par neatbilstību un neatbilstības novēršanai veiktajiem pasākumiem.

8.4 Ja OLAF uzskata, ka:

(a) “BAT” sniegtā informācija saskaņā ar 8.3 punktu ir būtiski nepareiza vai nepilnīga; un/vai

(b) “BAT” veiktie pasākumi ar mērķi novērst neatbilstības šim Līgumam ir nepietiekami jautājuma pilnīgai atrisināšanai,

OLAF ir tiesības iesniegt “BAT” rakstveida neatbilstības paziņojumu (turpmāk tekstā – **Neatbilstības paziņojums**), norādot:

(1) šī uzskata faktisko pamatojumu; un

(2) konkrētos pasākumus, kuru īstenošanu OLAF pieprasa no “BAT” vai citiem “BAT” uzņēmumiem, lai:

(i) labotu jebkādu būtiski nepatiesu vai nepilnīgu OLAF iesniegtu informāciju; un/vai

(ii) pievērstos un pilnībā atrisinātu jebkādas neatbilstības šim Līgumam.

OLAF ir tiesības iesniegt Neatbilstības paziņojumu “BAT” jebkurā laikā, ja OLAF pamatoti uzskata, ka “BAT” vai “BAT” uzņēmums rupji pārkāpj Līgumu vai Politiku un kārtību un šāda pārkāpuma rezultātā ievērojami varētu palielināties “BAT” kontrabandas cigarešu apjomi.

8.5 “BAT” nosūta OLAF rakstveida atbildi uz Neatbilstības paziņojumu, un “BAT” ir pienākums tikties ar OLAF 30 (trīsdesmit) dienu laikā pēc Neatbilstības paziņojuma datuma, lai labā ticībā vienotos par to:

(a) vai Neatbilstības paziņojuma faktiskais pamatojums ir patiess; un

(b) kādus pasākumus nepieciešams veikt “BAT” vai “BAT” uzņēmumiem, ja tādi veicami, lai:

(1) izlabotu jebkādu nepatiesu vai nepilnīgu informāciju, kuru “BAT” sniedzis OLAF saskaņā ar 8.3. punktu; un

(2) pievērstos un pilnībā atrisinātu jebkādas neatbilstības šim Līgumam.

8.6 Ja 60 (sešdesmit) dienu laikā no Neatbilstības paziņojuma datuma jautājums nav atrisināts

atbilstoši Pušu vēlmēm, jebkurai no Pusēm ir tiesības iesniegt šo jautājumu kā strīdu izskatīšanai saskaņā ar 11. punktu.

8.7 Ja tiek uzsākta jebkāda tiesvedība saskaņā ar 11. punktu, tiesneši var izdot pavēles, lai:

(a) “BAT” uzņēmumi nodotu OLAF pārbaudei konkrētas uzņēmējdarbības uzskaites kategorijas vai citu informāciju, kas atrodas “BAT” uzņēmumu rīcībā, kuru OLAF pamatoti uzskata par nepieciešamu kontrabandas un viltojumu apkarošanas risināšanai un kura ir tieši saistīta ar risināmajiem jautājumiem, izņemot tos dokumentus, kuriem noteikts tiesiski un profesionāli privilēģēts status vai kurus “BAT” uzņēmumam aizliegts atklāt ar likumu; un/vai

(b) “BAT” veiktu komerciāli pamatotus pasākumus noteikto problēmu risināšanai.

## 9. PUŠU PILNVAROTIE PĀRSTĀVJI

9.1 ES un Ieinteresētās dalībvalstis ar šo iecel OLAF direktoru par savu pilnvaroto pārstāvi visu ar šo Līgumu saistīto jautājumu risināšanai.

9.2 “BAT” nepārprotami pilnvarotā AIT Atbilstības amatpersona rīkojas kā pilnvarotais pārstāvis un “BAT” Grupas uzņēmumu kontaktpersona attiecībās ar ES un Ieinteresētajām dalībvalstīm visos ar šo Līgumu saistītajos jautājumos.

## 10. INFORMĀCIJA

10.1 Jebkura ES, OLAF vai jebkurai Ieinteresētajai dalībvalstij saskaņā ar šo Līgumu iesniegtā informācija izmantojama tikai un vienīgi, lai veicinātu Pušu vienoto cigarešu kontrabandas, viltojumu un ar to saistīto noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas apkarošanas mērķi. “BAT” uzņēmumi neatsakās ne no kādām tiesībām, kas saistītas ar to komerciāli jūtīgo informāciju vai uzņēmējdarbības noslēpumu un OLAF, ES un Ieinteresētās dalībvalstis apņemas neatklāt šādu informāciju trešajām personām un it sevišķi konkurentiem bez “BAT” iepriekšējas rakstveida piekrišanas (kuru nav atļauts nepamatoti liegt), ja vien Pusei šādas informācijas atklāšanas pienākumu nenosaka tiesiskais vai administratīvais process vai citas normatīvo aktu prasības (un šādā gadījumā Pusei tas jāpaziņo “BAT” cik ātri vien iespējams).

10.2 Gadījumā, ja ES, Ieinteresētajām dalībvalstīm vai OLAF nepieciešams publiskot informāciju, kas saņemta no izsekojamības datu bāzēm kriminālprocesa ietvaros, vai pastāv citas likumiskas prasības šādas informācijas atklāšanai, ES, Ieinteresētās dalībvalstis vai OLAF informēs par to “BAT” pirms šādās atklāšanas likumā pieļaujamajā apjomā, kā arī labā ticībā centīsies nodrošināt attiecīgajam “BAT” uzņēmumam iespēju saņemt informācijas atklāšanas ierobežošanas rīkojumu vai citus piemērotus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

10.3 Nekas šajā Līgumā nenosaka “BAT” uzņēmumiem pienākumu atklāt informāciju, kuru tiem citkārt aizliedz atklāt normatīvie akti vai uz Noslēgšanas datumu jau spēkā esošs līgums, vai kurai ir noteikts tiesiski prioritārs statuss.

## 11. STRĪDU RISINĀŠANAS KĀRTĪBA UN ŠĶĪRĒJTIESA

11.1 ES un “BAT” tiekas, apspriež un cenšas atrisināt izlīguma ceļā un labā ticībā jebkuru strīdu saistībā ar kāda jautājumu risinājumu vai veidu, kā tas būtu jārisina, kas radies šī Līguma izpildes gaitā vai ir saistīts ar to, kā arī tajā noteiktajiem pienākumiem, saistībām un vēlmēm (turpmāk tekstā – Strīds).

11.2 Ja rodas Strīds un iesaistītajām Pusēm ir iespējams tikties un to apspriest kā noteikts 11.1 punktā, par Strīdu pietiekoši detalizēti, lai būtu saprotama tā būtība, rakstveidā paziņo pārējām Pusēm. Iesākumā ar Strīdu vēršas pie AIT Atbilstības amatpersonas (no “BAT” puses) un OLAF Juridisko lietu vadītāja (no ES puses, kā arī no jebkuras Strīdā iesaistītās Ieinteresētās dalībvalsts(valstu) puses) un šīm personām jāapspriežas un jācenšas atrisināt Strīdu labā ticībā.

11.3 Ja Strīdu nav iespējams atrisināt šādās labas ticības sarunās 30 (trīsdesmit) dienu laikā no saskaņā ar 11.2. punktā minētā paziņojuma datuma, Strīdu iesniedz Nelegālās tirdzniecības vispasaules vadītājam (no “BAT” puses) un OLAF Ģenerāldirektoram (no ES puses, kā arī no jebkuras Strīdā iesaistītās Ieinteresētās dalībvalsts(valstu) puses) un šīm personām jāapspriežas un jācenšas atrisināt Strīdu labā ticībā.

11.4 Ja Strīds netiek atrisināts 60 (sešdesmit) dienu laikā no saskaņā ar 11.2. punktā minētā paziņojuma datuma, Puses vienojas, ka ikvienai no Pusēm ir tiesības ar rakstveida paziņojumu otra Pusei mēģināt risināt Strīdu izlīguma ceļā, izmantojot starpnieku. Par starpnieku Puses 7 (septiņu) dienu laikā pēc rakstveida paziņojuma par starpniecību ar vienošanos iecel neitrālu trešo personu (turpmāk tekstā – Starpnieks) (šādas vienošanās nenoslēgšanas gadījumā ikvienai no Pusēm ir tiesības lūgt Starpnieku iecelt Efektīvas strīdu risināšanas centru (ESRC)). Ar Starpnieka palīdzību Puses rakstveidā vienojas par starpniecības kārtību (šādas vienošanās nenoslēgšanas gadījumā Starpnieks rīkojas saskaņā ar ESRC procedūrām). Ja Strīds netiek atrisināts par labu kādai no Pusēm 30 (trīsdesmit) dienu laikā pēc rakstveida paziņojuma par starpniecību, vai ja Puse nepiedalās vai atsakās piedalīties, vai izstājas no dalības starpniecībā, katrai Pusei ir tiesības vērsties ar Strīdu šķīrējtiesā atbilstoši 11.6. punktam. Ikviens no Pusēm sedz savus saistības ar šajā punktā noteikto starpniecību radušos izdevumus, un izdevumus, kas nav konkrēti attiecināmi ne uz vienu no Pusēm, vienādās daļās sedz ES un “BAT”.

11.5 Nekas no jebkādam ar Strīda iesniegšanu augstākām amatpersonām procesā un/vai starpniecības procesā notikušajām sarunām, apspriedēm vai izlīguma piedāvājumiem, kas notikuši saskaņā ar 11.2., 11.3. vai 11.4. apakšpunktiem nav nekādā veidā izmantojams jebkāda Pušu tiesvedības vai šķīrējtiesas procesā.

11.6 Ja Strīds netiek atrisināts 90 (deviņdesmit) dienu laikā pēc saskaņā ar 11.2. punktu iesniegtā rakstveida paziņojuma, katrai Pusei ir tiesības, iesniedzot par to rakstveida paziņojumu pārējām Pusēm, Strīdu nodot izskatīšanai šķīrējtiesā galīgai tā atrisināšanai, šķīrējtiesnesim, kurš minēts kā pirmais D. Pielikumā sniegtajā Šķīrējtiesnešu sarakstā (turpmāk tekstā – Šķīrējtiesnesis), viena šķīrējtiesneša sastāvā, saskaņā ar pašreiz spēkā esošajiem UNCITRAL Šķīrējtiesas noteikumiem, kuri (atbilstoši šī Līguma 11. punkta piemērotajiem grozījumiem) uzskatāmi par atsauces veidā iekļautiem šajā punktā.

11.7 Ja šķīrējtiesnesim nav iespējams izskatīt Pušu strīdu 60 (sešdesmit) dienu laikā pēc tā nodošanas izskatīšanai, pēc jebkuras strīdā iesaistītās Puses pieprasījuma par vienīgo Strīda izskatīšanas šķīrējtiesnesi tiek iecelts Šķīrējtiesnešu sarakstā nākošajā pozīcijā esošs šķīrējtiesnesis.

11.8 Ja saskaņā ar 11.7. punktu izvēlētajam šķīrējtiesnesim nav iespējams izskatīt Pušu strīdu, par šķīrējtiesnesi šī Līguma ietvaros tiek iecelts Šķīrējtiesnešu sarakstā nākošajā augstākajā pozīcijā esošs šķīrējtiesnesis.

11.9 Ja 60 (sešdesmit) dienu laikā pēc Strīda nodošanas izskatīšanai nevienam no Šķīrējtiesnešu sarakstā minētajiem šķīrējtiesnešiem nav iespējams Strīdu izskatīt, šķīrējtiesnesi iecel ar Pušu vienošanos, bet ja Pusēm nav iespējams panākt vienošanos nākošo 15 (piecpadsmit) dienu laikā, tad tiesības iecelt šķīrējtiesnesi ir jebkuram no Šķīrējtiesnešu sarakstā minētajiem šķīrējtiesnešiem tādā pašā secībā, kā minēts 11.6. un 11.7. punktos (t.i. sākot no pirmā Šķīrējtiesnešu sarakstā minētā šķīrējtiesneša).

11.10 Neskatoties uz iepriekš minēto, ikvienai no Pusēm ir tiesības, pēc pieprasījuma 15 (piecpadsmit) dienu laikā pēc atbilstoši 11.6. punktā minētā paziņojuma iesniegšanas, nodot Strīdu atrisināšanai šķīrējtiesnešu komitejai trīs personu sastāvā, kur Šķīrējtiesnešu sarakstā visaugstāk norādītais šķīrējtiesnesis ir komitejas priekšsēdētājs, bet vienu papildus šķīrējtiesnesi iecel "BAT" un otru papildus šķīrējtiesnesi iecel ES un/vai Strīdā iesaistītā leinteresētā dalībvalsts (valstis).

11.11 Ja kāda no Pusēm ir iecēlusi šķīrējtiesnesi atbilstoši 11.10. punkta kārtībai, bet otra Puse to nav darījusi, Puse, kura nav šķīrējtiesnesi iecēlusi, zaudē tiesības to darīt un šķīrējtiesnesi tās vārdā iecel tas šķīrējtiesnesis, kurš tika iecelts atbilstoši 11.10. punktā noteiktajai kārtībai.

11.12 Ja neviens no Šķīrējtiesnešu sarakstā norādītajiem šķīrējtiesnešiem nav pieejams, Pušu izvēlētie šķīrējtiesneši vienojas par priekšsēdētāja iecelšanu (pretējā gadījumā tiek piemēroti UNICTRAL noteikumi).

11.13 Pušu pilnvarotie pārstāvji jebkurā laikā iekļauj vai izslēdz šķīrējtiesnešus no Šķīrējtiesnešu saraksta vai maina to kārtību sarakstā ar savstarpēju rakstveida vienošanos.

11.14 Ja šķīrējtiesas procesā prasītāja vai atbildētāja statusā iesaistītas vairākas personas, tad šķīrējtiesnešus saskaņā ar 11.5.-11.12. punktos noteikto kārtību iecel prasītāji kopā un atbildētāji kopā.

11.15 Šķīrējtiesas atrašanās vieta ir Ženēvā, Šveicē. Šķīrējtiesa var pieprasīt pusēm tikšanos un tiesas procesa noturēšanu citā vietā, nevis Ženēvā. Šādā gadījumā Puses vienojas, ka šāds pieprasījums nemaina nosacījumu, ka šķīrējtiesas atrašanās vieta ir Ženēva.

11.16 Šķīrējtiesas valoda ir angļu valoda, ja viens Strīdā iesaistītās puses nevienojas citādi. Dokumenti, kuri nav tulkoti angļu valodā, netiek tulkoti, ja vien Puses nav par to vienojušās vai ja to nepieprasa šķīrējtiesa.

11.17 Šim Līgumam noteicošā ir Apvienotās Karalistes likumdošana.

11.18 Šķīrējtiesnesim/šķīrējtiesnešiem ir tiesības izdot galīgu vai provizorisku rīkojumu, kā arī pielietot citus starpposma vai apturošus pasākumus, kādus tas/tie uzskata par nepieciešamiem.

11.19 Šķīrējtiesā nav atļauts iesniegt nekāda veida *amicus curiae* atzinumus.



11.20 Pamatojoties uz iespējamām Pušu informācijas neatklāšanas saistībām saskaņā ar spēkā esošajiem likumdošanas aktiem vai jebkuras vērtspapīru biržas, kurā reģistrēti “British American Tobacco p.l.c” vērtspapīri, noteikumiem, kā šķirējtiesas process, tā lēmums ir konfidenciāli un Pusēm nav tiesību atklāt tiesvedības raksturu vai apjomu, nedz arī informāciju, kas iegūta, vai kas izriet no tiesvedības procesa. Šķirējtiesas dokumentus, tostarp šķirējtiesas lēmumu, var publicēt, ja Pusei šādu nepieciešamību nosaka tiesisks pienākums, lai aizsargātu vai nodrošinātu likumīgas tiesības, vai lai izpildītu vai apstrīdētu šķirējtiesas lēmumu *bona fide* tiesvedības procesā valsts tiesā vai citā tiesu iestādē.

11.21 Nenonākot pretrunā ar UNCITRAL noteikumiem, šķirējtiesnesis/-ši nosaka šķirējtiesas procesa kārtību.

11.22 Piekritot iesniegt jautājumus izskatīšanai šķirējtiesā saskaņā ar iepriekšminēto, likumā noteiktajā apmērā, Puses neatsaucami atsakās no savām tiesībām uz jebkāda veida apelācijas, pārskatīšanas vai regresa procesu jebkurā Ieinteresētās dalībvalsts tiesā vai jebkurā citā tiesā vai tiesu iestādē, izņemot galīgo šķirējtiesas lēmumu, kuru izņēmuma kārtā var pārsūdzēt Šveices Federālajā Augstākajā tiesā.

## 12. LĪGUMA IZBEIGŠANAS KĀRTĪBA

12.1 Šis Līgums izbeidzas tā Noslēgšanas datuma 20. (divdesmitajā) gadadienā. Ja “BAT” vēlas izbeigt šī Līguma samaksas noteikumus vai pārtraukt, vai atlikt turpmāko B. Pielikumā noteikto produktu identifikācijas prasību īstenošanas izdevumus pirms Līguma izbeigšanas, “BAT” rakstveidā paziņo par savu vēlmi Eiropas Komisijai (turpmāk tekstā – **Izbeigšanas paziņojums**). 30 (trīsdesmit) dienu laikā no šī Izbeigšanas paziņojuma saņemšanas ES un Ieinteresētās dalībvalstis, kuras to vēlas, tiek un labā ticība cenšas panākt jautājuma atrisinājumu. Ja šis Puses nespēj vienoties par risinājumu 60 (sešdesmit) dienu laikā no paziņojuma par izbeigšanu, šo paziņojumu var iesniegt izskatīšanai kā Strīdu saskaņā ar 11. punkta noteikumiem.

12.2 Ja tiek uzsākts šķirējtiesas process, šķirējtiesnešiem ir tiesības tikai izbeigt vai samazināt “BAT” šajā Līgumā noteiktos pienākumus veikt naudas maksājumus ES vai jebkurai Ieinteresētajai dalībvalstij (kā noteikts 3.5. un 6.4. punktos), vai pārtraukt vai atlikt turpmāko B. Pielikumā noteikto produktu identifikācijas prasību īstenošanas izdevumus.

12.3 Šķirējtiesnešiem ir tiesības izbeigt vai samazināt “BAT” šajā Līgumā noteiktos pienākumus veikt naudas maksājumus, vai pārtraukt vai atlikt turpmāko B. Pielikumā noteikto produktu identifikācijas prasību īstenošanas izdevumus tikai, ja tiesneši konstatē, ka ES vai Ieinteresētā dalībvalsts ir būtiski pārkāpusi šo Līgumu, vai arī pastāv pamatota un būtiska neizpilde attiecībā uz “BAT” saprātīgām izredzēm attiecībā uz “BAT” un/vai citu “BAT” uzņēmumu no šī Līguma iegūstamajiem labumiem, izņemot gadījumā, ja izbeigšana nav iespējama, jo saprātīgo izredžu neizpilde ir tikusi pietiekoši atlīdzināta ar Pušu turpmāk veiktajām darbībām, vai arī to iespējams pienācīgi atrisināt ar šķirējtiesneša/-šu rīkojumu un šī rīkojuma izpildi.

12.4 “BAT” un/vai “BAT” uzņēmumu saprātīgās izredzes tiek izvērtētas, atsaucoties uz šī Līguma noteikumiem, kā arī visiem pārējiem saistītajiem dokumentiem un korespondenci starp Pusēm un/vai to juridiskajiem padomniekiem, kas iesniegti un/vai izpildīti Noslēgšanas datumā vai tieši pirms tā.



12.5 Pārējās šajā Līgumā noteiktās “BAT” saistības paliek spēkā visā Līguma darbības laikā, pat tad, ja tiek izbeigti vai samazināti viens vai vairāki no 3.5. un 6.4. punktā noteiktajiem samaksas pienākumiem, vai ja tiek pārtraukti vai atlikti turpmāko B. Pielikumā noteikto produktu identifikācijas prasību īstenošanas izdevumi.

12.6 Vēlākais divus gadus pirms Līguma izbeigšanās datuma, Pušu pienākums ir tikties un apspriesties nolūkā pagarināt Līguma darbību.

12.7 Ja šķīrējtiesnesis/-ši nosaka, ka pastāv pamats izbeigt vai samazināt saskaņā ar 3.5. un/vai 6.4. punktu veicamos maksājumus vai ja tiek pārtraukti vai atlikti turpmāko B. Pielikumā noteikto produktu identifikācijas prasību īstenošanas izdevumi, šis Līgums uzskatāms par grozītu saskaņā ar šo punktu, izņemot gadījumu, ja saskaņā ar 3.5. un/vai 6.4. punktu veicamo maksājumu izbeigšanas vai samazināšanas pamatojuma cēlonis ir skaidri saistāms ar konkrētu leinteresēto dalībvalsti vai valstīm un šādā gadījumā šķīrējtiesnesis/-ši attiecina izbeigšanu vai samazināšanu attiecībā uz šo konkrēto leinteresēto dalībvalsti. Šādā gadījumā:

(a) visi “BAT” saskaņā ar šo Līgumu veicamie maksājumi tiek samazināti par summām, kuras citkārt būtu maksājamas jebkurai un visām tām leinteresētajām dalībvalstīm attiecībā uz kurām ir izbeigts samaksas pienākums; un

(b) pēc daļējas Līgumā noteikto maksājuma pienākumu izbeigšanas attiecībā uz jebkuru konkrētu leinteresēto dalībvalsti (-valstīm), šī leinteresētā dalībvalsts (-valstis) nav tiesīga saņemt no “BAT” nekādu šajā Līgumā noteikto ar finansēm nesaistītu atbalstu.

12.8 Attiecībā uz “BAT” maksājuma pienākumu saskaņā ar šo Līgumu, ja Izbeigšanas paziņojumu iesniedz “BAT”:

(a) pēc tā iesniegšanas no “BAT” pienākošies naudas līdzekļi tiek turēti glabājumā saskaņā ar E. Pielikumā izklāstītajiem noteikumiem līdz tiek atrisināts izbeigšanas jautājums un/vai šķīrējtiesnesis/-ši izdod rīkojumu nodot attiecīgos naudas līdzekļus atbilstošajai Pusei vai Pusēm;

(b) visi pārējie šajā Līgumā noteiktie Pušu pienākumi paliek spēkā;

(c) ja vien Puses nevienojas par izbeigšanu viena mēneša laikā no Izbeigšanas paziņojuma saņemšanas, Izbeigšanas paziņojumā izteiktais izbeigšanas pieprasījums uzskatāms par jautājumu, kas izskatāms Strīda statusā saskaņā ar 11. punktu;

(d) ja Strīds tiek nodots izskatīšanai šķīrējtiesā un šķīrējtiesnesis/-ši nosaka, ka “BAT” ir bijušas tiesības izbeigt 3.5. un 6.4. punktā noteiktos maksājumus, maksājumu izbeigšanās stājās spēkā šķīrējtiesneša/-šu noteiktajā datumā un (i) no “BAT” nav pieprasāmas nekādas naudas līdzekļu summas, kuru maksāšanai būtu bijis jānotiek pēc Izbeigšanas paziņojuma nodošanas Pusēm, un (ii) “BAT” tiek atbrīvots no jebkādiem saskaņā ar 12.8. punktu glabājumā esošiem maksājumiem;

(e) ja Strīds tiek nodots izskatīšanai šķīrējtiesā un šķīrējtiesnesis/-ši nosaka, ka “BAT” nav bijušas tiesības izbeigt noteikumus attiecībā uz 3.5. un 6.4. punktā noteiktajiem maksājumiem, Līgums turpinās pilnā apmērā un spēkā un jebkādi glabājumā esoši maksājumi tiek nekavējoties iesniegti un izmaksāti ES; un

(f) ja Strīds tiek nodots izskatīšanai šķīrējtiesā un šķīrējtiesnesis/-ši nosaka, ka “BAT” ir bijušas tiesības izbeigt noteikumus attiecībā uz 3.5. un 6.4. punktā noteiktajiem maksājumiem, taču izbeigšanās attiecas tikai uz konkrētu Ieinteresēto dalībvalsti vai valstīm, Līgums turpinās pilnā apmērā un spēkā attiecībā uz pārējām Pusēm un jebkādi saskaņā ar 12.8. (a) punktu glabājumā esoši maksājumi tiek nekavējoties iesniegti un izmaksāti ES pēc attiecīga samazinājuma, ja tāds būtu piemērojams, saskaņā ar 12.7. (a) punkta nosacījumiem. Visas pārējās glabājumā esošās summas tiek atbrīvotas un izmaksātas “BAT”.

### 13. PAZIŅOJUMI

13.1 Jebkurš šī Līguma ietvaros iesniegts paziņojums vai cita informācija tiek nodots rakstveidā un nosūtīts OLAF Direktoram attiecībā uz ES un saskaņā ar 8.1. punktu ieceltajai AIT Atbilstības amatpersonai attiecībā uz “BAT”. Visi paziņojumi Ieinteresētajai dalībvalstij uzskatāmi par pienācīgi iesniegtiem šī Līguma izpratnē, ja tie ir iesniegti OLAF Direktoram saskaņā ar šo punktu. Jebkāds paziņojums vai informācija šī Līguma ietvaros attiecībā uz jebkuru tā ietvaros radušos Strīdu tiek iesniegts arī Eiropas Komisijas Juridiskā dienesta Ģenerāldirektoram.

13.2 Jebkurš minētais paziņojums vai informācija iesniedzami, nosūtot tos turpmāk nosauktajiem pārstāvjiem, piegādājot to personīgi, ar iepriekš apmaksātu pasta piegādi/speciālo piegādi pa faksu, un ikvienā gadījumā paziņojumam jābūt adresētam attiecīgajam turpmāk minētajam pārstāvim (kuram laiku pa laikam paziņojumi tiek nodoti citādi). Jebkurš šādā veidā personīgi, pa faksu vai pastu piegādāts paziņojums uzskatāms par pienācīgi nodotu:

(a) personīgas piegādes gadījumā, piegādes brīdī;

(b) faksa sūtījuma gadījumā, pārsūtīšanas brīdī, kurš apstiprināms kā nodošanas pierādījums; un

(c) iepriekš apmaksāta ierakstīta/speciālā pasta sūtījuma gadījumā plkst. 10.00 no rīta nākamajā darba dienā pēc nodošanas pastā,

ar nosacījumu, ka gadījumā ja personīgā piegāde vai piegāde pa faksu notiek darba dienā pēc plkst. 18.00 vai dienā, kas nav darba diena, nodošana uzskatāma par notikušu 9.00 no rīta nākamajā darba dienā. Šajā Līguma punktā atsauce uz laiku ir atsauce uz vietējo laiku adresāta valstī.

Atsauces uz darba dienu šajā Līgumā nozīmē dienu, kas nav sestdiena vai svētdiena, un kurā bankas Briselē ir atvērtas darījumiem (ar pārējām atsaucēm uz “dienām” tiek saprastas kalendārās dienas).

13.3 Attiecīgā kontaktinformācija ir sekojoša:

(a) No ES/Ieinteresēto dalībvalstu puses: OLAF Direktors vai viņa pilnvarotā persona, adrese 30 Rue Joseph II, 1000 Brisele (Brussels), Beļģija (faksa numurs: +32-2-296.08.53), paralēli saskaņā ar šo Līgumu nosūtot kopiju paziņojumam par Strīdu Eiropas Komisijas Juridiskā dienesta ģenerāldirektoram, adrese: Rue de la Loi 200, Berlaymont 1/21, B-1049, Brisele, Beļģija;

(b) No “BAT” puses: Ross Marijē (Ross Marié), adrese: Globe House, 4 Temple Place, London WC2R 2PG, Apvienotā Karaliste (fakss: +44 (0) 2078452176).

#### **14. ATKĀPŠANĀS UN GROZĪJUMI**

14.1 Nav atļauts atkāpties ne no kādiem šī Līguma vai tā pielikumu noteikumiem, ja vien šāda atkāpšanās netiek izteikta rakstveidā un to nav parakstījusi tā Puse, kuru ietekmēs minētā atkāpšanās.

14.2 Nav spēkā nekādi šī Līguma vai tā pielikumu grozījumi, kamēr tie nav izdarīti rakstveidā un tos nav parakstījuši Pušu pilnvarotie pārstāvji.

#### **15. TIESĪBU PĀRŅEMŠANA UN MANTOŠANA**

15.1 Šī Līguma noteikumi ir saistoši tā Pusēm un paliek spēkā attiecībā uz to attiecīgajiem tiesību pārņēmējiem un mantotājiem.

#### **16. TREŠO PERSONU TIESĪBAS**

16.1 Neviens no šī Līguma noteikumiem nepiešķir nekādas tiesības, nedz uzliek pienākumus trešajām personām.

#### **17. LĪGUMA APJOMS**

17.1 Šis Līgums kopā ar tā pielikumiem ietver Pušu pilnīgu vienošanos un aizstāj jebkuras iepriekš Pušu starpā pastāvošas vienošanās attiecībā uz šī Līguma priekšmetu. Neesot pretrunā ar iepriekšminēto, ikviena no Pusēm var paļauties uz skaidri izteiktiem apliecinājumiem jebkādā vēstulē, kas saņemta no citas Puses vai tās juridiskā padomnieka Noslēgšanas datumā vai tieši pirms tā.

#### **18. NOŠĶIRŠANA**

18.1 Ja jebkura tiesa, šķīrējtiesa vai kompetentas jurisdikcijas administratīva institūcija konstatē, ka kāds no šī Līguma noteikumiem ir spēkā neesošs vai neīstenojams jebkuras jurisdikcijas ietvaros, tad šāds konstatējums neietekmē minētā noteikuma vai pārējo šī Līguma noteikumu likumību, spēkā esamību un īstenojamību citā jurisdikcijā, vai pārējo šī Līguma noteikumu likumību, spēkā esamību un īstenojamību jurisdikcijā, uz kuru attiecas minētais konstatējums.

#### **19. EKSEMPLĀRI**

19.1 Šim Līgumam var sagatavot jebkuru nepieciešamo eksemplāru skaitu, un katrs no tiem pēc parakstīšanas kļūst par Līguma oriģinālu, kā arī visi eksemplāri kopā veido vienu un to pašu instrumentu.

#### **20. VIRSRĀKSTI**

20.1 Virsraksti šajā Līgumā tiek lietoti tikai ērtības labad un nav ņemami vērā interpretējot šo Līgumu.

## 21. IZDEVUMI

21.1 Ja vien visas Puses kopā nav vienojušās citādi, jebkurai Pusei saistībā ar šo Līgumu radušās jebkādas izmaksas sedz Puse, kurai tās radušās.

## 22. LIKUMĪBA

22.1 Puses vienojas, ka ja kādas Puses jebkuru šajā Līgumā noteikto pienākumu izpilde pārkāptu (i) jebkuru ES likumdošanas aktu vai (ii) jebkuras Ieinteresētās dalībvalsts nacionālās likumdošanas aktu, vai (iii) “BAT” uzņēmumu gadījumā – uz šī Līguma noslēgšanas datumu spēkā esoša līguma noteikumus, tad šī Puse tiek atbrīvota no šādu pienākumu izpildes tikai tādā apjomā, kādā šī izpilde pārkāptu minētos likumdošanas aktus vai uz Noslēgšanas datumu spēkā esoša līguma noteikumus, un šī Puse tiek atbrīvota no atbildības par minētā neizpildi.

22.2 Pamatojoties uz 22.1. punktu un saskaņā ar 11.17 punktu piemērojamo Anglijas likumu, Puses apliecina, ka pildot šajā Līgumā noteiktos pienākumus (tostarp, lai nerastos nekādas neskaidrības, arī pielikumos noteiktos) ikviena Puse ievēro ES likumdošanas aktus un to Ieinteresētās dalībvalsts vai valstu nacionālās likumdošanas aktus (tostarp, bet ne tikai, datu aizsardzības un konfidencialitātes likumus), uz kuru attiecas minētā izpilde.

## 23. PAPILDUS DALĪBVALSTIS

23.1 Par Ieinteresēto dalībvalsti šī Līguma ietvaros var kļūt jebkura Dalībvalsts, pienācīgā formā parakstot šī Līguma eksemplāru un iesniedzot to ES un “BAT”.

## 24. “BAT” CIGAREŠU RAŽOTĀJI – TREŠĀS PERSONAS

24.1 “BAT” uzņēmumu pienākums ir pieprasīt jebkuram “BAT” cigarešu ražošanā pašreiz vai vēlāk iesaistītam Izpildītājam nodrošināt atbilstību šī Līguma attiecīgajām prasībām 18 (astoņpadsmit) mēnešu laikā no Noslēgšanas datuma (izņemot, kur šo Izpildītāju jau pastāvošās līgumiskās saistības to nepieļauj, šīs prasības jāiekļauj minēto līgumu atjaunotajās redakcijās). Jebkuram Izpildītājam, kurš uzsāk “BAT” cigarešu ražošanu pēc minētā 18 (astoņpadsmit) mēnešu perioda ir pienākums ievērot šī Līguma attiecīgās prasības no “BAT” cigarešu ražošanas uzsākšanas datuma.

24.2 Ja “BAT” uzņēmumi pamatoti pieprasa papildus laiku šī Līguma prasību īstenošanai saskaņā ar 24.1. punktu, “BAT” uzņēmumi var griezties ar pamatotu lūgumu OLAF termiņa pagarinājuma piešķiršanai. ES un Ieinteresētās dalībvalstis vienojas, ka nedrīkst bez pamatojuma liegt piekrišanu šajā apakšpunktā minētajam pamatotajam termiņa pagarinājuma lūgumam.

## 25. VIENLĪDZĪGĀS ATTIEKSMES NOTEIKUMS

25.1 Ja jebkurā brīdī šī Līguma darbības laikā ES noslēdz līgumu vai groza jau spēkā esošu līgumu ar citu Sadarbības uzņēmumu attiecībā uz tādu pašu līguma priekšmetu kā šajā Līgumā ar noteikumiem (pienācīgi izvērtējot atbilstošās atšķirības cigarešu apjomos vai citos vērā ņemamajos faktoros), kuri ir labvēlīgāki minētajam Sadarbības uzņēmumam, nekā šī Līguma noteikumi, “BAT” ir tiesības pieprasīt ES un Ieinteresētajām dalībvalstīm, lai “BAT” šī Līguma ietvaros saņemtu attieksmi, kas būtu vismaz relatīvi tik pat labvēlīga, kā vispārējie citam Sadarbības uzņēmumam

nodrošinātie nosacījumi. ES un Ieinteresētās dalībvalstis rīkosies labā ticībā, lai izskatītu jebkuru šādu pieprasījumu un var to apmierināt, ja tas atbilst šī Līguma nolūkiem.

## 26. IEGĀDES

26.1 Ja pēc šī Līguma parakstīšanas datuma “BAT” uzņēmums iegādājas jaunas ražotnes, kuras būtu šī Līguma pakļautībā, ja tās būtu piederējušas “BAT” uzņēmumam šī Līguma parakstīšanas datumā un uz kurām pamatojoties uz šo punktu būtu attiecināmi šī Līguma noteikumi, Puses vienojas, ka “BAT” pieliek komerciāli saprātīgus centienus, lai 12 (divpadsmit) mēnešu laikā pēc minētās iegādes jaunajā ražotnē īstenotu šī Līguma prasības, un pēc minētā 12 (divpadsmit) mēnešu perioda beigām uz jaunajām ražotnēm tiek attiecināti šī Līguma noteikumi. Ja “BAT” uzņēmumam pamatoti nepieciešams papildus laiks šī Līguma prasību īstenošanai jebkurā šādā jaunā ražotnē, šis “BAT” uzņēmums vai “BAT” tā vārdā ir tiesīgs izteikt OLAF pamatotu termiņa pagarinājuma pieprasījumu. ES un Ieinteresētās dalībvalstis vienojas, ka nedrīkst bez pamatojuma liegt piekrišanu šādam lūgumam.

26.2 Ja pēc Noslēgšanas datuma kāds uzņēmums vai uzņēmumu grupa, kas iesaistīta ne-BAT grupas preču zīmju cigarešu ražošanā, pārdošanā, izplatīšanā un/vai uzglabāšanā ar šo Līgumu aptverto valstu iekšienē, eksportā vai tranzītā tiek iegādāts vai pievienots “BAT” Grupai vai arī “BAT” uzņēmums tieši vai netieši iegūst īpašumtiesības uz minēto uzņēmumu vai uzņēmumu grupu citā veidā, iegūstot tajos tiešu pārvaldības kontroli, “BAT” un ES tiekas tiklīdz tas saprātīgi iespējams, lai apspriestu apjomu un termiņu, kuros šiem uzņēmumiem varētu saprātīgi piemērot šī Līguma noteikumus, vienojoties ar iegādāto uzņēmumu vai uzņēmumu grupu.

APLIECINOT IEPRIEKŠ MINĒTO, šis Līgums tiek noslēgts Pušu vārdā un stājas spēkā Noslēgšanas datumā.

Latvijas Republikas vārdā Latvijas Republikas Finašu ministrs Einars Repše	“British American Tobacco (Holdings) Limited” vārdā British-American Tobacco (Holdings) Limited Pretviltošanas tirdzniecības Globālais vadītājs Patriks Maikls Henegans	Eiropas Komisijas vārdā Eiropas Komisijas Juridiskā dienesta Ģenerāldirektors Luiss Romero Rekvenna	Eiropas Komisijas vārdā Eiropas Komisijas Eiropas Krāpšanas apkarošanas biroja Ģenerāldirektors Francis-Hermans Bruners
--	--	---	--

## A. PIELIKUMS

### “BAT” uzņēmumu apņemšanās

1. “BAT” piekrīt, ka:

1. (a) “BAT” uzņēmumi apņemas pielietot Politiku un kārtību, lai nodrošinātu atbilstību visiem spēkā esošajiem, tostarp ES un Ieinteresēto dalībvalstu, likumdošanas aktiem, kuri attiecas uz pienācīgu nodevu un nodokļu samaksu, maksājumu apstrādi, valūtas atskaišu prasībām un tirdzniecības ierobežojumiem, ar mērķi, lai “BAT” cigaretes tiktu ražotas, pārdotas, izplatītas un/vai uzglabātas saskaņā ar visiem spēkā esošajiem nodokļu un nodevu likumdošanas aktiem Plānotajos mazumtirdzniecības tirgos.

(b) Jebkāda “BAT” uzņēmuma vai darbinieka rīcība, kas pārkāpj Politiku un kārtību vai spēkā esošos likumdošanas aktus, netiek paciesta un pēc nepieciešamības tiek piemērots disciplinārsods, tostarp, ja nepieciešams, darba attiecību izbeigšana.

(c) Ja kādam “BAT” uzņēmumam kļūst zināms par Politikas un kārtības pārkāpumu, šis “BAT” uzņēmums veic visus saprātīgos pasākumus, lai novērstu un/vai sodītu turpmāku līdzīgu rīcību.

(d) “BAT” uzņēmumi piemēro Politiku un kārtību saskaņā ar šo Līgumu visiem saviem “BAT” cigarešu Izpildītājiem, neievērojot to, ka dažos reģionos varētu būt konkurenti, kuri nesodīti šķietami iesaistās nelegālās darbībās.

(e) “BAT” uzņēmumi nodrošina, ka to darījumu ar Izpildītājiem noteikumos tiek atspoguļota Politika un kārtība, attiecībā uz jaunajiem Izpildītājiem – viena gada laikā pēc šī Līguma Noslēgšanas datuma, vai jau esošo Izpildītāju gadījumā – ja un kad tiek atjaunoti to esošie līgumi. Puses apliecina, ka Politikas un kārtības īstenošana attiecībā uz Izpildītājiem, kuri ir “BAT” cigarešu ražotāji, ir atrunāta Līguma 24.1. punktā.

### Padziļinātā izpēte

2. Pašlaik “BAT” uzņēmumi visā pasaulē pielieto padziļināto izpēti attiecībā uz saviem esošajiem un perspektīvajiem Izpildītājiem un turpinās to darīt šī Līguma spēkā esamības laikā. Turklāt “BAT” uzņēmumiem ir pienākums veikt padziļināto izpēti attiecībā uz esošajiem un perspektīvajiem Izpildītājiem un to ražotajām, pārdotajām, izplatītajām un/vai uzglabātajām “BAT” cigaretēm. Šajā procesā iegūtā informācija tiek pēc nepieciešamības atjaunota. Minētās padziļinātās izpētes prasības attiecas uz Izpildītājiem, kuri ražo, pārdod, izplata un/vai uzglabā “BAT” cigaretes apjomos, kas pārsniedz 25 000 000 cigaretes gadā ar šo Līgumu aptverto valstu iekšienē, eksportā vai tranzītā.

3. (a) Padziļinātās izpētes ietvaros “BAT” uzņēmumiem ir pienākums pārliecināties, ka to Izpildītāji ir piemēroti attiecībā uz to finansiālo stabilitāti, reputāciju, un spēju un gatavību ievērot Politiku un kārtību un īstenot piemērotus kontroles pasākumus “BAT” cigarešu ražošanā, pārdošanā, izplatīšanā un/vai uzglabāšanā.

(b) Izpildītājiem pēc vajadzības nepieciešams nodrošināt, lai jebkuras to ražotās, pārdotās, izplatītās un/vai uzglabātās “BAT” cigaretes tiek pašu vai pašu uzraudzībā vai pēc pašu norādījumiem



piegādātas vai nosūtītas uz Plānotajiem mazumtirdzniecības tirgiem un ka tiek ievēroti visi spēkā esošie likumdošanas akti.

4. Daļa no šī padziļinātās izpētes procesa ir “BAT” uzņēmumu pienākums tikties ar Izpildītāju, apmeklēt Izpildītāja galveno biroju un pielietot komerciāli saprātīgus centienus, lai iegūtu sekojošo:

(a) fiziskām personām – Izpildītāja identifikācijas informāciju, tostarp nodokļu maksātāja un citus attiecīgos reģistrācijas numurus, biogrāfisku informāciju un valsts izdota fiziskās personas identifikācijas dokumenta kopiju;

(b) uzņēmumiem – juridisko personu identificējošu informāciju, tostarp nodokļu maksātāja un citus attiecīgos reģistrācijas numurus, korporatīvo biogrāfisko informāciju, statūtu vai līdzvērtīga dokumenta kopijas, pilnīgu saistīto uzņēmumu sarakstu, kuri tiek kontrolēti kopā ar, vai kurus kontrolē Izpildītājs un ar kuriem Izpildītājs veiks darījumus saistībā ar šo Līgumu; Izpildītāja amatpersonu un vadītāju vārdus un identifikācijas informāciju, kā arī valsts izdota identifikācijas dokumenta kopiju katrai šādai personai;

(c) informāciju par Izpildītāja nodarbināto personu skaitu informācijas pieprasījuma datumā; un

(d) informāciju un dokumentāciju attiecībā uz jebkādiem krimināliem pārkāpumiem vai valsts institūciju pret Izpildītāju vai jebkuru no tā vadītājiem, direktoriem un/vai likumīgajiem pārstāvjiem (ja tādi ir) iesniegtām prasībām.

5. (a) “BAT” uzņēmumu pienākums ir pieprasīt jebkuram “BAT” cigarešu Pirmajam pircējam, kurš iepērk precī no attiecīgā “BAT” uzņēmuma, izstrādāt pārdošanas plānu, kurā norādīti iegādāto “BAT” cigarešu izplatīšanas tirgi, un atjaunot šādu plānu pēc nepieciešamības;

(b) Pārdošanas plānā jāietver Pirmā pircēja apliecinājums, ka produkcija tiks ražota, pārdota, izplatīta un/vai uzglabāta saskaņā ar visiem spēkā esošajiem likumdošanas aktiem, kā arī pēc nepieciešamības jānorāda plānotie vai perspektīvie Pirmā pircēja klienti, kuri iegādāsies “BAT” cigaretes. Tāpat arī pārdošanas plānā jānorāda bankas konts (konti) no kura/kuriem tiks veikti maksājumi “BAT” uzņēmumam par “BAT” cigaretēm.

6. “BAT” uzņēmumi neveiks darījumus ar Izpildītāju, kurš pilnībā neatbilst minētajām padziļinātās izpētes prasībām, vai kurš pēcāk izrādās nepiemērots saskaņā ar padziļinātās izpētes pārskatu, izņemot gadījumus, kur Izpildītājs ir spējis novērst neatbilstības saprātīgā laika periodā, kuram, kā Puses vienojas, parasti nevajadzētu pārsniegt 6 (sešus) mēnešus.

7. “BAT” uzņēmumi veic atkārtotu padziļināto izpēti ne retāk kā reizi trijos gados un/vai saņemot informāciju par būtiskām izmaiņām Izpildītāja īpašniekos vai kontrolē un/vai pagarinot esošos Līgumus ar Izpildītāju. Šāda atkārtota padziļinātā izpēte ietver tostarp, bet ne tikai:

(a) Izpildītāja galvenā biroja(-u) un darbības vietas(-u), tostarp “BAT” cigarešu ražotņu, apmeklējumu, kuru veic attiecīgā “BAT” uzņēmuma pārstāvis nolūkā novērtēt Izpildītāja spēju un apņemšanos saglabāt savu statusu, ievērojot tam piemērojamos Politikas un kārtības elementus;



(b) periodiskas rakstveida korespondences uzturēšanu ar Izpildītāju, lai nodrošinātu, ka padziļinātās izpētes procesā iegūtā informācija un dokumentācija ir aktuāla, un ka attiecīgajam “BAT” uzņēmumam ir pienācīgi paziņots par jebkādam izmaiņām un tas ir attiecīgi veicis informācijas atjaunošanu;

(c) komerciāli saprātīgus centienus veikt nepārtrauktu Izpildītāja iepirkto un pārdoto “BAT” cigarešu pārraudzību, lai nodrošinātu, ka šādu iepirkumu un pārdošanas apjomi ir samērojami ar konkrētās valsts pamatoto pieprasījumu, kurš sastāv no vietējā patēriņa un likumīgas pārrobežu tirdzniecības;

(d) komerciāli saprātīgus centienus pārskatīt katra Izpildītāja “zini savu klientu” programmu, lai:

(1) atkārtoti pārskatītu Politikas un kārtības prasības;

(2) informētu par “BAT” apņemšanos sadarboties šajos jautājumos ar OLAF un Ieinteresētajām dalībvalstīm;

(3) radītu situāciju un iespēju atbildēt jebkurus ar Politiku un kārtību un tās prasībām saistītus jautājumus; un

(4) nodrošinātu Izpildītāju ar informāciju par aktualitātēm un izmaiņām Vienotajā platformā vai Politikā un kārtībā, kas attiecas uz Izpildītāju.

8. Kad perspektīvais izpildītājs ir apmierinoši pabeidzis padziļinātās izpētes procesu, “BAT” uzņēmumi sagatavo ziņojumu, kurā izklāstīta ar padziļinātās izpētes procesu saistītā informācija un ir tiesīgas apstiprināt Izpildītāju uzņēmējdarbības veikšanai. “BAT” uzņēmumi uztur visu apstiprināto Izpildītāju sarakstus, kuri tiek atjaunoti, notiekot izmaiņām, un, pamatojoties uz spēkā esošo likumdošanu, “BAT” pēc pieprasījuma jānodrošina šīs informācijas iesniegšana OLAF, bet gadījumā, ja Izpildītājs ražo, pārdod, izplata un/vai uzglabā “BAT” cigaretes Ieinteresētajā dalībvalstī, vai arī šī Ieinteresētā dalībvalsts ir tā Plānotais mazumtirdzniecības tirgus – arī šai Ieinteresētajai dalībvalstij.

9. “BAT” uzņēmumi pieprasa saviem Izpildītājiem veikt visu nepieciešamo un atbilstošo uzskaiti attiecībā uz to ražotajām, pārdotajām, izplatītajām un/vai uzglabātajām “BAT” cigaretēm un nodrošināt tās pieejamību “BAT” uzņēmumiem, kā arī iesniegt uzskaites dokumentācijas kopijas, atbildot uz pamatotiem un konkrētiem rakstveida pieprasījumiem no OLAF vai Ieinteresētās dalībvalsts, kurā tie darbojas, eksportē vai veic tranzītu.

10. “BAT” uzņēmumiem arī jānodrošina uzskaitē par visiem būtiskajiem dokumentiem, reģistriem un korespondenci saistībā ar to Izpildītājiem un “BAT” uzņēmumu darījumiem ar šiem Izpildītājiem, tostarp ikgadējo mazumtirdzniecības pieprasījuma aprēķinu par jebkuru tirgu, visiem būtiskajiem dokumentiem, kas iegūti padziļinātās izpētes procesā, kā arī par papildus pasākumiem, maksājumu uzskaiti un atbildēm uz valsts iestāžu pieprasījumiem, un vispārīgi visiem būtiskajiem dokumentiem un uzskaiti, kas veidota vai uzturēta saskaņā ar šo Līgumu, 5 (piecus) gadus pēc to izveidošanas. Ja OLAF vai Ieinteresētajai dalībvalstij rodas aizdomas, ka Izpildītājs ir iesaistīts kriminālās darbības vai citādi iesaistās nelegālajā “BAT” cigarešu vai citu tabakas izstrādājumu tirgū, “BAT” saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu, realizē komerciāli saprātīgus centienus, lai iesniegtu vai nodrošinātu, ka OLAF vai jebkurai Ieinteresētajai dalībvalstij 45 (četrdesmit piecu) dienu laikā no pieprasījuma datuma tiek iesniegtas kopijas.

## Pārdošanas kontrole

11. “BAT” uzņēmumu pienākums ir nodrošināt, ka “BAT” uzņēmumi vai to Pirmie pircēji pārdod “BAT” cigaretes daudzumos, kas ir samērojami ar likumīgo pieprasījumu tajā valstī, kurš ietver vietējo patēriņu un likumīgu pārrobežu tirdzniecību.

12. Saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu, pēc OLAF pamatota pieprasījuma “BAT” iesniedz tam atbilstošu informāciju par “BAT” uzņēmumu Izpildītājiem un šo Izpildītāju ražoto, pārdoto, izplatīto un/vai uzglabāto “BAT” cigarešu Plānoto mazumtirdzniecības tirgu.

13. Saskaņā ar 14. punktu “BAT” uzņēmumi veic tiem pieejamus saprātīgus pasākumus, lai samazinātu, grozītu vai ierobežotu “BAT” cigarešu apjomus un/vai zīmolu asortimentu vai pārtraukt to piegādi Izpildītājam vai arī jebkura Izpildītāja veikto “BAT” cigarešu ražošanu, pārdošanu, izplatīšanu vai uzglabāšanu, ja pēc “BAT” ieskatiem šis Izpildītājs neveic pietiekamu “BAT” cigarešu ražošanas, pārdošanas, izplatīšanas un/vai uzglabāšanas kontroli vai iepērk zīmolus un/vai tādus “BAT” cigarešu apjomus, kas neatbilst apjomiem, kurus “BAT” uzņēmums uzskata par pamatotiem attiecīgajam Izplatītājam un tirgum(-iem) un tādējādi nepiedalās “BAT” cigarešu turpmākas nonākšanas un tālāk pārdošanas nelegālajos tirdzniecības kanālos riska samazināšanā, un kurš nespēj kļiedēt “BAT” aizdomas saprātīgā laika periodā, kurš nepārsniedz 6 (sešus) mēnešus.

## Piegādes izbeigšana

14. “BAT” uzņēmumiem ir pienākums izbeigt piegādes vai izmantot jebkuru Izpildītāju, par kuru “BAT” uzņēmumam ir dokumentāri vai citi materiāli pierādījumi, kas atklāj tā apzinātu vai aiz neuzmanības iesaistīšanos “BAT” uzņēmuma vai tā saistītā uzņēmuma ražotu vai pārdotu kontrabandas cigarešu ražošanā, pārdošanā, izplatīšanā un/vai uzglabāšanā un/vai ar to saistītā noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijā.

15. (a) OLAF vai Ieinteresētā dalībvalsts var pieprasīt “BAT” uzņēmumam izbeigt sadarbību ar Izpildītāju, ar nosacījumu, ka šāda prasība ir izteikta rakstveidā un pamatoti izklāsta šādas izbeigšanas pieprasījuma iemeslus, kā arī sniedz ticamus pierādījumus, kas pamato viedokli, ka Izpildītājs ir apzināti vai aiz neuzmanības iesaistījies nelikumīgā “BAT” uzņēmuma ražotu vai pārdotu kontrabandas cigarešu ražošanā, pārdošanā, izplatīšanā un/vai uzglabāšanā un/vai ar to saistītā noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijā.

(b) Ja “BAT” piekrīt prasībai, “BAT” informē OLAF par savu lēmumu 60 (sešdesmit) dienu laikā no pieprasījuma datuma un “BAT” uzņēmums izbeidz sadarbību ar Izplatītāju šo pašu 60 (sešdesmit) dienu laikā, ciktāl to pieļauj normatīvie akti, kā arī saskaņā ar savām līgumtiesībām vai vispārējām tiesībām.

(c) Ja “BAT” nepiekrīt prasībai, OLAF ir tiesības nodot jautājumu izskatīšanai kā Strīdu saskaņā ar Līguma 11. punkta nosacījumiem. Ja jautājums tiek iesniegts šķīrējtiesai, OLAF ir tiesības pieprasīt izdot rīkojumu, kas nosaka, ka “BAT” uzņēmumam jāizbeidz sadarbība ar Izpildītāju.

(d) Šķīrējtiesnesis izdod sadarbības izbeigšanas rīkojumu tikai tad, ja pastāv ticami pierādījumi, ka Izpildītājs ir apzināti vai aiz neuzmanības iesaistījies nelikumīgā “BAT” cigarešu ražošanā, pārdošanā, izplatīšanā un/vai uzglabāšanā un/vai ar to saistītā noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijā, vai nav veicis komerciāli saprātīgus centienus kontrolēt savu “BAT” cigarešu ražošanu, pārdošanu,

izplatīšanu un/vai uzglabāšanu ar mērķi samazināt to turpmākas nonākšanas un pārdošanas nelegālajos tirdzniecības kanālos risku.

16. (a) Gadījumā, ja OLAF iesniedz “BAT” uzņēmumiem, vai arī “BAT” uzņēmumi citā veidā iegūst savā rīcībā dokumentārus vai cita veida materiālus pierādījumus, par to, ka Izpildītāja paša klients ir apzināti vai aiz neizmanības iesaistījies cigarešu nelikumīgā ražošanā, pārdošanā, izplatīšanā un/vai uzglabāšanā nelegālajos tirdzniecības kanālos, “BAT” uzņēmumi veic komerciāli saprātīgus pasākumus, tostarp, ja nepieciešams, sadarbības attiecību izbeigšanu, lai pieprasītu Izpildītājam pārtraukt piegādāt “BAT” cigaretes šim Izpildītāja klientam.

(b) “BAT” uzņēmumi pieprasa saviem Izpildītājiem izbeigt komerciālās attiecības ar to tālākajiem klientiem 90 (deviņdesmit) dienu laikā pēc rakstveida pamatota, uz ticamiem pierādījumiem balstīta attiecīga pieprasījuma saņemšanas no OLAF vai Ieinteresētās dalībvalsts, apjomā, kādā to pieļauj likumdošana (lai novērstu neskaidrības, šis pieprasījums jāiesniedz arī Izpildītājam), un uzturēt sarakstu, kurā iekļauti visi tālākie klienti, ar kuriem pārtraukta sadarbība saskaņā ar šo apakšpunktu. “BAT” uzņēmumi izbeidz sadarbību ar jebkuru no saviem Izpildītājiem, kurš nesadarbojas šajā saistībā.

17. Tiklīdz tas iespējams, “BAT” uzņēmumi informē OLAF par jebkuru Izpildītāju vai Izpildītāja klientu, par kuru tiem kļuvis zināms, ka “BAT” cigarešu piegāde tam ir izbeigta pamatojoties uz cigarešu ražošanu, pārdošanu, izplatīšanu un/vai uzglabāšanu nelegālajos tirdzniecības kanālos vai priekš tiem.

18. Ikvienam “BAT” uzņēmumam ir jāuztur saraksts ar Izpildītājiem, ar kuriem tas izbeidzis sadarbību saskaņā ar šī Pielikuma 13., 14., 15. un 16. punktu.

19. “BAT” uzņēmumi vismaz 5 (piecus) gadus neveic sadarbību ar fiziskām vai juridiskām personām vai to saistītajiem uzņēmumiem, kurām ir pārtraukts agrākā Izpildītāja statuss, vai kuras iekļautas jebkura “BAT” uzņēmuma sadarbības izbeigšanas sarakstos atbilstoši Pielikuma 14., 15. un 16. punktam.

20. Ja “BAT” uzņēmumam, OLAF vai Ieinteresētajai dalībvalstij ir iemesls aizdomām, ka Izpildītājam pārdotie produkti ne Izpildītāja vainas dēļ ir pēcāk novirzīti pārdošanai Ieinteresētajā dalībvalstī, kura nav Plānotais mazumtirdzniecības tirgus, vai ka tirgū ir izveidojusies pārprodukcija, kā rezultātā produkts tiek pārpirkts no izplatīšanas punktiem pēc sākotnējās Izpildītāja veiktās pārdošanas izplatīšanai tirgū un uzkrāts komerciālā mērogā nolūkā novirzīt produktu uz Ieinteresēto dalībvalsti ar mērķi izvairīties no nodokļiem un nodevām, kurus būtu pienākums maksāt par šo produktu pārdošanu patēriņam attiecīgajā Ieinteresētajā dalībvalstī, “BAT” un OLAF un, ja nepieciešams, iesaistītā Ieinteresētā dalībvalsts vai valstis, paziņo OLAF un/vai atkarībā no apstākļiem “BAT” un konsultējas par turpmāko rīcību. Ja vienošanās par nepieciešamo rīcību netiek panākta 60 (sešdesmit) dienu laikā no minētā paziņojuma “BAT” vai atkarībā no apstākļiem OLAF, jebkurai Pusei ir tiesības iesniegt šo jautājumu izskatīšanai kā Strīdu saskaņā ar Liguma 11. punktu.

### **Aizdomas par pārkāpumiem un ziņošanu**

21. (a) “BAT” uzņēmumi veic komerciāli saprātīgus pasākumus, lai nodrošinātu, ka to darbinieki ziņo darba devējam par Politikas un kārtības, Vienotās platformas un Standartu neievērošanu vai jebkura likumā noteikta pienākuma attiecībā uz cigarešu nelegālu tirdzniecību pārkāpumu.

(b) Jebkuram “BAT” uzņēmuma štata vai pagaidu darbiniekam, kuram ir aizdomas, vai kuram kļūst zināms par:

- (1) jebkādu Vienotās platformas pārkāpumu;
- (2) nelegālu “BAT” cigarešu ražošanu, pārdošanu, izplatīšanu un/vai uzglabāšanu un jebkādam saistītām nelegālām darbībām;
- (3) darījumiem, kuri neatbilst darījumiem parastās uzņēmējdarbības ietvaros;
- (4) Politikas un kārtības pārkāpumiem;
- (5) jebkura ar nelegālu cigarešu tirdzniecību saistīta likumā noteikta pienākuma pārkāpumu; vai
- (6) jebkādu aizdomīgu naudas vai tās ekvivalentu darījumu vai tā mēģinājumu apjomā, kas līdzvērtīgs vai pārsniedz 10 000 ASV dolārus,

ir atļauts informēt par savām aizdomām saskaņā ar iekšējās ziņošanas kārtību, kuras ietvaros minētās aizdomas tiks izmeklētās un cik iespējams saskaņā ar likumdošanas aktiem, tiks saglabāta konfidencialitāte par aizdomām informējušās personas identitāti, ja attiecīgais darbinieks būs to lūdzis. Ja to atļauj spēkā esošā likumdošana, ziņošanas kārtības ietvaros var arī nodrošināt līdzekļus anonīmai ziņošanai.

(c) “BAT” uzņēmuma darbinieks, kurš informējis par aizdomām, patiesi ticot, ka ir noticis, notiek vai drīzumā notiks pārkāpums, netiek sodīts vai jebkādā veidā ietekmēts, pat ja veicot pilnu izmeklēšanu, atklājas, ka persona ir kļūdījusies. Jebkāda veida atriebšanās kādam, kurš labā ticībā informējis par aizdomām ir aizliegta un tiks uzskatīta par smagu pārkāpumu.

(d) Katrā “BAT” uzņēmumā var darboties sava ziņošanas kārtība, taču “BAT” Grupas ziņošanas kārtībai jābūt organizētai “British American Tobacco plc.” Valdes revīzijas komitejas vārdā, neatkarīgi no vadības.

(e) “BAT” uzņēmumi izskata jebkuru ziņošanas ziņojumu, kurš nav safabricēts, un iesniedz paziņojumu OLAF, ja izmeklējot atklājas, ka pastāv pamats uzskatīt, ka ir noticis Vienotās platformas vai jebkura likumā noteikta pienākuma pārkāpums, kas saistīts ar cigarešu nelegālu tirdzniecību.

### **Sadarbība ar tiesībsargājošajam iestādēm**

22. (a) “BAT” uzņēmumi sadarbojas ar OLAF un Ieinteresētajām dalībvalstīm jebkurās izmeklēšanas vai izpildu darbībās attiecībā uz “BAT” cigaretēm un pieprasa, lai to Izpildītāji sadarbotos, tostarp pēc nepieciešamības, iesniedzot attiecīgu informāciju. Šī punkta izpratnē informācija var būt maksājumu dati, pārdošanas dati, klientu dati, kā arī kravu sūtījumu dati un dati par noliktavās esošiem krājumiem, kuri atrodas tranzītā un par kuriem saskaņā ar muitas nosacījumiem un procedūrām atliktas nodevas, kā arī jebkuri dokumenti vai cita uzskaitē, kura nodrošināma saskaņā ar šo Līgumu.

22. (b) “BAT” uzņēmumi iedrošina savus darbiniekus un ciktāl tas iespējams, savus bijušos darbiniekus sadarboties ar OLAF un Ieinteresētajām dalībvalstīm jebkurās izmeklēšanas vai izpildu darbībās attiecībā uz “BAT” cigaretēm.

## Samaksas kārtība un tirdzniecības nosacījumi

23. “BAT” uzņēmumi nodrošina, ka to tirdzniecības nosacījumi ar Izpildītājiem garantē likumīgu “BAT” cigarešu ražošanu, pārdošanu, izplatīšanu un uzglabāšanu. Politika un kārtība attiecībā uz par “BAT” cigaretēm veiktajiem Izpildītāju maksājumiem ir paredzēta, lai nodrošinātu visu darījumu precīzu un pilnīgu uzskaiti; ka “BAT” uzņēmumi neiesaistās nekādos darījumos, par kuriem tiem ir zināms vai ir aizdomas, ka tie ietver noziedzīgi iegūtus līdzekļus; ka to darbība nav pretrunā ar jebkādu likumīgi noteiktu tirdzniecības embargo, sankcijām vai cita veida eksporta kontroli vai tirdzniecības ierobežojumiem, kas būtu tiem saistošs; ka tie cenšas iedibināt praksi, kas vērsta uz to, lai uzņēmumu darbības netišām nepārkāpj jebkuru attiecīgo naudas atmazgāšanas vai noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas likumdošanu; ka tie apstiprina un nodrošina procedūras, kas paredzētas, lai konstatētu un novērstu jebkādu negodīgu iesaistīšanos noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijā un atbalstītu darbiniekus tādu apstākļu noteikšanā, kuriem vajadzētu radīt aizdomas par noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizāciju vai tamlīdzīgām nelikumīgām darbībām; ka tie apzināti neatbalsta ar finansējumu vai citāda veida atbalstu teroristu darbību, un ka tie cenšas īstenot praksi, kas nodrošinātu, ka to darbības citādā veidā netiši nenonāk pretrunā ar jebkādiem pretterorisma pasākumiem.

24. “BAT” uzņēmumi neiesaistās darījumos, kur puses, kurām (a) tiek nodotas pilnvaras, (b) tiks iesniegts rēķins un/vai (c) kurām tiks nosūtītas preces, ir atšķirīgas, ja vien tie nav pārliecināti, ka:

(1) šādas puses ir asociētās vai saistītās personas (un šajā gadījumā tiks nodrošināti apmierinoši minēto attiecību pierādījumi); un

(2) katra puses ir bijusi pakļauta un turpina pakļauties izpildītāja apstiprinājumam un padziļinātās izpētes procedūrai.

25. Attiecībā uz jaunajiem Izpildītājiem viena gada laikā pēc Noslēgšanas datuma, bet attiecībā uz jau esošajiem Izpildītājiem – ja un kad tiek atjaunoti to esošie līgumi, “BAT” uzņēmumi nodrošina savu tirdzniecības nosacījumu ar Izpildītājiem, tostarp rēķinu izsniegšanas kārtības, transportēšanas un uzglabāšanas kārtības un maksāšanas veidu, atbilstību Politikai un kārtībai un pēc nepieciešamības nodrošina “BAT” cigarešu nosūtīšanu Plānotajam mazumtirdzniecības tirgum. “BAT” uzņēmumi pieprasa saviem Izpildītājiem neveikt nekādas tiešas vai netiešas darbības, kas traucētu “BAT” cigarešu nosūtīšanai Plānotajam mazumtirdzniecības tirgum. Kur tas nepieciešams, “BAT” uzņēmumi veic komerciāli saprātīgas darbības, lai nodrošinātu, ka atbilstoši nosacījumi, kas būtībā ir līdzvērtīgi Politikai un kārtībai tiek pakāpeniski pie pirmās iespējas iekļauti līgumos, kurus Pirmie pircēji slēdz ar nākošajiem pircējiem, kuri nav gala pircēji, kā arī līgumos, kurus šie turpmākie pircēji, kuri nav gala pircēji slēdz ar saviem attiecīgajiem turpmākajiem pircējiem, kuri nav gala pircēji.

26. “BAT” uzņēmumi nepieņems nekādus maksājumus par “BAT” cigarešu pārdošanu, ja vien šie maksājumi nav:

(a) maksājumi bezskaidras naudas vai čeku formā no iepriekš norādīta bankas konta Izpildītāja vārdā;

(b) kases čeki vai bankas maksājuma orderi no bankas, kurā Izpildītājam ir iepriekš norādītais bankas konts; vai

(c) skaidrā naudā, taču tikai tādos gadījumos, kur Izpildītājam nav iespējams veikt maksājumu (a) un (b) apakšpunktos noteiktajās formās.

Katrā atsevišķā gadījumā iespējams noteikt izņēmumus no 3 (trim) iepriekšminētajām samaksas metodēm. Šādi izņēmumi jāapstiprina vadītājam attiecīgajā valstī un dokumentāri jānorāda izņēmuma noteikšanas iemesls.

Visiem “BAT” uzņēmumu saņemtajiem maksājumiem jābūt tādā valūtā un apjomā, kāds norādīts rēķinā. Viena rēķina vai rēķinu grupas maksājumi veicami ar vienu maksāšanas instrumentu, ja vien vadītājs attiecīgajā valstī nav apstiprinājis citu maksājuma formu.

### **Pirmsnosūtīšanas paziņojums un produkti noliktavās**

27. Saņemot no OLAF vai jebkuras Ieinteresētās dalībvalsts pamatotu pieprasījumu, “BAT” ir pienākums informēt OLAF un/vai pieprasījumu iesniegušo Ieinteresēto dalībvalsti, ja tāda būtu, par pieprasījuma datumā nodokļu un muitas noliktavās krājumos esošajiem “BAT” cigarešu apjomiem, kuri ir “BAT” uzņēmumu valdījumā, uzraudzībā vai kontrolē attiecīgajā Ieinteresētajā dalībvalstī tranzīta vai atlikto nodevu režīmā. It īpaši šādā pieprasījumā var tikt lūgta sekojoša informācija:

- (a) kravas nosūtījuma datums no pēdējās “BAT” faktiskā uzraudzībā esošās “BAT” cigarešu atrašanās vietas;
- (b) informācija par nosūtītajām “BAT” cigaretēm (zīmols, daudzums, noliktava);
- (c) paredzētais sūtījuma galamērķis;
- (d) tās personas identitāte, kurai tiek sūtītas “BAT” cigaretes;
- (e) transportēšanas veids, tostarp pārvadātāja identitāte;
- (f) paredzētais kravas ierašanās datums plānotajā sūtījuma galamērķī; un
- (g) Plānotais mazumtirdzniecības tirgus.



## **B. PIELIKUMS**

### **TIRGUS UN PRODUKTA MARĶĒJUMI UN INFORMĀCIJA**

#### **Apjoms un mērķis**

1. “BAT” uzņēmumi apņemas iesaistīties nepārtrauktā pētniecības, attīstības, dialoga un sadarbības procesā ar ES un Ieinteresētajām dalībvalstīm attiecībā uz produktu marķēšanas un informācijas procedūrām nolūkā apkarot nelegālo tabakas produktu tirdzniecību.

#### **Plānotā mazumtirdzniecības tirgus identificēšana**

2. Uz “BAT” cigarešu paciņām un blokiem ir marķējumi, kas ļauj identificēt šo produktu Plānoto mazumtirdzniecības tirgu vai tirgus.

3. (a) “BAT” konsultē OLAF par:

- (1) tirgiem, kuriem marķējumi uz “BAT” cigarešu paciņām un blokiem, piemēram, veselības kaitīguma brīdinājums, valoda, zīmols, nosaukums vai variants, norāda Plānoto mazumtirdzniecības tirgu, un par to, kādi ir šie marķējumi;
- (2) “BAT” cigarešu Plānotajiem mazumtirdzniecības tirgiem, kuriem uz paciņām un/vai blokiem ir tādi paši marķējumi kā citiem tirgiem, un par to, kādi ir šie marķējumi; un
- (3) jebkādām izmaiņām šajos marķējumos ne vēlāk kā 30 (trīsdesmit) dienu laikā kopš jebkurš produkts ar šiem jaunajiem marķējumiem atstāj attiecīgā “BAT” uzņēmuma valdījumu.

(b) Noslēgšanas datumā “BAT” iesniedz OLAF 30 (trīsdesmit) eksemplārus rokasgrāmatai, kurā attēloti “BAT” cigarešu paciņu un bloku marķējumi šo cigarešu attiecīgajiem Plānotajiem mazumtirdzniecības tirgiem.

4. “BAT” uzņēmumi marķē “BAT” cigarešu paciņas un blokus ar kodiem un citiem marķējumiem, kuri, tos atšifrējot, identificē:

- (a) produkta ražošanas datumu;
- (b) ražotni;
- (c) ražošanas iekārta; un
- (d) ražošanas maiņu.



## **Lielo iepakojumu marķēšana**

5. Uz lielajiem iepakojumiem un blokiem, kurus izmanto “BAT” cigarešu iepakojšanai pārdošanai Pirmajam pircējam, kas ražotas vai ir pārdošanā ar šo Līgumu aptverto valstu iekšienē, eksportā vai tranzītā, “BAT” uzņēmumi lieto nenonēmus (ar to saprotot nonēšanu, kas ievērojami bojā apakšā esošo iepakojumu) mašīnlasāmus un cilvēkam salasāmus marķējumus, lai skenējot vai citādi reģistrējot būtu iespējams identificēt un uzskaitīt sekojošu informāciju:

- (a) Pirmā pircēja nosaukums un rēķina vai pasūtījuma numurs;
- (b) nosūtīšanas datums;
- (c) sūtījuma galamērķis;
- (d) izbraukšanas vieta no “BAT” uzņēmuma uzraudzības;
- (e) kravas saņēmējs;
- (f) Plānotais mazumtirdzniecības tirgus;
- (g) produkta ražošanas datums;
- (h) ražotne;
- (i) ražošanas iekārta; un
- (j) ražošanas maiņa.

6. Lielo iepakojumu un bloku marķējumu īstenošanas grafiks tiek izstrādāts saskaņā ar Pušu vienošanos.

7. “BAT” uzņēmumi pieprasa saviem Izpildītājiem neveikt nekādas tiešas vai netiešas darbības nolūkā pārveidot, noņemt vai dzēst jebkādas “BAT” uzņēmumu vai “BAT” uzņēmumu vārdā “BAT” cigaretēm vai “BAT” cigarešu iepakojumiem vai to lielajiem iepakojumiem vai blokiem uzliktus marķējumus (izņemot kur šāda darbība ir saistīta ar aizvietojošu marķējumu uzlikšanu lielajiem iepakojumiem, kuri tiek sadalīti tālākai pārdošanai un/vai izplatīšanai, un kuri atbilst šī Pielikuma 5. punktam).

## **Lielo iepakojumu skenēšana**

8. “BAT” uzņēmumi izveido un uztur datu bāzi, veicot lielo iepakojumu un bloku skenēšanu un sasaistot atsevišķus lielos iepakojumus un blokus ar šī Pielikuma 4. un 5. punktā norādīto informāciju saskaņā ar laika grafiku, par kuru Puses ir vienojušās.

9. Datu bāze ietver skenēto un sasaistīto informāciju no visiem Plānotajiem mazumtirdzniecības tirgiem, attiecībā uz kuriem tiek īstenota skenēšana.

10. Paziņojot “BAT” par ievērojamiem “BAT” cigarešu apjomiem, kas konfiscēti Ieinteresētajās dalībvalstīs, kuri ir bijuši paredzēti tirgiem, kurus nesedz šis Līgums, OLAF var konsultēties ar “BAT” par šāda tirgus pievienošanu C. Pielikumam, un Puses vienojas par to, vai šis tirgus būtu vai nebūtu iekļaujams C. Pielikumā. Ja Puses nespēj vienoties par tirgus iekļaušanu vai neiekļaušanu C. Pielikumā 90 (deviņdesmit) dienu laikā pēc jebkāda saskaņā ar šo punktu iesniegta paziņojuma saņemšanas, jautājums tiek uzskatīts par Strīdu, kas izskatāms saskaņā ar šī Līguma 11. punktā noteikto kārtību. Ja kāds tirgus tiek iekļauts C. Pielikumā, Puses vienojas par saprātīgu termiņu, kurā īstenojama lielo iepakojumu un bloku marķēšana un skenēšana šī tirgus vajadzībām.

11. Lielo iepakojumu un bloku marķējumi un to skenēšana datu bāzes vajadzībām netiek pieprasīti attiecībā uz tirgiem, kuros darbojas viens “BAT” cigarešu Pirmais pircējs, kā arī ar nosacījumu, ka par to saņemta OLAF piekrišana, visiem vai dažiem tirgiem, kuros “BAT” uzņēmumam darbojas tiešās mazumtirdzniecības pārdošanas izplatīšanas sistēma.

### **Pircēju un izplatīšanas dati**

12. (a) “BAT” informē OLAF par tirgiem Ieinteresētajās dalībvalstīs, kuros:

vietējam “BAT” uzņēmumam darbojas “BAT” cigarešu tiešās mazumtirdzniecības pārdošanas izplatīšanas sistēma;

“BAT” uzņēmums ir iecēlis ekskluzīvu “BAT” cigarešu Pirmo pircēju šim tirgum; un ir iecelts vairāk kā viens izplatītājs.

(b) “BAT” pienākums ir, tiklīdz tas saprātīgi iespējams, bet jebkurā gadījumā, ne vēlāk kā 30 (trīsdesmit) dienu laikā, paziņot OLAF par jebkādam izmaiņām attiecībā uz minētajiem izplatīšanas veidiem.

“BAT” uzņēmumi ved uzskaiti, kas parāda datus par “BAT” cigarešu apjomiem, zīmoliem un sūtījumiem saviem Izpildītājiem katrā tirgū, kurā šis Izpildītājs ražo, pārdo, izplata un/vai uzglabā “BAT” cigaretes.

Datu bāze

14. “BAT” piešķir OLAF un Ieinteresētajām dalībvalstīm elektronisko pieeju datu bāzei, kas izveidota atbilstoši šī Pielikuma 8. un 9. punktam, pamatotā formātā, 3 (trīs) mēnešu laikā pēc 8. punktā minētās skenēšanas pirmās pielietošanas dienas. OLAF atzīst, ka attiecībā uz šo datu bāzi laiku pa laikam būs nepieciešami tās tehniskās apkopes periodi, kuru laikā pieeja bāzei varētu būt ierobežota, kā arī, ka pieeju var ierobežot notikumi, kas ir ārpus “BAT” kompetences (piem. sistēmas kļūme, utt.).

### **Klientu papildus izsekojamība**

15. “BAT” izstrādā “Klientu papildus izsekojamības programmu”, lai nodrošinātu atbalstu jebkuram savam Izpildītājam vai, ja nepieciešams, netiešam klientam, kurš vēlas piedalīties izsekojamības programmā, kas atbilst “BAT” marķēšanas un skenēšanas programmai. Šajā “Klientu papildus izsekojamības programmā” pēc nepieciešamības jāiekļauj apmācība, tehniskais atbalsts, datortehnikas izvēle, kas atbilstu klienta operāciju mērogam, kā arī datorprogrammas, kuras būtu piemērotas skenētās un saistītās informācijas uzkrāšanai datu bāzē, kas būtu līdzīga un savietojama ar atbilstoši 8. un 9. punktiem izveidoto “BAT” datu bāzi. Dalība “Klientu papildus izsekojamības programmā” nosaka, ka Izpildītājam jāpieliek komerciāli saprātīgi centieni, lai nodrošinātu “BAT” vai atbilstošo “BAT” uzņēmumu vienota formāta pieeju datu bāzēm, kas izveidotas ar saņemto atbalstu. “BAT” savukārt nodrošina OLAF un Ieinteresētās dalībvalstis ar pamatotu pieeju informācijai šajās datu bāzēs atbilstoši šī Pielikuma 14. punktam, caur to pašu portālu, kas minēts 14. punktā.

16. “BAT” pēc pieprasījuma informē OLAF un/vai Ieinteresētās dalībvalstis par “Klientu papildus izsekojamības programmas” statusu, tostarp par dalībnieku sarakstiem un informāciju un diskusijām attiecībā uz jebkādiem svarīgiem jautājumiem, kādi varētu būt radušies.

17. “BAT” uzņēmumiem jāveic komerciāli saprātīgi pasākumi, lai pieprasītu klientam īstenot Klientu papildus izsekojamību tiklīdz tas ir saprātīgi praktiski iespējams pēc tam, kad OLAF ir rakstveidā pamatoti pieprasījis “BAT”, lai tas tiktu darīts.

### **Jaunās produktu marķēšanas tehnoloģijas**

18. “BAT” veic komerciāli saprātīgus pasākumus, lai uzturētu nepārtrauktu pētījumu programmu par jaunajām un/vai uzlabotām lielo iepakojumu, bloku un paciņu marķēšanas tehnoloģijām ar mērķi attīstīt un nepārtraukti pilnveidot paciņu marķēšanas sistēmu, kas ļautu noteikt atsevišķos lielos iepakojumus un/vai blokus, kuros tās nosūtītas vai iepakotas, kas būtu savienota ar atbilstoši 8. punktam izveidoto lielo iepakojumu un bloku skenēšanas datu bāzi. Tāpat šajā izpētes programmā jānodarbojas ar lielo iepakojumu un bloku marķēšanas tehnoloģiju uzlabošanu. “BAT” iesniedz atskaiti par jaunajām lielo iepakojumu, bloku vai paciņu marķēšanas tehnoloģijām, ja tādas radītas, savā ikgadējā atbilstības ziņojumā OLAF, kā tas noteikts Līguma 8.3. punktā.

19. Ja iepriekš aprakstītā izpētes programma atļauj saprātīgu un rūpnieciski realizējamu paciņu marķēšanas sistēmas īstenošanu, šai sistēmai jāietver šī Pielikuma 4. un 5. punktā norādītā informāciju un tai jātop ieviestai OLAF un “BAT” savstarpēji noteiktā saprātīgā termiņā.

20. Tā kā marķēšanas tehnoloģijas turpina attīstīties un arvien jaunu vai uzlabotu sistēmu ieviešana kļūst pamatota un rūpnieciski realizējama, “BAT” tās īsteno OLAF un “BAT” savstarpēji noteiktā saprātīgā termiņā.

**D. Pielikums**  
**Šķirējtiesnešu saraksts**

1. Valters Vangervens (*Walter van Gerven*)

Cermarsinstraat 42

B-3012 Wilsele

Beļģija

2. Hans Vanhute (*Hans van Houtte*)

Starptautisko komercietiesību institūts (*Institute for International Trade Law*)

Juridiskā fakultāte

B-3000 Leuven

Beļģija

**E. Pielikums**  
**Glabājuma paziņojums**

1. Naudas līdzekļus, kas atrodas glabājumā saskaņā ar Līguma 12.8. punktu, “BAT” iemaksā procentu noguldījumu kontā (turpmāk tekstā – **Darījumu kontā**), Eiropas Komisijas Briselē noteiktā bankā (turpmāk tekstā – **Banka**), uz kopīga “BAT” un ES vārda. “BAT” neatsaucami nodod šos naudas līdzekļus pēc šķirējtiesneša iecelta darījumu aģenta (turpmāk tekstā – **Darījumu aģents**) rīkojuma.

2. Darījumu aģenta pienākums ir turēt šos līdzekļus “BAT” un ES vārdā trasta formātā saskaņā ar turpmāk izklāstītajiem noteikumiem:

(a) no Darījumu konta tiek ieturētas jebkādas pamatotas, no Darījumu konta izrietošas bankas vai cita veida komisijas maksas, kā arī pamatoti maksājumi un izdevumi saistībā ar Darījumu aģenta iecelšanu;

(b) Darījumu konta radītie procenti vai peļņa (atskaitot jebkādas bankas vai citas komisijas/ maksājumus, kas pienācīgi atskaitāmi no Darījumu konta) (turpmāk tekstā – **Ienākumi**) tiek uzkrāti un veido daļu no Darījuma konta līdzekļiem. Katru reizi, kas no Darījumu konta tiek izmaksāta daļa no tajā esošajiem naudas līdzekļiem, šādai daļai tiek pierēķināta atbilstošā Ienākumu daļa.

3. Darījumu aģents veic izmaksas no Darījumu konta tikai pamatojoties uz rakstveida rīkojumu, kas izdots Pušu vai šķirējtiesneša/-u vārdā, saskaņā ar šī Līguma 12.8. punktu. Šie maksājumi veicami uz “BAT” un ES kontiem, kurus “BAT” vai Eiropas Komisija laiku pa laikam rakstveidā paziņo Darījumu aģentam.

**F. Pielikums**  
**“BAT” Maksājumu grafiks**

Maksājumus, kas “BAT” veicami pamatojoties uz šī Līguma 6.4. punktu 20 (divdesmit) gadu periodā, sākot no Noslēgšanas datuma, “BAT” veiks reizi kalendārajā gadā, saskaņā ar turpmāk norādīto grafiku:

- (1) Pirmais maksājums jāveic 5 (piecu) dienu laikā pēc Noslēgšanas datuma, nosakot to proporcionāli par atlikušo kalendāro gadu;
- (2) katrs nākošais maksājums veicams katra gada 5. janvārī;
- (3) jebkurā gadījumā, ja kāds no grafikā minētajiem datumiem nav darba diena, tad maksājums veicams nākošajā, šai dienai sekojošā darba dienā.

Maksājumu grafiks:

Gads	EUR	Samaksas datums
1. gads	[X/12. daļa no EUR 6 miljoni]	Samaksa 5 dienu laikā pēc Noslēgšanas datuma
2. gads	EUR 6 000 000	Samaksa 2011. gada 5. janvārī
3. gads	EUR 6 000 000	Samaksa 2012. gada 5. janvārī
4. gads	EUR 6 000 000	Samaksa 2013. gada 5. janvārī
5. gads	EUR 6 000 000	Samaksa 2014. gada 5. janvārī
6. gads	EUR 6 000 000	Samaksa 2015. gada 5. janvārī
7. gads	EUR 6 000 000	Samaksa 2016. gada 5. janvārī
8. gads	EUR 6 000 000	Samaksa 2017. gada 5. janvārī
9. gads	EUR 6 000 000	Samaksa 2018. gada 5. janvārī
10. gads	EUR 6 000 000	Samaksa 2019. gada 5. janvārī
11. gads	EUR 6 000 000	Samaksa 2020. gada 5. janvārī
12. gads	EUR 6 000 000	Samaksa 2021. gada 5. janvārī
13. gads	EUR 6 000 000	Samaksa 2022. gada 5. janvārī
14. gads	EUR 6 000 000	Samaksa 2023. gada 5. janvārī
15. gads	EUR 6 000 000	Samaksa 2024. gada 5. janvārī
16. gads	EUR 6 000 000	Samaksa 2025. gada 5. janvārī
17. gads	EUR 6 000 000	Samaksa 2026. gada 5. janvārī
18. gads	EUR 6 000 000	Samaksa 2027. gada 5. janvārī
19. gads	EUR 6 000 000	Samaksa 2028. gada 5. janvārī
20. gads	EUR 20 000 000 + (12-X)/12 no EUR 6 miljoni)	Samaksa 2029. gada 5. janvārī
Kopā	EUR 134 000 000	(līdzvērtīgi 200 miljoniem ASV dolāru Noslēgšanas datumā)

## 110. 700L/11 Grozījumi Reklāmas likumā

Izdarīt Reklāmas likumā (Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 2000, 3. nr.; 2004, 10. nr.; 2007, 21. nr.; 2008, 3., 24. nr.; Latvijas Vēstnesis, 2011, 50. nr.; 2012, 169. nr.) šādus grozījumus:

1. Papildināt 2. pantu ar 2.<sup>1</sup> punktu šādā redakcijā:

“2<sup>1</sup>) aizsargāt personas, kas nodarbojas ar saimniecisko vai profesionālo darbību, no maldinošas reklāmas un normatīvajiem aktiem neatbilstošas salīdzinošas reklāmas un to radītajām sekām, kā arī noteikt nosacījumus, kurus ievērojot salīdzinošā reklāma ir atļauta;”

2. Izteikt 2.<sup>1</sup> pantu šādā redakcijā:

### “2.<sup>1</sup> pants

(1) Šo likumu piemēro, ja uz attiecīgo gadījumu nav attiecināms Negodīgas komercprakses aizlieguma likums.

(2) Šā likuma 8. un 9. pantu piemēro, ja reklāma adresēta tikai personām, kas nodarbojas ar saimniecisko vai profesionālo darbību.”

3. Izslēgt 5. panta ceturtais daļas 5. punktu.

4. Izslēgt 6. pantu.

5. Aizstāt 12. panta ceturtajā daļā vārdus “izplatīšanas aizliegumu” ar vārdiem “neatbilstību normatīvo aktu prasībām”.

6. Aizstāt 13. panta pirmajā daļā vārdus “veterināro zāļu jomā” ar vārdiem “veterinārmedicīnisko un veterinārfarmaceutisko pakalpojumu sniedzējiem paredzētās veterināro zāļu reklāmas jomā”.

7. 14. pantā:

izslēgt otro daļu;

izteikt trešo daļu šādā redakcijā:

“(3) Ja Uzraudzības iestāde, izvērtējot reklāmu, konstatē, ka reklāma neatbilst normatīvo aktu prasībām, tā ir tiesīga veikt šā likuma 15. panta trešajā daļā minētās darbības vai pieņemt vismaz vienu no šā likuma 15. panta ceturtajā daļā minētajiem lēmumiem.”

8. 14.<sup>1</sup> pantā:

izteikt otro daļu šādā redakcijā:

“(2) Iesniegumā, kas adresēts Konkurences padomei, norāda dokumentāri pamatotu informāciju par faktiem, kas liecina, ka ar pārkāpumu ir nodarīts vai var tikt nodarīts būtisks kaitējums konkurencei;”

aizstāt ceturtajā daļā vārdus un skaitļus “trešajā daļā un ceturtais daļas 1., 2., 3., 4. un 6. punktā” ar vārdiem “trešajā un ceturtajā daļā”.



9. 15. pantā:

izteikt pirmo daļu šādā redakcijā:

“(1) Uzraudzības iestāde, izvērtējot reklāmas atbilstību normatīvo aktu prasībām, ir tiesīga pieprasīt un saņemt no reklāmas devēja, reklāmas izgatavotāja, reklāmas izplatītāja un citām fiziskajām un juridiskajām personām visu lietas būtības noskaidrošanai nepieciešamo informāciju, dokumentus un citus pierādījumus, kā arī mutvārdu paskaidrojumus par reklāmā sniegto paziņojumu (apgalvojumu) patiesumu, precizitāti vai atbilstību normatīvo aktu prasībām, kā arī noteikt informācijas, dokumentu un pierādījumu iesniegšanas termiņu un informācijas sniegšanas veidu.”;

papildināt pantu ar 1.<sup>1</sup> daļu šādā redakcijā:

“(1<sup>1</sup>) Uzraudzības iestāde informē šā panta pirmajā daļā minēto reklāmas devēju, reklāmas izgatavotāju vai reklāmas izplatītāju par attiecīgās lietas izskatīšanas rezultātu.”;

izteikt trešo daļu šādā redakcijā:

“(3) Uzraudzības iestāde, izvērtējot konstatētā pārkāpuma raksturu un iespējamo ietekmi, kā arī citus būtiskus apstākļus, ir tiesīga:

- 1) ierosināt, lai reklāmas devējs vai reklāmas izplatītājs Uzraudzības iestādes noteiktajā termiņā nodrošina reklāmas atbilstību normatīvo aktu prasībām;
- 2) ierosināt, lai reklāmas devējs vai reklāmas izplatītājs rakstveidā apņemas Uzraudzības iestādes noteiktajā termiņā novērst konstatēto pārkāpumu. Rakstveida apņemšanās var ietvert arī apņemšanos segt patērētājiem radītos zaudējumus, sniegt papildu informāciju, kas nepieciešama, lai nodrošinātu reklāmas atbilstību normatīvo aktu prasībām, vai publicēt reklāmas atsaukumu un ievērot šādu darbību izpildei noteiktos termiņus;
- 3) pieņemt lēmumu par lietas izbeigšanu, izsakot aicinājumu reklāmas devējam vai reklāmas izplatītājam turpmāk savā darbībā nodrošināt reklāmas atbilstību normatīvo aktu prasībām.”;

papildināt 3.<sup>1</sup> daļu ar jaunu pirmo teikumu šādā redakcijā:

“Reklāmas devējs vai reklāmas izplatītājs nekavējoties, bet ne vēlāk kā triju darbdienu laikā pēc attiecīgās darbības izpildes vai šā panta trešās daļas 1. punktā minētajā ierosinājumā noteiktā termiņa beigām informē Uzraudzības iestādi par izpildi, pievienojot izpildi apliecinošus pierādījumus.”;

izteikt 3.<sup>2</sup> daļu šādā redakcijā:

“(3<sup>2</sup>) Šā panta trešās daļas 2. punktā minētā rakstveida apņemšanās ir dokuments, ko pēc Uzraudzības iestādes izteiktā ierosinājuma paraksta reklāmas devējs vai reklāmas izplatītājs, apņemoties noteiktā termiņā novērst konstatēto pārkāpumu. Rakstveida apņemšanās var ietvert reklāmas devēja vai reklāmas izplatītāja apņemšanos:

- 1) neveikt noteiktas darbības;
- 2) veikt noteiktas darbības, tai skaitā sniegt papildu informāciju, kas nepieciešama, lai nodrošinātu reklāmas atbilstību normatīvo aktu prasībām, publicēt attiecīgajai reklāmai atbilstošā plašsaziņas līdzeklī paziņojumu, kurā atsauc reklāmu;
- 3) atlīdzināt patērētājiem nodarītos zaudējumus.”;

papildināt pantu ar 3.<sup>3</sup>, 3.<sup>4</sup> un 3.<sup>5</sup> daļu šādā redakcijā:

“(3<sup>3</sup>) Parakstot rakstveida apņemšanos, kurā norādīts pārkāpums, kā arī tā novēršanas veids un termiņš, reklāmas devējs vai reklāmas izplatītājs atzīst, ka ir izdarījis konstatēto pārkāpumu. Rakstveida apņemšanās uzskatāma par saņemtu (stājas spēkā) ar brīdi, kad Uzraudzības iestāde apstiprina tās pieņemšanu, reklāmas devējam vai reklāmas izplatītājam rakstveidā apliecinot, ka attiecīgie pasākumi ir pietiekami pārkāpuma un tā radītās ietekmes novēršanai. Iestāde apliecinājumu par rakstveida apņemšanās pieņemšanu paziņo Paziņošanas likumā noteiktajā kārtībā. Pārkāpuma

novēršanas termiņš nedrīkst pārsniegt laiku, kas nepieciešams, lai reklāmas devējs vai reklāmas izplatītājs varētu izpildīt paredzētos pasākumus un nodrošinātu patērētāju interešu ievērošanu, un nedrīkst būt ilgāks par trim mēnešiem, izņemot gadījumus, kad ilgāku termiņu pamato paredzēto pasākumu raksturs.

(3<sup>4</sup>) Ja reklāmas devējs vai reklāmas izplatītājs saskaņā ar šā panta trešās daļas 2. punktu apņemas novērst konstatēto pārkāpumu un rakstveida apņemšanās stājas spēkā, Uzraudzības iestāde nepieņem šā panta ceturtajā daļā minēto lēmumu un izbeidz administratīvo lietvedību daļā par pārkāpumu, kuru reklāmas devējs vai reklāmas izplatītājs apņemas novērst.

(3<sup>5</sup>) Reklāmas devējs vai reklāmas izplatītājs nekavējoties, bet ne vēlāk kā triju darbdienu laikā pēc šā panta 3.<sup>3</sup> daļā noteiktā termiņa beigām informē Uzraudzības iestādi par rakstveida apņemšanās izpildi, pievienojot izpildi apliecināšus pierādījumus. Ja Uzraudzības iestāde konstatē, ka rakstveida apņemšanās netiek pildīta, Uzraudzības iestāde ir tiesīga pieņemt vienu vai vairākus šā panta ceturtajā daļā minētos lēmumus.”;

izteikt ceturtais daļas piekto punktu šādā redakcijā:

“5) uzliek soda naudu šā likuma 20. pantā noteiktajā kārtībā;”;

papildināt pantu ar 4.<sup>1</sup> daļu šādā redakcijā:

“(4<sup>1</sup>) Uzraudzības iestāde ir tiesīga noteikt šā panta ceturtais daļas 1., 2., 3., 4. un 6. punktā minēto lēmumu izpildes termiņu. Lēmuma adresāts nekavējoties, bet ne vēlāk kā triju darbdienu laikā pēc attiecīgās darbības izpildes vai pārkāpuma novēršanas termiņa beigām informē Uzraudzības iestādi par lēmuma izpildi, pievienojot izpildi apliecināšus pierādījumus.”;

aizstāt astotās daļas pirmajā teikumā vārdu “nenovēršama” ar vārdu “paredzama”;

izslēgt astotās daļas otro teikumu;

aizstāt devītajā daļā vārdus “publicēt laikrakstā “Latvijas Vēstnesis” (ar publicēšanu saistītos izdevumus sedz par reklāmas atsaukuma izplatīšanu atbildīgā persona)” ar vārdiem “publicēt oficiālajā izdevumā “Latvijas Vēstnesis” (ar publicēšanu oficiālajā izdevumā “Latvijas Vēstnesis” saistītos izdevumus sedz attiecīgais reklāmas devējs vai reklāmas izplatītājs)”;

papildināt pantu ar desmito un vienpadsmito daļu šādā redakcijā:

“(10) Uzraudzības iestāde šā panta ceturtajā daļā minēto lēmumu pieņem sešu mēnešu laikā no lietas ierosināšanas dienas. Ja objektīvu iemeslu dēļ šo termiņu nav iespējams ievērot, Uzraudzības iestāde to var pagarināt uz laiku, ne ilgāku par diviem gadiem, skaitot no lietas ierosināšanas dienas.

(11) Uzraudzības iestāde lietas par pārkāpumiem reklāmas jomā izskata Administratīvā procesa likuma noteiktajā kārtībā, ciktāl šajā likumā nav noteikts citādi.”

10. Izteikt 16. panta otro daļu šādā redakcijā:

“(2) Uzraudzības iestāde šā likuma 15. panta ceturtais daļas 4. punktā minētajā lēmumā ir tiesīga noteikt reklāmas atsaukuma saturu, apjomu, kā arī veidu, kādā atsaukums izplatāms. Reklāmas atsaukuma izmaksas sedz lēmuma adresāts.”

11. Izteikt 17. panta pirmo daļu šādā redakcijā:

“(1) Uzraudzības iestādes lēmumu šā lēmuma adresāts var pārsūdzēt Administratīvajā rajona tiesā normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā. Lēmuma pārsūdzēšana neaptur tā darbību, izņemot šā likuma 15. panta ceturtais daļas 5. punktā minēto lēmumu.”

12. Izteikt 17.<sup>1</sup> panta trešo daļu šādā redakcijā:

“(3) Uzraudzības iestādes lēmumu par pagaidu noregulējumu šā lēmuma adresāts var pārsūdzēt tiesā 10 dienu laikā no tā spēkā stāšanās dienas. Lēmuma pārsūdzēšana neaptur tā darbību.”

13. Papildināt likumu ar 18.<sup>1</sup> pantu šādā redakcijā:

**“18.<sup>1</sup> pants**

Persona, kurai reklāma ir nodarījusi kaitējumu, ir tiesīga celt prasību tiesā likumā noteiktajā kārtībā.”

14. Papildināt likumu ar 20. pantu šādā redakcijā:

**“20. pants**

(1) Uzraudzības iestāde par normatīvo aktu prasībām neatbilstošas reklāmas sniegšanu vai izplatīšanu ir tiesīga uzlikt soda naudu līdz 14 000 *euro*.

(2) Uzraudzības iestāde par šā likuma 12. panta trešajā un piektajā daļā minēto prasību neievērošanu ir tiesīga uzlikt soda naudu līdz 1400 *euro*.

(3) Uzraudzības iestāde, pieņemot lēmumu par soda naudas uzlikšanu un tā apmēru, izvērtē, vai pastāv attiecīgi nosacījumi, kā arī ņem vērā šādus apstākļus:

- 1) pieļautā pārkāpuma raksturs un ilgums, pārkāpuma radītā ietekme, apstākļi, kādos izdarīts pārkāpums, pārkāpēja loma pārkāpumā un pārkāpuma apjoms;
- 2) lēmuma adresāts līdz lēmuma pieņemšanas dienai ir atlidzinājis vai uzsācis atlidzināt nodarītos zaudējumus;
- 3) pārkāpums pārtraukts pēc reklāmas devēja vai reklāmas izplatītāja iniciatīvas;
- 4) lēmuma adresāts pārkāpumu reklāmas jomā izdarījis atkārtoti divu gadu laikā (tas konstatēts ar Uzraudzības iestādes lēmumu vai rakstveida apņemšanos);
- 5) lēmuma adresāts nav izpildījis darbības, ko nosaka rakstveida apņemšanās;
- 6) lēmuma adresāts ir kavējis lietas izskatīšanu vai slēpj izdarīto pārkāpumu.

(4) Uzraudzības iestādes uzlikto soda naudu lēmuma adresāts samaksā ne vēlāk kā mēneša laikā no dienas, kad stājas spēkā attiecīgs lēmums. Labprātīgi neizpildīta lēmuma piespiedu izpildi veic tiesu izpildītājs. Uzraudzības iestāde ir atbrīvota no valsts nodevas samaksas par lēmuma iesniegšanu izpildei.

(5) Ja lēmumi, kas pieņemti saskaņā ar šā likuma 15. panta ceturtās daļas 1., 2., 3., 4. vai 6. punktu, netiek izpildīti labprātīgi, Uzraudzības iestāde lēmumu izpilda piespiedu kārtā saskaņā ar Administratīvā procesa likumu. Uzraudzības iestāde, veicot uz noteiktu darbību vai darbības aizliegumu vērsta lēmuma piespiedu izpildi, var uzlikt piespiedu naudu vienā reizē ne vairāk kā 2800 *euro* apmērā.

(6) Nosakot šā panta piektajā daļā noteiktās piespiedu naudas apmēru, ņem vērā šā likuma 15. panta ceturtās daļas 1., 2., 3., 4. un 6. punktā minēto lēmumu nepildīšanas ietekmi (zaudējumus) un ilgumu, kā arī citus apstākļus, kuriem ir nozīme lietā.

(7) Samaksātās naudas summas ieskaita valsts pamatbudžetā.”

15. Pārejas noteikumā:

aizstāt vārdus “Pārejas noteikums” ar vārdiem “Pārejas noteikumi”;

uzskatīt līdzšinējo pārejas noteikuma tekstu par pārejas noteikumu 1. punktu;

papildināt pārejas noteikumus ar 2. un 3. punktu šādā redakcijā:

“2. Šā likuma 15. panta ceturtās daļas 5. punkta un 17. panta pirmās daļas jaunā redakcija, kā arī 15. panta vienpadsmitā daļa un 20. pants (par Uzraudzības iestādes tiesībām uzlikt soda naudu normatīvo aktu prasībām neatbilstošas reklāmas sniegšanas vai izplatīšanas gadījumā un par attiecīgās pārkāpuma lietas izskatīšanu Administratīvā procesa likumā noteiktajā kārtībā) stājas spēkā vienlaikus ar attiecīgiem grozījumiem Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksā.

3. Ministru kabinets līdz 2014. gada 1. decembrim iesniedz Saeimai grozījumus Priekšvēlēšanu aģitācijas likumā, kuros nosaka kārtību, kādā tiek izvietoti priekšvēlēšanu aģitācijas materiāli

publiskās lietošanas ārtelpā vai vietās, kas vērstas pret publiskās lietošanas ārtelpu. Līdz attiecīgo grozījumu spēkā stāšanās dienai attiecībā uz priekšvēlēšanu aģitācijas materiālu izvietošanu publiskās lietošanas ārtelpā vai vietās, kas vērstas pret publiskās lietošanas ārtelpu, tiek piemēroti:

- 1) Ministru kabineta 2012. gada 30. oktobra noteikumi Nr. 732 “Kārtība, kādā saņemama atļauja reklāmas izvietošanai publiskās vietās vai vietās, kas vērstas pret publisku vietu”;
- 2) attiecīgās pašvaldības izdotie saistošie noteikumi tajā daļā, kas paredz reklāmas izmēru, veidu, gaismas un skaņas efektu ierobežojumus atbilstoši videi, ēku un būvju arhitektūrai.”

16. Papildināt informatīvo atsauci uz Eiropas Savienības direktīvām ar 4. punktu šādā redakcijā:

- “4) Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 23. aprīļa direktīvas 2009/22/EK par aizliegumiem saistībā ar patērētāju interešu aizsardzību.”

Likums Saeimā pieņemts 2014. gada 13. februārī.

*Valsts prezidents A. Bērziņš*

Rīgā 2014. gada 6. martā

---

*Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 06.03.2014., Nr. 47.*

## 111. 701L/11 Apsardzes darbības likums

### I nodaļa Vispārīgie noteikumi

#### 1. pants. Likumā lietotie termini

Likumā ir lietoti šādi termini:

1) **apsardzes darbība** — apsardzes tehnisko sistēmu ierīkošana, nekustamā īpašuma, kravas, preču vai citas kustamās mantas, skaidras naudas vai vērtspapīru un fizisko personu apsardze, iekšējās kārtības un drošības nodrošināšana apsargājamajos objektos, apsardzes konsultāciju sniegšana, kā arī citi pasākumi vai pasākumu kopums, ko veic apsardzes darbinieks, apsardzes komersants vai iekšējās drošības dienests, lai novērstu prettiesiskus vai citādus apsargājamā objekta apdraudējumus;

2) **apsardzes darbinieks** — fiziskā persona, kas saņēmusi apsardzes sertifikātu un veic apsardzes darbību;

3) **apsargājamais objekts** — fiziskā persona, krava, preces un cita kustamā manta un vērtības vai nekustamais īpašums, teritorija vai cits objekts, kā arī objektos notiekoši pastāvīgi vai atsevišķi pasākumi;

4) **apsardzes pakalpojumi** — apsardzes darbība, kuru veic apsardzes komersants, pamatojoties uz rakstveida līgumu, kas noslēgts ar apsardzes pakalpojuma pasūtītāju;

5) **apsardzes sertifikāts** — dokuments, kas apliecina fiziskās personas profesionālo kompetenci apsardzes darbības jomā;

6) **apsardzes tehniskā sistēma** — apsardzes un ugunsdrošības signalizācijas, videonovērošanas, mehānisko vai elektronisko iekārtu kopums, kas darbojas vienotā sistēmā, lai novērstu prettiesiskus vai citādus apsargājamā objekta apdraudējumus;

7) **apsardzes komersants** — komersants, kas saņēmis speciālo atļauju (licenci) apsardzes darbības veikšanai;

8) **iekšējās drošības dienests** — iestādes, komersanta vai organizācijas struktūrvienība, kas nodrošina tās apsardzi, iekšējo kārtību un drošību.

#### 2. pants. Likuma mērķis un darbības joma

(1) Likuma mērķis ir radīt tiesisku pamatu apsardzes darbības veikšanai, lai nodrošinātu personu un sabiedrības drošību.

(2) Likums attiecas uz fiziskajām un juridiskajām personām, kas veic apsardzes darbību.

(3) Likums neattiecas uz:

- 1) Iekšlietu ministrijas sistēmas iestāžu, valsts drošības iestāžu, Nacionālo bruņoto spēku, prokuratūras, Valsts ieņēmumu dienesta, Ieslodzījuma vietu pārvaldes, Korupcijas novēršanas un apkarošanas biroja, pašvaldības policijas un ostas policijas darbību, kas tiek veikta saskaņā ar speciālajiem likumiem;
- 2) apsardzes tehnisko sistēmu uzstādīšanu transportlīdzekļiem;
- 3) videonovērošanas sistēmu uzstādīšanu, ja tā nav paredzēta apsardzes darbības nodrošināšanai.

(4) Apsardzes komersants un apsardzes darbinieks, kā arī iestāde, komersants un organizācija, kas izveidojusi iekšējās drošības dienestu, veicot apsardzes darbību, sadarbojas ar policiju un citām valsts pārvaldes iestādēm un sniedz tām atbalstu sabiedriskās kārtības un drošības nodrošināšanā.

(5) Apsardzes darbību kontrolē Valsts policija un citas institūcijas atbilstoši to kompetencei.

### **3. pants. Apsardzes pakalpojumu veidi**

(1) Ir šādi apsardzes pakalpojumu veidi:

- 1) apsardzes tehnisko sistēmu ierīkošana;
- 2) fiziskā apsardze;
- 3) tehniskā apsardze;
- 4) inkasācijas apsardze.

(2) Apsardzes tehnisko sistēmu ierīkošana ietver apsardzes tehnisko risinājumu projektēšanu, apsardzes tehnisko sistēmu uzstādīšanu un apkalpošanu, kā arī konsultāciju sniegšanu par attiecīgiem jautājumiem.

(3) Sniedzot apsargājamā objekta fiziskās apsardzes pakalpojumu, apsardzes darbinieks atrodas apsargājamā objektā vai tiešā tā tuvumā vai ierodas apsargājamā objektā pēc apsardzes pakalpojuma saņēmēja, apsardzes darbinieka vai citas personas izsaukuma. Fiziskā apsardze ietver nekustamā īpašuma, preču vai citas kustamās mantas apsardzi, kravu vai citu materiālo vērtību pavadīšanu (izņemot inkasācijas apsardzi), fiziskās personas apsardzi (miesassardzi), iekšējās kārtības un drošības nodrošināšanu apsargājamā objektā un tajā esošo personu aizsardzību, kā arī konsultāciju sniegšanu par attiecīgiem jautājumiem.

(4) Apsargājamā objekta tehnisko apsardzi apsardzes komersants īsteno, izmantojot apsardzes vadības centru ar monitoringa un trauksmes signālu uztveršanas pulti (turpmāk — apsardzes vadības centrs), kas saņem signālu no apsargājamā objektā ierīkotās apsardzes tehniskās sistēmas, lai nodrošinātu nepārtrauktu apsardzes vadības centra darbību un apsardzes darbinieka vai apsardzes darbinieku mobilās grupas ierašanos apsargājamā objektā nekavējoties pēc apsardzes vadības centra informācijas (trauksmes signāla) saņemšanas. Sniedzot tehniskās apsardzes pakalpojumu, apsardzes komersants var sniegt arī šā panta otrajā un trešajā daļā minētos apsardzes pakalpojumus.

(5) Inkasācijas apsardzē apsardzes komersants izmanto apsardzes vadības centru, kas ar globālās navigācijas sistēmu nepārtraukti seko inkasācijas apsardzē izmantotā transportlīdzekļa atrašanās vietai un regulāri uztur sakarus ar apsardzes darbiniekiem, kuri veic inkasācijas apsardzi. Inkasācijas apsardze ietver arī konsultāciju sniegšanu par attiecīgiem jautājumiem.

### **4. pants. Apsardzes darbības ierobežojumi**

(1) Apsardzes darbībā ir aizliegts:

- 1) izmantot apsardzes tehniskās sistēmas un vielas, kas ir bīstamas cilvēka dzīvībai vai veselībai;
- 2) atklāti nēsāt ieročus un speciālos līdzekļus, ja apsardzes darbinieks nav formas tērpā;
- 3) izmantot šaujamo ierocius kārtības nodrošināšanai sapulču, gājienu, piketu un citu publisku pasākumu laikā;
- 4) apzināti apsargāt personu, kas gatavojas izdarīt vai izdara noziedzīgu nodarījumu;
- 5) veikt apsardzes darbību (izņemot apsardzes tehnisko sistēmu ierīkošanu), ja nav saņemts apsardzes sertifikāts;
- 6) uzdot pildīt apsardzes darbinieka pienākumus personai, ar kuru nav noslēgts darba līgums un kura nav saņēmusi apsardzes sertifikātu, izņemot gadījumu, kad uz laiku, kas nepārsniedz divus mēnešus, ir pieņemts darbā stažieris vai mācību praksē praktikants, kurš licencētā izglītības iestādē apgūst apsardzes sertifikāta saņemšanai nepieciešamo apmācību. Stažieris vai praktikants apsardzes darbību var veikt tikai apsardzes darbinieka vadībā. Apsardzes darbinieks vienlaikus var vadīt (apmācīt) tikai vienu stažieri vai praktikantu;



- 7) sniegt apsardzes pakalpojumu, ja nav noslēgts ar apsardzes pakalpojuma pasūtītāju rakstveida līgums par apsardzes pakalpojuma sniegšanu;
- 8) sniegt tādus apsardzes pakalpojumu veidus, kas nav norādīti speciālajā atļaujā (licencē) apsardzes darbības veikšanai [turpmāk — speciālā atļauja (licence)];
- 9) izmantot formas tērpu un simboliku, kas atbilst vai ir līdzīga cita apsardzes komersanta [arī tāda komersanta, kuram pēdējā gada laikā anulēta speciālā atļauja (licence)], valsts un pašvaldības iestāžu, Nacionālo bruņoto spēku vai Zemessardzes formas tērpiem un simbolikai un rada maldinošu priekšstatu par apsardzes darbības veicēju. Formas tērps jāatšķiras no ikdienas apģērba ar skaidri izlasāmu tā apsardzes komersanta nosaukumu, ar kuru apsardzes darbinieks atrodas darba tiesiskajās attiecībās.

(2) Eiropas Savienības dalībvalstī vai Eiropas Ekonomikas zonas valstī reģistrētais apsardzes komersants sniedz apsardzes pakalpojumus Latvijā bez speciālās atļaujas (licences), ja apsardzes pakalpojumu sniegšana, kas uzsākta attiecīgajā Eiropas Savienības dalībvalstī vai Eiropas Ekonomikas zonas valstī, ir saistīta ar iebraukšanu Latvijā uz laiku, lai to turpinātu, bet nav pastāvīga apsardzes pakalpojumu sniegšana Latvijā.

#### **5. pants. Apsardzes komersantu, iekšējās drošības dienestu, apsardzes darbinieku, speciālo atļauju (licenču), pārrobežu skaidras naudas pārvadājumu atļauju un apsardzes sertifikātu uzskaitē**

(1) Ziņas par apsardzes darbības veikšanai izsniegtajām speciālajām atļaujām (licencēm), pārrobežu skaidras naudas pārvadājumu atļaujām, iekšējās drošības dienesta reģistrācijas apliecībām un apsardzes sertifikātiem, kā arī par apsardzes komersantiem, iekšējās drošības dienestiem un to dalībniekiem, darbiniekiem un pārvaldes (pārstāvības) amatpersonām, kurām šajā likumā ir paredzēti ierobežojumi, Valsts policija reģistrē licenču un sertifikātu reģistrā. Licenču un sertifikātu reģistra pārzinis ir Iekšlietu ministrijas Informācijas centrs.

(2) Licenču un sertifikātu reģistrā reģistrējamo ziņu apjomu, ziņu iekļaušanas, izmantošanas, glabāšanas un dzēšanas kārtību, kā arī institūcijas, kurām piešķirama piekļuve šajā reģistrā iekļautajām ziņām, nosaka Ministru kabinets.

## **II nodaļa**

### **Apsardzes komersants**

#### **6. pants. Speciālā atļauja (licence)**

(1) Apsardzes komersants apsardzes darbību var uzsākt pēc speciālās atļaujas (licences) saņemšanas.

(2) Speciālajā atļaujā (licencē) norāda to apsardzes pakalpojumu veidus, kurus atļauts sniegt apsardzes komersantam.

(3) Speciālo atļauju (licenci) izsniedz Valsts policija, un tā ir derīga apsardzes darbības veikšanai visā valsts teritorijā.

(4) Komersants saņem speciālās atļaujas (licences) dublikātu, ja speciālā atļauja (licence) ir bojāta, nozaudēta vai nolaupta, vai atkārtotu speciālo atļauju (licenci), ja mainīti tajā norādītie dati par komersantu.

(5) Ministru kabinets nosaka prasības speciālās atļaujas (licences) saņemšanai un prasības, kas jāpilda speciālās atļaujas (licences) darbības laikā, kārtību, kādā komersantam izsniedz speciālo atļauju (licenci), tās dublikātu vai atkārtotu speciālo atļauju (licenci), un kārtību, kādā anulē speciālo atļauju (licenci), kā arī par speciālās atļaujas (licences), tās dublikāta un atkārtotas speciālās atļaujas (licences) izsniegšanu maksājamās valsts nodevas apmēru un maksāšanas kārtību.

(6) Lēmumu par atteikumu izsniegt speciālo atļauju (licenci) var apstrīdēt un pārsūdzēt Administratīvā procesa likumā noteiktajā kārtībā.



### 7. pants. Speciālās atļaujas (licences) izsniegšanas ierobežojumi

(1) Speciālo atļauju (licenci) ir tiesīgi saņemt individuālie komersanti un komercsabiedrības, kurās ārvalstu (izņemot Eiropas Savienības dalībvalstis un Eiropas Ekonomikas zonas valstis) ieguldījums pamatkapitālā nepārsniedz 50 procentus. Par individuālo komersantu vai komercsabiedrības pārvaldes (pārstāvības) amatpersonu var būt Eiropas Savienības dalībvalsts vai Eiropas Ekonomikas zonas valsts pilsonis, kurš nav sodīts par noziedzīgu nodarījumu vai kuram nav piemērots apsūdzētā statuss kriminālprocesā un kuram nav diagnosticēti psihiski traucējumi, alkohola, narkotisko, psihotropo vai toksisko vielu atkarība vai uzvedības traucējumi.

(2) Individuālais komersants un vismaz viena persona, kas tiesīga pārstāvēt komercsabiedrību, vai komercsabiedrības noteikts darbinieks, kas tieši organizēs un vadīs apsardzes darbinieku darbu (apsardzes organizators), saņem apsardzes sertifikātu. Šis nosacījums neattiecas uz komersantu, kurš vēlas saņemt speciālo atļauju (licenci) tikai apsardzes tehnisko sistēmu ierīkošanai.

(3) Speciālo atļauju (licenci) aizliegts izsniegt komersantam:

- 1) kurš neatbilst šā panta pirmās un otrās daļas nosacījumiem;
- 2) kuram anulēta speciālā atļauja (licence) vai iekšējās drošības dienesta reģistrācijas apliecība, ja nav pagājis gads pēc tās anulēšanas;
- 3) kura dalībnieks ir juridiskā persona, kam pēdējā gada laikā anulēta speciālā atļauja (licence) vai iekšējās drošības dienesta reģistrācijas apliecība;
- 4) kura dalībnieks vai komercsabiedrības pārvaldes (pārstāvības) amatpersona ir fiziskā persona, kas bijusi tāda apsardzes komersanta dalībnieks, kuram pēdējā gada laikā anulēta speciālā atļauja (licence) vai iekšējās drošības dienesta reģistrācijas apliecība, vai fiziskā persona, kas bija tiesīga pārstāvēt šādu komersantu vai kam pēdējā gada laikā anulēts apsardzes sertifikāts;
- 5) par kuru kompetentām valsts iestādēm ir pamats uzskatīt, ka individuālais komersants vai komercsabiedrības pārvaldes (pārstāvības) amatpersona darbojas pretvalstiskā vai noziedzīgā organizācijā vai ir tās biedrs, rada draudus valsts vai sabiedrības drošībai.

### 8. pants. Pārrobežu skaidras naudas pārvadājumu atļauja

(1) Apsardzes komersants vai iekšējās drošības dienests *euro* skaidras naudas profesionālus pārrobežu autopārvadājumus starp eirozonas dalībvalstīm veic saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 16. novembra regulu Nr. 1214/2011 par *euro* skaidras naudas profesionāliem pārrobežu autopārvadājumiem starp *euro*zonas dalībvalstīm (turpmāk — regula Nr. 1214/2011).

(2) Pārrobežu skaidras naudas pārvadājumu atļauju saskaņā ar regulas Nr. 1214/2011 prasībām izsniedz, tās darbību aptur, kā arī atļauju anulē un attiecīgo prasību izpildes kontroli nodrošina Valsts policija.

(3) Valsts policija ir tiesīga izsniegt pārrobežu skaidras naudas pārvadājumu atļaujas dublikātu, ja pārrobežu skaidras naudas pārvadājumu atļauja ir bojāta, nozaudēta vai nolaupta, kā arī izsniegt atkārtotu pārrobežu skaidras naudas pārvadājumu atļauju, ja mainīti tajā norādītie dati par komersantu, kas veic *euro* skaidras naudas pārrobežu autopārvadājumus.

(4) Lēmumu par atteikumu izsniegt pārrobežu skaidras naudas pārvadājumu atļauju un lēmumu par atļaujas darbības apturēšanu vai anulēšanu var apstrīdēt un pārsūdzēt Administratīvā procesa likumā noteiktajā kārtībā. Lēmuma par atļaujas darbības apturēšanu vai anulēšanu pārsūdzēšana neaptur tā darbību.

(5) Ministru kabinets nosaka pārrobežu skaidras naudas pārvadājumu atļaujas izsniegšanas kārtību, prasības, kas jāpilda atļaujas darbības laikā, kā arī kārtību un apmēru, kādā maksājama valsts nodeva par pārrobežu skaidras naudas pārvadājumu atļaujas, pārrobežu skaidras naudas pārvadājumu atļaujas dublikāta un atkārtotas pārrobežu skaidras naudas pārvadājumu atļaujas izsniegšanu.

## 9. pants. Speciālās atļaujas (licences) anulēšana

(1) Speciālo atļauju (licenci) anulē, ja:

- 1) apsardzes komersanta darbība ir vērsta pret valsti vai sabiedrības likumīgajām interesēm;
- 2) apsardzes komersants pārkāpj vai nepilda šā likuma vai citu normatīvo aktu prasības;
- 3) apsardzes komersants sniedzis Valsts policijai nepatiesas ziņas, lai saņemtu speciālo atļauju (licenci), vai tādas sniedzis tai speciālās atļaujas (licences) darbības laikā;
- 4) to nosaka cits likums vai tiesas nolēmums;
- 5) konstatēts, ka uz apsardzes komersantu attiecas šā likuma 7. pantā noteiktie speciālās atļaujas (licences) izsniegšanas ierobežojumi.

(2) Lēmumu par speciālās atļaujas (licences) anulēšanu var apstrīdēt un pārsūdzēt Administratīvā procesa likumā noteiktajā kārtībā. Lēmuma par speciālās atļaujas (licences) anulēšanu apstrīdēšana vai pārsūdzēšana neaptur tā darbību.

## 10. pants. Apsardzes komersanta tiesības un pienākumi

(1) Apsardzes komersantam, kas saņēmis speciālo atļauju (licenci) fiziskās apsardzes, tehniskās apsardzes vai inkasācijas apsardzes pakalpojumu sniegšanai, ir tiesības:

- 1) apsardzes darbības nodrošināšanai ar Valsts policijas atļauju iegādāties un glabāt šaujamieročus, kā arī iegādāties un glabāt gāzes pistoles (revolverus) un speciālos līdzekļus Ieroču un speciālo līdzekļu aprites likumā noteiktajā kārtībā;
- 2) apsardzes darbības nodrošināšanai izmantot šaujamieročus, gāzes pistoles (revolverus) un speciālos līdzekļus šajā likumā noteiktajā kārtībā;
- 3) radiosakaru nodrošināšanai noteiktā kārtībā izmantot radiofrekvences;
- 4) apsardzes darbībā izmantot dienesta suņus;
- 5) apsardzes darbībā izmantot apsardzes tehniskās sistēmas;
- 6) nodrošināt savā valdījumā esošā nekustamā īpašuma un kustamās mantas apsardzi, iekšējo kārtību un drošību savā valdījumā vai turējumā esošajā nekustamajā īpašumā, neregistrējot iekšējās drošības dienestu.

(2) Apsardzes komersantam ir pienākums:

- 1) noslēdzot darba līgumu ar apsardzes darbinieku, izsniegt viņam nodarbinātā apliecību. Nodarbinātā apliecībā norāda apsardzes komersanta nosaukumu, darbinieka vārdu, uzvārdu, darba atļaujas numuru (Latvijā nodarbinātajiem ārzemniekiem), darba līguma datumu un numuru, kā arī darba tiesisko attiecību sākuma datumu, ja tas nesakrīt ar darba līguma noslēgšanas datumu. Nodarbinātā apliecībā ir apsardzes komersanta zīmogs, kā arī darbinieka fotogrāfija;
- 2) slēdzot līgumu par apsardzes pakalpojumu sniegšanu, pārliecināties, vai personai ir tiesisks pamats slēgt līgumu par konkrētā objekta apsardzi;
- 3) informēt apsardzes pakalpojuma pasūtītāju, ja līguma saistību izpildē plānots iesaistīt citu apsardzes komersantu. Šādā gadījumā apsardzes pakalpojumu sniedz pēc tam, kad apstiprināti līguma grozījumi vai noslēgts jauns līgums;
- 4) veicot apsardzes darbību, novērtēt iespējamos riskus apsargājamam objektam, veikt nepieciešamos pasākumus, lai novērstu iespējamus apdraudējumus apsargājamā objekta drošībai, kā arī pret apsargājamo objektu vērstus likumpārkāpumus;
- 5) atbilstoši darba aizsardzības normatīvajiem aktiem nodrošināt apsardzes darbinieku drošību un veselības aizsardzību darbā.

(3) Tehniskās apsardzes pakalpojumus sniedz tikai tāds apsardzes komersants, kas izveidojis Ministru kabineta noteiktajām prasībām atbilstošu apsardzes vadības centru nepārtrauktai apsargājamā objektā ierīkotās apsardzes tehniskās sistēmas signālu pieņemšanai, apstrādei un informācijas (trauksmes signāla) tālākai paziņošanai apsardzes komersanta mobilajiem norīkojumiem (apsardzes darbiniekiem) un spēj nodrošināt to ierašanos apsargājamā objektā apsardzes pakalpojuma līgumā noteiktajā termiņā.

(4) Sniedzot inkasācijas apsardzes pakalpojumus, apsardzes komersants nodrošina, ka inkasācijas apsardzi vienlaikus veic ne mazāk kā divi apsardzes darbinieki, kuri ir ekipēti ar bruņuvestēm un šaujamo ierīcēm un nodrošināti ar sakaru līdzekļiem, kā arī ar automašīnu, kas aprīkota ar globālās navigācijas sistēmu, sakaru līdzekļiem un trauksmes signalizācijas sistēmu. Inkasācijas apsardzi drīkst veikt viens apsardzes darbinieks, ja inkasācijas apsardzes nodrošināšanā izmantotajā transportlīdzeklī ir ierīkots normatīvo aktu prasībām atbilstošs banknošu konteiners ar intelektisko banknošu neitralizācijas sistēmu un par to ir attiecīgs marķējums uz šā transportlīdzekļa un banknošu konteinera.

(5) Fizisko apsardzi, tehnisko apsardzi un inkasācijas apsardzi veic tikai tāds apsardzes komersants, kura apsardzes darbinieku skaits, kā arī šā komersanta rīcībā esošais materiāltehniskais nodrošinājums ir pietiekams, lai pildītu apsardzes pakalpojumu līgumu saistības, nepārkāpjot šā likuma, darba tiesiskās attiecības reglamentējošo un citu normatīvo aktu prasības.

(6) Apsardzes komersants nodrošina, ka apsardzes tehnisko risinājumu projektēšanu, apsardzes tehnisko sistēmu uzstādīšanu un apkalpošanu, kā arī konsultāciju sniegšanu par attiecīgajiem jautājumiem veic tikai tādi darbinieki, kuri ir apliecinājuši atbilstošas zināšanas.

### III nodaļa

#### Iekšējās drošības dienests

##### 11. pants. Iekšējās drošības dienesta izveidošana un reģistrācija

(1) Iestādes, komersanti un organizācijas, kuras pašas organizē savu objektu apsardzi, apsardzes darbības veikšanai izveido iekšējās drošības dienestu, pieņemot darbā personu, kas saņēmusi apsardzes sertifikātu. Ja darbā pieņemti vairāk nekā pieci apsardzes darbinieki, iestāde, komersants vai organizācija reģistrē iekšējās drošības dienestu Valsts policijā un saņem iekšējās drošības dienesta reģistrācijas apliecību.

(2) Veicot apsardzes darbību, iekšējās drošības dienestam atļauts apsargāt iestādes, komersanta vai organizācijas, kas to izveidojusi, īpašumā, valdījumā vai turējumā esošo nekustamo īpašumu, kustamo mantu vai citas vērtības un darbiniekus, kā arī nodrošināt iekšējo kārtību un drošību apsargājamā objektā.

(3) Iekšējās drošības dienests nedrīkst sniegt apsardzes pakalpojumus. Ja iekšējās drošības dienests, veicot apsardzes darbību savā apsargājamā objektā, ar to tieši nodrošina arī citas apsargājamā nekustamajā īpašumā vai tā teritorijā esošas iestādes, komersanta vai organizācijas apsardzi, šādai darbībai nepieciešama speciālā atļauja (licence).

(4) Aizliegts izveidot iekšējās drošības dienestu, ja iestādei, komersantam vai organizācijai pēdējā gada laikā anulēta iekšējās drošības dienesta reģistrācija.

(5) Lēmumu par atteikšanos reģistrēt iekšējās drošības dienestu var apstrīdēt un pārsūdzēt Administratīvā procesa likumā noteiktajā kārtībā.

(6) Iestāde, komersants un organizācija saņem iekšējās drošības dienesta reģistrācijas apliecības dublikātu, ja apliecība ir bojāta, nozaudēta vai nolaupīta, vai atkārtotu apliecību, ja mainīti tajā norādītie dati par iestādi, komersantu vai organizāciju.

(7) Ministru kabinets nosaka prasības iekšējās drošības dienesta reģistrācijas apliecības saņemšanai un prasības, kas jāpilda tās darbības laikā, kārtību, kādā iestādei, komersantam un organizācijai izsniedz iekšējās drošības dienesta reģistrācijas apliecību, tās dublikātu vai atkārtotu

apliecību, anulē iekšējās drošības dienesta reģistrācijas apliecību, kā arī kārtību un apmēru, kādā maksājama valsts nodeva par reģistrācijas apliecības, tās dublikāta un atkārtotas apliecības izsniegšanu.

## **12. pants. Iekšējās drošības dienesta reģistrācijas anulēšana**

(1) Iestādes, komersanta vai organizācijas iekšējās drošības dienesta reģistrāciju anulē, ja:

- 1) iekšējās drošības dienesta darbība ir vērsta pret valsti vai sabiedrības likumīgajām interesēm;
- 2) iekšējās drošības dienests pārkāpj vai nepilda šā likuma vai citu normatīvo aktu prasības;
- 3) iestāde, komersants vai organizācija sniegusi Valsts policijai nepatiesas ziņas, lai reģistrētu iekšējās drošības dienestu, vai tādas sniegusi tai savas darbības laikā;
- 4) to nosaka cits likums vai tiesas nolēmums;
- 5) iekšējās drošības dienests neatbilst šā likuma 11. pantā paredzētajiem nosacījumiem.

(2) Lēmumu par iestādes, komersanta vai organizācijas iekšējās drošības dienesta reģistrācijas anulēšanu var apstrīdēt un pārsūdzēt Administratīvā procesa likumā noteiktajā kārtībā. Šā lēmuma apstrīdēšana vai pārsūdzēšana neaptur tā darbību.

## **13. pants. Iekšējās drošības dienesta darbība**

(1) Iestādei, komersantam un organizācijai, kas reģistrējusi iekšējās drošības dienestu Valsts policijā, ir pienākums:

- 1) noslēdzot darba līgumu ar apsardzes darbinieku, izsniegt viņam nodarbinātā apliecību. Nodarbinātā apliecībā norāda iestādes, komersanta vai organizācijas nosaukumu, darbinieka vārdu, uzvārdu vai darba atļaujas numuru (Latvijā nodarbinātajiem ārzemniekiem), darba līguma datumu un numuru, kā arī darba tiesisko attiecību sākuma datumu, ja tas nesakrīt ar darba līguma noslēgšanas datumu. Nodarbinātā apliecībā ir iestādes, komersanta vai organizācijas zīmogs, kā arī darbinieka fotogrāfija;
- 2) atbilstoši darba aizsardzības normatīvajiem aktiem nodrošināt apsardzes darbinieku drošību un veselības aizsardzību darbā.

(2) Iestādei, komersantam un organizācijai, kas reģistrējusi iekšējās drošības dienestu Valsts policijā, ir tiesības apsardzes darbības nodrošināšanai ar Valsts policijas atļauju iegādāties un glabāt šaujammieročus, kā arī iegādāties un glabāt gāzes pistoles (revolverus) un speciālos līdzekļus Ieroču un speciālo līdzekļu aprites likumā noteiktajā kārtībā.

(3) Veicot apsardzes darbību, iekšējās drošības dienestam ir pienākums novērtēt iespējamos riskus apsargājamam objektam, veikt nepieciešamos pasākumus, lai novērstu iespējamus apdraudējumus apsargājamā objekta drošībai, kā arī pret apsargājamo objektu vērstus likumpārkāpumus.

(4) Apsardzes darbības nodrošināšanai iekšējās drošības dienestam ir tiesības:

- 1) radiosakaru nodrošināšanai noteiktā kārtībā izmantot radiofrekvences;
- 2) apsardzes darbībā izmantot apsardzes tehniskās sistēmas;
- 3) apsardzes darbībā izmantot dienesta suņus;
- 4) šajā likumā noteiktajā kārtībā izmantot šaujammieročus, gāzes pistoles (revolverus) un speciālos līdzekļus.

(5) Inkasācijas apsardzes nodrošināšanā uz iekšējās drošības dienestu ir attiecināmi tādi paši nosacījumi kā uz apsardzes komersantu.

## IV nodaļa Apsardzes darbinieks

### 14. pants. Apsardzes sertifikāts

(1) Apsardzes sertifikātu Ministru kabineta noteiktajā kārtībā izsniedz fiziskajai personai, kura apguvusi saskaņā ar profesiju standartu izstrādātu mācību programmu un nokārtojusi kvalifikācijas pārbaudījumu vai kurai atzīta ārvalstīs iegūtā profesionālā kvalifikācija atbilstoši likumam “Par reglamentētajām profesijām un profesionālās kvalifikācijas atzīšanu”, kā arī fiziskajai personai, kura apguvusi akreditētu pirmā līmeņa profesionālās augstākās izglītības programmu un ieguvusi drošības speciālista kvalifikāciju. Apsardzes sertifikāta derīguma termiņš ir pieci gadi.

(2) Apsardzes darbinieks saņem apsardzes sertifikāta dublikātu, ja sertifikāts ir bojāts, nozaudēts vai nolaupīts, vai atkārtotu apsardzes sertifikātu, ja mainīti tajā norādītie fiziskās personas dati.

(3) Ministru kabinets nosaka kārtību, kādā fiziskajai personai izsniedzams apsardzes sertifikāts, tā dublikāts un atkārtots sertifikāts un pagarināms apsardzes sertifikāta derīguma termiņš, kā arī kārtību un apmēru, kādā maksājama valsts nodeva par apsardzes darbības kvalifikācijas pārbaudījuma kārtošanu, apsardzes sertifikāta, tā dublikāta un atkārtota sertifikāta izsniegšanu un apsardzes sertifikāta derīguma termiņa pagarināšanu.

### 15. pants. Apsardzes sertifikāta izsniegšanas ierobežojumi

Apsardzes sertifikātu aizliegts izsniegt personai:

- 1) kura sodīta par tīšu noziedzīgu nodarījumu vai par alkoholisko dzērienu, narkotisko vai citu apreibinošo vielu iespaidā izdarītu noziedzīgu nodarījumu, — pirms sodāmības dzēšanas vai noņemšanas;
- 2) kura ir notiesāta par šā panta 1. punktā paredzētā noziedzīgā nodarījuma izdarīšanu, atbrīvojot no soda vai soda izciešanas, — ja nav pagājis gads pēc nolēmuma par atbrīvošanu no soda vai soda izciešanas stāšanās spēkā;
- 3) kura atbrīvota no kriminālatbildības par šā panta 1. punktā paredzētā noziedzīgā nodarījuma izdarīšanu, — ja nav pagājis gads pēc lēmuma stāšanās spēkā;
- 4) kura nosacīti atbrīvota no kriminālatbildības par šā panta 1. punktā paredzētā noziedzīgā nodarījuma izdarīšanu, — pirms pārbaudes laika beigām;
- 5) kurai kriminālprocesā piemērots apsūdzētā statuss par šā panta 1. punktā paredzētā noziedzīgā nodarījuma izdarīšanu;
- 6) kura administratīvi sodīta par alkoholisko dzērienu, narkotisko, psihotropo, toksisko vai citu apreibinošo vielu ietekmē izdarītiem pārkāpumiem, par atteikšanos no medicīniskās pārbaudes alkohola koncentrācijas noteikšanai, no narkotisko vai citu apreibinošo vielu ietekmes pārbaudes, par sīko huligānismu, par maznozīmīga miesas bojājuma tīšu nodarīšanu vai par ļaunprātīgu nepakļaušanos policijas darbinieka, robežsarga vai zemessarga, kā arī karavīra likumīgajam rīkojumam vai prasībai, — ja nav pagājis gads pēc administratīvā soda izpildes;
- 7) kurai pēdējā gada laikā anulēts apsardzes sertifikāts;
- 8) kurai diagnosticēti psihiski traucējumi, alkohola, narkotisko, psihotropo vai toksisko vielu atkarība vai uzvedības traucējumi;
- 9) kura nav sasniegusi 18 gadu vecumu;
- 10) kurai nav nepieciešamo valsts valodas prasmju.



## 16. pants. Apsardzes sertifikāta anulēšana

(1) Valsts policija anulē apsardzes sertifikātu, ja:

- 1) apsardzes darbinieks pārkāpj šajā likumā noteiktās apsardzes darbinieka tiesības vai nepilda pienākumus;
- 2) apsardzes darbinieks neievēro šajā likumā noteiktos fiziska spēka, šaujamieroču, gāzes pistoļu (revolveru), speciālo līdzekļu un dienesta suņu izmantošanas nosacījumus;
- 3) ir konstatēti šā likuma 15. pantā paredzētie ierobežojumi.

(2) Persona, kurai anulēts apsardzes sertifikāts, piecu darbdienu laikā pēc lēmuma saņemšanas par apsardzes sertifikāta anulēšanu nodod šo sertifikātu Valsts policijā.

(3) Lēmumu par atteikšanos izsniegt apsardzes sertifikātu vai pagarināt tā derīguma termiņu vai par apsardzes sertifikāta anulēšanu var apstrīdēt un pārsūdzēt Administratīvā procesa likumā noteiktajā kārtībā. Lēmuma par apsardzes sertifikāta anulēšanu apstrīdēšana vai pārsūdzēšana neaptur tā darbību.

## 17. pants. Pārrobežu skaidras naudas pārvadājumu apsardzes darbinieks

(1) *Euro* skaidras naudas pārrobežu autopārvadājumus var veikt apsardzes darbinieks, kas atbilst regulas Nr. 1214/2011 5. panta prasībām, ja to ir apliecinājusi Valsts policija, izsniedzot apsardzes komersantam pārrobežu skaidras naudas pārvadājumu atļauju, vai par to paziņojusi atļaujas darbības laikā un apsardzes komersants ir izsniedzis apsardzes darbiniekam nodarbinātā apliecību, tajā papildus norādot, ka apsardzes darbiniekam atļauts veikt *euro* skaidras naudas pārrobežu autopārvadājumus saskaņā ar regulas Nr. 1214/2011 prasībām.

(2) Apsardzes darbinieka sākotnējo apmācību saskaņā ar regulas Nr. 1214/2011 5. panta 1. punkta "c" apakšpunkta prasībām organizē juridiskā persona, kura atbilstoši profesionālās izglītības programmu licencēšanas kārtību regulējošiem normatīvajiem aktiem ir saņēmusi licenci, kas ļauj īstenot profesionālās izglītības programmu pārrobežu skaidras naudas pārvadājumu apsardzes darbinieka apmācībai.

(3) Apsardzes darbinieku sākotnējo apmācību veic saskaņā ar mācību programmu, kas rakstveidā saskaņota ar Valsts policiju.

(4) Pēc sākotnējās apmācības apsardzes darbinieks kārto kvalifikācijas pārbaudījumu, kuru pieņem šim nolūkam izveidota komisija.

(5) Apsardzes darbinieka papildu apmācību saskaņā ar regulas Nr. 1214/2011 5. panta 1. punkta "c" apakšpunkta prasībām nodrošina komersants, kas veic *euro* skaidras naudas pārrobežu autopārvadājumus.

## 18. pants. Apsardzes darbinieka tiesības un pienākumi

(1) Apsardzes darbiniekam, veicot apsardzes darbību, ir pienākums:

- 1) nēsāt līdzīgu apsardzes sertifikātu un nodarbinātā apliecību un pēc pieprasījuma uzrādīt to kontrolējošo valsts institūciju pārstāvjiem;
- 2) šajā likumā noteiktajos gadījumos ierobežojot personu tiesības un brīvības, pēc personas pieprasījuma nosaukt savu uzvārdu un apsardzes komersanta nosaukumu, uzrādīt nodarbinātā apliecību, kā arī sniegt paskaidrojumu, pamatojot katru konkrēto ierobežojumu;
- 3) nekavējoties sniegt Valsts policijai informāciju par gatavotu vai izdarītu noziedzīgu nodarījumu;
- 4) aizturēt personu, par kuru pastāv aizdomas, ka tā apsargājamā objektā ir izdarījusi noziedzīgu nodarījumu vai administratīvo pārkāpumu, un nekavējoties par to informēt Valsts policiju, fiksēt lieciniekus, apsargāt notikuma vietu un nodrošināt tās neaizskaramību;

- 5) neizpaust trešajām personām informāciju par apsargājamā objekta apsardzes tehniskajām sistēmām, apsardzes darba organizāciju un citu informāciju, kas kļuvusi pieejama, veicot apsardzes darbinieka pienākumus.
- (2) Apsardzes darbiniekam, veicot apsardzes darbību, ir tiesības:
- 1) prasīt, lai persona izbeidz prettiesisko darbību un ievēro apsargājamā objektā noteikto kārtību, vai atkarībā no tās veiktajām darbībām lūgt attiecīgo personu atstāt apsargājamo objektu, kā arī izraidīt šo personu no apsargājamā objekta, ja tā nepakļaujas lūgumam un turpina pārkāpt apsargājamā objektā noteikto kārtību un šādu izraidījumu paredz apsargājamā objekta apsardzes noteikumi;
  - 2) apsargājamā objektā pārbaudīt caurlaidi vai dokumentu, kas apliecina tā turētāja identitāti, ja tas ir nepieciešams, lai tiktu ievēroti apsardzes noteikumi, kuru izpildi uzdots kontrolēt apsardzes darbiniekiem;
  - 3) lūgt, lai persona labprātīgi uzrāda personīgās mantas, transportlīdzekli vai kravu un tās atbilstību apstiprinošus dokumentus, ja šādas darbības ir paredzētas apsargājamā objekta apsardzes noteikumos. Ja persona nav sasniegusi 14 gadu vecumu, tās personīgās mantas drīkst pārbaudīt tikai šīs personas vecāku vai likumisko pārstāvju klātbūtnē un ar viņu atļauju. Ja nav klāt minētās personas vecāku vai likumisko pārstāvju, apsardzes darbinieks izsauc Valsts policiju.

## V nodaļa

### **Fiziska spēka, speciālo līdzekļu, gāzes pistoļu (revolveru) un šaujamieroču pielietošana un dienesta suņu izmantošana apsardzes darbībā**

#### **19. pants. Fiziska spēka, speciālo līdzekļu un gāzes pistoļu (revolveru) pielietošanas un dienesta suņu izmantošanas nosacījumi**

(1) Ja likumpārkāpējs ar savu prettiesisko darbību rada reālus draudus apsardzes darbības veikšanai norīkotā apsardzes darbinieka vai citu personu dzīvībai vai veselībai vai apsargājamam objektam, apsardzes darbinieks pēc mutvārdos izteikta brīdinājuma par fiziska spēka, speciālo līdzekļu vai gāzes pistoles (revolvera) pielietošanu vai dienesta suņa izmantošanu drīkst pielietot fizisku spēku, speciālo līdzekli vai gāzes pistoli (revolveri) vai izmantot dienesta suni, lai izbeigtu prettiesisko darbību un aizturētu likumpārkāpēju. Aizturēto personu nekavējoties nodod Valsts policijai.

(2) Bez mutvārdos izteikta brīdinājuma fizisku spēku, speciālo līdzekli vai gāzes pistoli (revolveri) drīkst pielietot vai dienesta suni izmantot, ja likumpārkāpums ir saistīts ar vardarbīgu ielaušanos apsargājamā objektā vai ar pēkšņu uzbrukumu apsardzes darbiniekam, citai personai vai apsargājamam objektam.

(3) Ja nepieciešams, aizturētajai personai, pret kuru ir pielietots fizisks spēks, speciālais līdzeklis vai gāzes pistole (revolveris) vai izmantots dienesta suns, sniedz pirmo palīdzību un nodrošina neatliekamās medicīniskās palīdzības izsaukšanu.

(4) Pielietojot fizisku spēku, speciālo līdzekli vai gāzes pistoli (revolveri) vai izmantojot dienesta suni, aizliegts pārkāpt nepieciešamās aizstāvēšanās robežas un radīt personai kaitējumu, kas acīmredzami neatbilst nodarījuma, nepakļaušanās vai pretošanās raksturam. Aizliegts pielietot fizisku spēku, speciālo līdzekli vai gāzes pistoli (revolveri) vai izmantot dienesta suni, ja var ciest citas personas, pret kurām tas netiek pielietots.

#### **20. pants. Dienesta suņu turēšana**

(1) Veicot apgaitu ar dienesta suni, apsardzes darbinieks tur to saitē un ar uzpurni, izņemot šā likuma 19. pantā paredzētos gadījumus.

(2) Slēgtās teritorijās, kur nav cilvēku, var turēt nepiesietus suņus, ja redzamās vietās izvietoti skaidri salasāmi brīdinājuma uzraksti.



## 21. pants. Apsardzes darbībā izmantojamie ieroči un speciālie līdzekļi

(1) Apsardzes darbības veikšanai var izmantot B kategorijas pusautomātiskos, atkārtotas darbības vai viena šāviena īsstobra šaujamočus un B, C vai D kategorijas garstobra–gludstobra šaujamočus, kas klasificēti kā dienesta šaujamoči.

(2) Veicot apsardzes darbību, apsardzes darbinieks Ieroču un speciālo līdzekļu aprites likumā noteiktajā kārtībā drīkst nēsāt personīgo B kategorijas pusautomātisko, atkārtotas darbības vai viena šāviena īsstobra šaujamoči vai dienesta šaujamoči, ja Valsts policija izsniegusi tā nēsāšanas atļauju. Dienesta šaujamočis apsardzes darbiniekam tiek izsniegts tikai uz apsardzes pienākumu pildīšanas laiku.

(3) Apsardzes darbības veikšanai likumā noteiktajos gadījumos var izmantot paš aizsardzībai paredzētas gāzes pistoles (revolverus) un speciālos līdzekļus — paš aizsardzībai paredzētus gāzes baloniņus un elektrošoka ierīces, kā arī stekus, roku dzelžus un sasiešanas līdzekļus.

(4) Citu Eiropas Savienības dalībvalstu vai Eiropas Ekonomikas zonas valstu, uz kurām attiecas regulas Nr. 1214/2011 prasības, skaidras naudas pārvadājumu apsardzes darbinieki, kas iebrauc Latvijā uz inkasācijas apsardzes laiku vai skaidras naudas pārvadājumu transportlīdzeklī šķērso Latvijas Republikas teritoriju tranzītā, var būt bruņoti ar šā panta pirmajā un trešajā daļā minētajiem šaujamočiem, gāzes pistolēm (revolveriem) un to munīciju, kā arī speciālajiem līdzekļiem, ja viņiem ir attiecīgās dalībvalsts kompetentās valsts iestādes izsniegta atļauja, kas dod tiesības apsardzes darbībā izmantot šādus ieročus, vai viņiem attiecīgajā dalībvalstī ir tiesības apsardzes darbībā izmantot šādus speciālos līdzekļus bez atļaujas. Skaidras naudas pārvadājumu apsardzes darbinieki, veicot *euro* skaidras naudas profesionālos autopārvadājumus, Latvijas Republikas teritorijā pārvadā, nēsā, izmanto un pielieto ieročus un speciālos līdzekļus saskaņā ar regulas Nr. 1214/2011, šā likuma un Ieroču un speciālo līdzekļu aprites likuma prasībām.

## 22. pants. Šaujamoča pielietošanas un izmantošanas nosacījumi

(1) Apsardzes darbībā apsardzes darbinieks drīkst pielietot šaujamoči kā galējo līdzekli, lai:

- 1) aizsargātu sevi vai citu personu no uzbrukuma, kas reāli apdraud cilvēka dzīvību, veselību vai var nodarīt ievērojamu mantisko zaudējumu;
- 2) novērstu nelikumīgu mēģinājumu vardarbīgi atņemt šaujamoči;
- 3) aizturētu likumpārkāpēju, kurš pārsteigts, ielaužoties vai citādi vardarbīgi iekļūstot apsargājamā objektā vai izdarot citu noziedzīgu nodarījumu, ja likumpārkāpējs izrāda pretošanos;
- 4) padarītu nekaitīgu dzīvnieku, kas apdraud cilvēka dzīvību, veselību vai mantu.

(2) Apsardzes darbinieks drīkst izmantot šaujamoči, lai brīdinātu par šaujamoča pielietošanu vai aizbaidītu dzīvnieku, kas apdraud cilvēka dzīvību, veselību vai mantu.

(3) Aizliegts izmantot un pielietot šaujamočus, ja to izmantošanas vai pielietošanas dēļ var ciest citas personas, pret kurām ierocis nav vērsts.

(4) Pielietojot šaujamoči, aizliegts pārkāpt nepieciešamās aizstāvēšanās robežas un radīt personai kaitējumu, kas acīmredzami neatbilst nodarījuma, nepakļaušanās vai pretošanās raksturam.

## 23. pants. Šaujamoča pielietošanas kārtība

(1) Par nodomu pielietot šaujamoči brīdina, raidot brīdinājuma šāvieni. Bez brīdinājuma šaujamoči drīkst pielietot, ja:

- 1) uzbrukums, kas apdraud cilvēka dzīvību vai veselību, ir pēkšņs;
- 2) uzbrukumā tiek pielietoti ieroči vai priekšmeti, kas apdraud cilvēka dzīvību vai veselību, vai tiek izmantoti mehāniskie transportlīdzekļi;

3) aizturamā persona pretojas, pielietojot ieroci vai priekšmetu, ar kuru tiek apdraudēta citas personas dzīvība vai veselība.

(2) Ja tiek pielietots šaujamierocis, apsardzes darbinieks dara visu iespējamo, lai mazinātu kaitējumu.

(3) Par katru šaujamieroča pielietošanas gadījumu apsardzes darbinieks nekavējoties ziņo Valsts policijai un savam tiešajam vadītājam. Ja nodarīts kaitējums cilvēka dzīvībai, veselībai vai mantai, jā saglabā pēc iespējas neskartā notikuma vieta, bet, ja ir cietušie, tiem nekavējoties jāsniedz pirmā palīdzība un jānodrošina neatliekamās medicīniskās palīdzības izsaukšana.

## VI nodaļa

### Atbildība un apdrošināšana apsardzes darbībā

#### 24. pants. Zaudējumu atlīdzināšanas pienākums

Apsardzes komersanta pienākums ir normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā atlīdzināt trešajām personām zaudējumus, kurus viņš nodarījis ar savu darbību vai bezdarbību.

#### 25. pants. Apsardzes komersanta civiltiesiskās atbildības apdrošināšana

(1) Apsardzes komersantam, kas saņēmis speciālo atļauju (licenci) fiziskās apsardzes, tehniskās apsardzes vai inkasācijas apsardzes pakalpojumu sniegšanai, ir pienākums apdrošināt savu civiltiesisko atbildību par savas darbības vai bezdarbības rezultātā nodarīto kaitējumu trešo personu dzīvībai vai veselībai un nodarītajiem zaudējumiem trešo personu mantai, kā arī par obligātās civiltiesiskās apdrošināšanas esamību informēt speciālās atļaujas (licences) izsniedzēju.

(2) Trešās personas mantai nodarītie zaudējumi tiek novērtēti, ievērojot kompensācijas principu atbilstoši likumam "Par apdrošināšanas līgumu". Apdrošināšanas atlīdzības apmērs tiek noteikts, pusēm vienojoties.

(3) Ja, iestājoties apdrošināšanas gadījumam, zaudējumi ir nodarīti vairākām personām un to apmērs pārsniedz apdrošināšanas līgumā (polisē) noteikto atbildības limitu, apdrošināšanas atlīdzība tiek aprēķināta katram prasītājam proporcionāli viņam nodarītajiem zaudējumiem tādā apmērā, lai kopējā izmaksājamā atlīdzība nepārsniegtu apdrošināšanas līgumā (polisē) norādītā viena apdrošināšanas gadījuma atbildības limitu.

(4) Civiltiesiskās atbildības apdrošināšanas kārtību un civiltiesiskās atbildības apdrošināšanas limitu nosaka Ministru kabinets.

## Pārejas noteikumi

1. Ar šā likuma spēkā stāšanos spēku zaudē 2006. gada 11. maijā pieņemtais Apsardzes darbības likums (Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 2006, 12. nr.; 2008, 12. nr.; Latvijas Vēstnesis, 2010, 183. nr.).

2. Līdz attiecīgo Ministru kabineta noteikumu spēkā stāšanās dienai, bet ne ilgāk kā līdz 2015. gada 1. janvārim ir spēkā šādi Ministru kabineta noteikumi, ciktāl tie nav pretrunā ar šo likumu:

- 1) Ministru kabineta 2008. gada 11. novembra noteikumi Nr. 930 "Apsardzes darbības licencēšanas noteikumi";
- 2) Ministru kabineta 2009. gada 27. janvāra noteikumi Nr. 66 "Noteikumi par civiltiesiskās atbildības obligāto apdrošināšanu apsardzes darbībā";
- 3) Ministru kabineta 2011. gada 2. augusta noteikumi Nr. 594 "Noteikumi par apsardzes sertifikātu izsniegšanas, pagarināšanas un anulēšanas kārtību un valsts nodevas maksāšanas kārtību un apmēru

4) Ministru kabineta 2013. gada 15. oktobra noteikumi Nr. 1110 "Iekšējās drošības dienesta reģistrācijas kārtība".

3. Komersanti, kuriem izsniegtas pirmās kategorijas speciālās atļaujas (licences), ir tiesīgi sniegt apsardzes tehnisko sistēmu ierīkošanas pakalpojumus līdz 2015. gada 1. janvārim.

4. Komersanti, kuriem izsniegtas otrās kategorijas speciālās atļaujas (licences), ir tiesīgi sniegt visus šā likuma 3. panta pirmajā daļā paredzētos apsardzes pakalpojumus (izņemot *euro* skaidras naudas profesionālos pārrobežu autopārvadājumus starp *eurozonas* dalībvalstīm, ja nav saņemta pārrobežu skaidras naudas pārvadājumu atļauja) līdz 2015. gada 1. janvārim.

5. Komersanti, kuriem izsniegtas pirmās un otrās kategorijas speciālās atļaujas (licences), saņem jaunas licences atbilstoši šā likuma prasībām līdz 2015. gada 1. janvārim vai nodod iepriekš izsniegtās licences Valsts policijai un izbeidz apsardzes pakalpojumu sniegšanu.

6. Apsardzes sertifikāti, kas izsniegti līdz šā likuma spēkā stāšanās dienai, ir derīgi līdz to derīguma termiņa beigām.

### **Informatīva atsauce uz Eiropas Savienības direktīvām**

Tiesību normas saskaņotas ar Eiropas Komisiju un Eiropas Savienības dalībvalstīm atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes 1998. gada 22. jūnija direktīvai 98/34/EK, ar ko nosaka informācijas sniegšanas kārtību tehnisko standartu un noteikumu jomā, un Eiropas Parlamenta un Padomes 1998. gada 20. jūlija direktīvai 98/48/EK, ar kuru groza direktīvu 98/34/EK, ar ko nosaka informācijas sniegšanas kārtību tehnisko standartu un noteikumu jomā.

Likums Saeimā pieņemts 2014. gada 13. februārī.

*Valsts prezidents A. Bērziņš*

Rīgā 2014. gada 6. martā

---

*Publikācija "Latvijas Vēstnesī" 06.03.2014., Nr. 47.*

Saeima ir pieņēmusi un Valsts prezidents izsludina šādu likumu:

## 112. 702L/11 Grozījumi likumā “Par iedzīvotāju ienākuma nodokli”

Izdarīt likumā “Par iedzīvotāju ienākuma nodokli” (Latvijas Republikas Augstākās Padomes un Valdības Ziņotājs, 1993, 22./23. nr.; Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 1994, 2., 23. nr.; 1995, 8., 14. nr.; 1996, 9. nr.; 1997, 3., 21. nr.; 1998, 1. nr.; 1999, 24. nr.; 2000, 5. nr.; 2001, 1., 24. nr.; 2002, 6. nr.; 2003, 15. nr.; 2004, 2. nr.; 2005, 2., 8., 24. nr.; 2006, 14., 22. nr.; 2007, 3., 12., 24. nr.; 2008, 12. nr.; 2009, 1., 2, 15., 16. nr.; Latvijas Vēstnesis, 2009, 200. nr.; 2010, 82., 131., 178., 206. nr.; 2011, 99., 144., 157., 204. nr.; 2012, 44., 88., 92., 192. nr.; 2013, 194., 232., 234. nr.) šādus grozījumus:

1. 9. pantā:

papildināt pirmās daļas 7. punktu pēc skaitļa “37.” ar skaitļiem “37.<sup>1</sup>, 37.<sup>2</sup>”;

papildināt pirmo daļu ar 37.<sup>1</sup> un 37.<sup>2</sup> punktu šādā redakcijā:

“37<sup>1</sup>) pabalsts likumos noteikto normu ietvaros Iekšlietu ministrijas sistēmas iestāžu un Ieslodzījuma vietu pārvaldes amatpersonas ar speciālo dienesta pakāpi ievainojuma, sakropļojuma vai citāda veselībai nodarīta kaitējuma gadījumā (izņemot arodslimību), ja tā cietusi nelaimes gadījumā, bet nav pildījusi ar dzīvības vai veselības apdraudējumu (risku) saistītus dienesta (amata) pienākumus;

37<sup>2</sup>) pabalsts likumos noteikto normu ietvaros Iekšlietu ministrijas sistēmas iestāžu un Ieslodzījuma vietu pārvaldes amatpersonas ar speciālo dienesta pakāpi nāves gadījumā;”.

2. Papildināt pārejas noteikumus ar 111. punktu šādā redakcijā:

“111. Šā likuma 9. panta pirmās daļas 37.<sup>1</sup> un 37.<sup>2</sup> punktu piemēro ar 2014. gada 1. janvāri.”

Likums Saeimā pieņemts 2014. gada 20. februārī.

Valsts prezidenta vietā  
Saeimas priekšsēdētāja **S. Āboltiņa**

Rīgā 2014. gada 6. martā

Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 06.03.2014., Nr. 47.

## 113. Paziņojums

### Par Krievijas agresiju Ukrainā

Latvijas Republikas Saeima:

**stingri nosoda** Krievijas Federācijas militāro agresiju Ukrainā;

**uzsver** Latvijas nemainīgo atbalstu Ukrainas suverenitātei un teritoriālajai vienotībai, kā arī Ukrainas Verhovna Radas leģitīmajai varai;

**atzīmē**, ka situācija Ukrainā kļūst arvien kritiskāka un Krievija ar savu militāro agresiju citas valsts teritorijā pārkāpj starptautisko tiesību normas un pašas uzņemtās saistības, tostarp 1994. gada Budapeštas memorandu par drošības garantijām Ukrainai un 1997. gada Ukrainas un Krievijas Federācijas Draudzības un sadarbības līgumu. Šī rīcība vērtējama kā pretlikumīga, apzināta un plānota iejaukšanās Ukrainas suverenitātē, kuras mērķis ir izraisīt militāru konfliktu ar nodomu okupēt daļu vai pat visu Ukrainas teritoriju.

Latvijas Republikas Saeima:

**pilnībā pievienojas** Latvijas Valsts prezidenta, Saeimas priekšsēdētājas, Ministru prezidentes un ārlietu ministra 2014. gada 1. marta paziņojumam par Krievijas iejaukšanos Ukrainā, kura teksts ir šā paziņojuma pielikumā;

**aicina** Krieviju izbeigt visu veidu agresiju un provokācijas pret Ukrainu, nekavējoties izvest savu karaspēku uz tā bāzēm un ievērot starptautiskajos līgumos uzņemtās saistības;

**rosina** starptautisko sabiedrību paust stingru atbalstu Ukrainas teritoriālajai integritātei, kā arī Eiropas Savienību un Eiropas Drošības un sadarbības organizāciju — nekavējoties izvietot Ukrainā robežu novērošanas misijas, kas kontrolētu noslēgto vienošanos ievērošanu.

*Saeimas priekšsēdētāja S. Āboltiņa*

Rīgā 2014. gada 6. martā

**Latvijas Valsts prezidenta, Saeimas priekšsēdētājas,  
Ministru prezidentes un ārlietu ministra**

**PAZIŅOJUMS**

**par Krievijas iejaukšanos Ukrainā**

01.03.2014.

Latvija stingri iestājas par Ukrainas teritoriālo integritāti un uzskata, ka jebkuri soļi, kas vērsti uz Ukrainas sabiedrības šķelšanu un valsts teritoriālās integritātes apšaubīšanu, ir kategoriski nosodāmi.

Krievijas Federācijas Padomes lēmums atļaut bruņoto spēku izmantošanu Ukrainas teritorijā ir rupjš starptautisko tiesību pārkāpums un klaja iejaukšanās suverēnas valsts iekšējās lietās. Starptautiskajai sabiedrībai nav ne mazāko šaubu par to, ka minētais lēmums ir tikai liekulīgs mēģinājums ar juridiskām frāzēm piesegt jau notikušo nelikumīgo bruņoto iejaukšanos Ukrainas teritorijas neatņemamā daļā — Krimā. Krievijas paustie argumenti par šādu bruņoto spēku lietošanu ir pilnībā nepamatoti un klajā pretrunā ar Krievijas Federācijas starptautiskajām saistībām. Šādi rīkojoties, Krievija grauj starptautiskās drošības sistēmas pamatprincipus. Atgādinām, ka saskaņā ar 1994. gada Budapeštas memorandu par drošības garantijām Ukrainai sakarā ar tās pievienošanos līgumam par kodolieroču neizplatīšanu, Krievija, ASV un Lielbritānija garantē Ukrainas neatkarību, integritāti un drošību. Latvija sagaida, ka Ukrainas teritoriālā integritāte tiks pilnībā respektēta.

Ukrainas Verhovna Rada ir leģitīmi ievēlētā valsts varas institūcija, un tās pieņemtie lēmumi ir likumīgi un nav apšaubāmi. Krievijas Federācijas atteikšanās no kontaktiem ar Ukrainas likumīgo valdību neliecina par Krievijas vēlmi konstruktīvi, miermīlīgā ceļā risināt izveidojušos situāciju. Situācijas saspīlējums un tās eskalācija, tai skaitā kurss uz atklātām bruņotām sadursmēm un to iespējamie upuri būs uz Krievijas sirdsapziņas.

Latvija aicina starptautisko sabiedrību aktīvi paust stingru atbalstu Ukrainas teritoriālajai vienotībai. Starptautiskajām organizācijām — ANO, EDSO, Eiropas Padomei u.c. ir nekavējoties jārikojas. Latvija aicina visdrīzākajā laikā situācijas attīstību Ukrainā apspriest ES Ārkārtas Ārlietu Padomē un NATO Ziemeļatlantijas Padomē.

Sirdis un prātos esam kopā ar Ukrainas tautu!